មាតិកា

I~ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

០២-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១២០៦/០២៨ ស្តីពីការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើឧបសម្ព័ន្ធ ទី ១ ទី ២ ទី ៤ ទី ៧ ទី ៩ ទី ១១ ទី ១២ ទី ១៣អា ទី ១៣បេ ទី ១៥ ទី ១៦ វិសោធនកម្មមាត្រា ១៧ និងពិធីសារទី ១ សម្រាប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង និងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៏ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីពីការសម្របសម្រួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋ ឆ្លងកាត់ព្រំដែន *(ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៩១-៩២-៩៣)* ៨៣០១

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

០៧-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៦/៤៧៩ ស្តីពីការបំពាក់គ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូននាយទាហាន និងសប្បុរសជន ចំនួន ០៥ រូប ដែលមានគុណបំណាច់ខ្ពស់ក្នុងការបំរើជាតិមាតុភូមិ និងរួមចំណែកជួយអភិវឌ្ឍន៍កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ៨៣៦៨

១៧-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៦/៤៨៨ ស្តីពី ត្រូវបានតាំងស៊ប់ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១១ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន ០៦ រូប គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៦ តទៅ ៨៣៦៩

១៧-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៦/៤៨៩ ស្តីពីការតែងតាំង ជាទីប្រឹក្សា នាយកខុទ្ទកាល័យ នាយករងខុទ្ទកាល័យ និងជំនួយការឯកឧត្តម **កែវ ពុទ្ធរស្មី** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ចំនួន០៥រូប ៨៣៧០

១៧-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៦/៤៩១ស្តីពីការបញ្ចប់មុខតំណែងនិងតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៨៣៧១

១៧-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៦/៤៩២ ស្តីពីការផ្លាស់ឯកឧត្តម **កែវ ពុទ្ធរស្មី** ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាល្លឺម៉ង់ ម៉ាល់តា ស៊ីប្រ និងស្លូវេនី វិលចូលប្រទេសវិញ ៨៣៧៣

១៧-១២-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១២០៦/៤៩៣ ស្តីពីការផ្លាស់ឯកឧត្តម **ចែម វិឌ្យា** បច្ចុប្បន្នជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព តំណាងអចិន្ត្រៃយ៍ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ និងប្រទេសកាណាដា ឱ្យទទួលភារកិច្ចថ្មី ៨៣៧៤

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៤៩ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៨៣៧៥

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៥០ អនក្រ.បក ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា ៨៣៧៧

២១-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៥១ អនក្រ.បក ស្តីពីការកែប្រែតម្លៃឯកតានៃសន្ទស្សន៍បៀវត្សមូលដ្ឋានរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ៨៣៧៩

២២-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៥២ អនក្រ.បក ស្តីពីការកែសំរួលអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ ៨៣៨១

២២-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ១៥៣ អនក្រ.បក ស្តីពីការបង្កើតក្រុមការងារជាន់ខ្ពស់ប្រព័ន្ធរដ្ឋបាលពតិមានវិទ្យាខេត្ត-ក្រុង ៨៣៨៣

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨០ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ ៨៣៨៥

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨១ អនក្រ.តត ស្តីពីការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ ៨៣៨៦

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨២ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរាជការ ៨៣៨៧

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៨៨

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៨៩

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩០

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩២

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩៣

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩៤

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៨៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩៦

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩៧

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩១ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩៨

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៣៩៩

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០០

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០១

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០២

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០៣

២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០៥
២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៨ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០៦
២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧៩៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០៨
២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០០ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤០៩
២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០១ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៨៤១០
២០-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០២ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ៨៤១១
២១-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ៨៤១២
២១-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០៤ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ ៨៤១៣
២១-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០៥ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថារា ៨៤១៨
២១-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០៦ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី ៨៤២០
២២-១២-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨០៧ អនក្រ.តត ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ៨៤២១

III~ការងារបណ្តាក្រសួង

១~ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

១៨-១២-២០០៦ -ប្រកាសលេខ ១២៨៥ ឧរថ.កឧ.ប្រក អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន **ហូយៀ (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន លីមីធីត** បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់នាំចេញ" ដែលមានឈ្មោះថា "ហូយៀ (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន លីមីធីត សាខា ទី ១" ៨៤២៣
២០-១២-២០០៦ -ប្រកាសលេខ ១២៨៨ ឧរថ.កឧ.ប្រក អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន **ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា)** បង្កើតរោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះ ថា "ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) សាខា ទី ១" ៨៤២៥
២០-១២-២០០៦ -ប្រកាសលេខ ១២៨៩ ឧរថ.កឧ.ប្រក អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន **ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា)** បង្កើតសាខារោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) សាខា ទី ២" ៨៤២៧
២០-១២-២០០៦ -ប្រកាសលេខ ១២៩០ ឧរថ.កឧ.ប្រក អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន **ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា)** បង្កើតសាខារោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) សាខា ទី ៣" ៨៤២៩

២~ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

២០-១២-២០០៦ -ប្រកាសលេខ ១៧២១ ប្រក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីគណបក្សនយោបាយ ៨៤៣១

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១២០៦/០២៨

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០១៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើឧបសម្ព័ន្ធទី១ ទី២ ទី៤ ទី៧ ទី៩ ទី១១ ទី១២ ទី១៣អា ទី១៣បេ ទី១៥ ទី១៦ វិសោធនកម្មមាត្រា១៧ និងពិធីសារទី១ សម្រាប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងនិងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធា-

រណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៏ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីពីការសម្រួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញនិងពលរដ្ឋឆ្លង កាត់ព្រំដែន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ១៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៦ នាសម័យ ប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី ៥ នីតិកាលទី ៣ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និង គតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុង ដូចតទៅនេះ :

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើឧបសម្ព័ន្ធទី ១ ទី ២ ទី ៤ ទី ៧ ទី ៩ ទី ១១ ទី ១២ ទី ១៣អា ទី ១៣បេ ទី ១៥ ទី ១៦ វិសោធនកម្មមាត្រា ១៧ និងពិធីសារទី ១ សម្រាប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងនិងក្នុង រង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណា-ចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ-ប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៏ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមស្តីពីការសម្រួល ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើឧបសម្ព័ន្ធទី ២ ទី ៤ ទី ៧ ទី ១១ ទី ១២ ទី ១៣អា ទី ១៥ វិសោធនកម្មមាត្រា ១៧ និងពិធីសារទី ១ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៤ និងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ ទី ៩ ទី ១៣បេ ទី ១៦ ដែលធ្វើនៅទីក្រុងវៀងច័ន្ទ នាថ្ងៃទី ១៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៤ សម្រាប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀង រវាងនិងក្នុង រង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណា-ចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៏ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ស្តីពីការសម្រួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តឧបសម្ព័ន្ធពិធីសារ និងវិសោធនកម្មនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

រាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ជា ស៊ីម

៣រល.០៦១២.៥០១

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន

ហត្ថលេខា

ស៊ុន ចាន់ថុល

លេខ : ៤៥០ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេង

(ត មកពីរាជកិច្ចលេខ ៩១-៩២-៩៣)

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

កិច្ចព្រមព្រៀង

រវាង និងក្នុងរង្វង់

រដ្ឋាភិបាលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន
សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា
ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ស្តីអំពីការសំរបសំរួលនូវការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន

នាយកដ្ឋានផែនការ

ឆ្នាំ ២០០៦

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/០១០៣/០០២

យើង

ព្រះបាទសម្តេចព្រះ នរោត្តម សីហនុ

រាជហរិវង្ស ឧភតោសុជាត វិសុទ្ធពង្ស អគ្គមហាបុរសរតន៍

និករោត្តម ធម្មិកមហារាជាធិរាជ បរមនាថ បរមបពិត្រ

ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១៩៨/៧២ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និងរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង និងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម វៀតណាមស្តីពីការសម្រួលនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី ២៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០២ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី ៩ នីតិកាល ទី ២ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានយល់ស្របតាមទម្រង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង ដោយគ្មានការកែប្រែអ្វីឡើយ កាលពីថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គ លើកទី ៨ នីតិកាលទី ១ ដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ :

ច្បាប់

ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង និងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត ប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយម វៀតណាម ស្តីពីការសម្រួលនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាងនិងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះ-រាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីពីការសម្រួលនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញនិងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដែលធ្វើនៅទីក្រុងយ៉ាំងហ្គូន ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា នាថ្ងៃទី ២៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែមករា ឆ្នាំ ២០០៣

ព្រះហស្តលេខា និង ព្រះរាជលញ្ឆករ

នរោត្តម សីហនុ

ចរល.០៣.០១.០៤០

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជម្រាបជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

ហត្ថលេខា

ឃី តាំងលីម

លេខ: ២៦ ចល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ៧ ឆ្នាំ២០

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ :១៥ សជណ.កបច

សេចក្ដីថ្លែងហេតុ
នៃសេចក្ដីព្រាងច្បាប់ស្ដីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង និងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្ដីពី ការសម្រួលនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋ ឆ្លងកាត់ព្រំដែន

ក- ដើមឡើយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ មាន ១០ ផ្នែក ៤៥ មាត្រា និងមានឧបសម្ពន្ធ ១៦ និងពិធីសារ (០៣) ត្រូវបានចុះហត្ថលេខាថ្ងៃទី ២៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩ នៅទីក្រុងវៀងច័ន្ទ ប្រទេសឡាវ ដោយសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម។ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាបានចុះហត្ថលេខា ចូលក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នៅពេលដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវបានគេធ្វើវិសោធនកម្ម នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១ នៅទីក្រុង យ៉ាងហ្គូន ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា ដើម្បីឱ្យប្រទេសក្នុងមហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គអាចចូលបាន ។ កិច្ចព្រមព្រៀងនឹងត្រូវប្ដូរឈ្មោះជាស្វ័យប្រវត្តិ ដោយរួមបញ្ចូលភាគីចុះហត្ថលេខាថ្មីក្នុងការសម្រួលដឹកជញ្ជូនពលរដ្ឋ និងទំនិញ ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។ ឧបសម្ពន្ធ និងពិធីសារទាំងអស់ ដែលលំអិតបច្ចេកទេសសម្រាប់អនុវត្តការសម្រួលដឹកជញ្ជូន ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ត្រូវរៀបចំឡើងធ្វើការជជែកពិភាក្សា និងចុះហត្ថលេខាជាបន្តបន្ទាប់ ។

ខ- *គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀង:*

- សម្រួលការដឹកជញ្ជូន កាត់បន្ថយ និងធ្វើឱ្យស៊ីសង្វាក់គ្នាខាងផ្លូវច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ នីតិវិធី និងល័ក្ខខ័ណ្ឌនានាទាក់ទងទៅនឹង ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងជំរុញការដឹកជញ្ជូន ពហុរូបភាព ។
- អភិវឌ្ឍ និងថែរក្សា ប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន និងគមនាគមន៍មួយ ដែលមានផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមករលូនរហ័ស សមហេតុសមផលត្រឹមត្រូវ និងមានប្រសិទ្ធភាព បង្កើនការរួមសហការគ្នា លើវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក ការសម្រួលចរាចរ ទំនិញ និងពលរដ្ឋក្នុងផលប្រយោជន៍រួមគ្នា ។

គ- *ខ្លឹមសារ និងចំណុចសំខាន់ៗ :*

វិសាលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តចំពោះការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋ :

- ចូល ចេញ ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ឬឆ្លងកាត់ទឹកដី នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាណាមួយ
- មានការដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តមួយគ្រឿងឬច្រើនគ្រឿង តាមផ្លូវថ្នល់ (រាប់បញ្ចូលទាំងការឆ្លងកាត់ទន្លេតាមសាឡាងចម្លងនៅទីណា ដែលពុំមានស្ពានឆ្លង)
- ដឹកជញ្ជូនពាណិជ្ជកម្ម ដោយអាជីវករដឹកជញ្ជូនសាធារណៈ ឬជាឯកជនដឹកជញ្ជូនផ្ទាល់ខ្លួន ឬសម្រាប់ជួល ។

ចំណុចសំខាន់ពិសេសសម្រាប់កិច្ចព្រមព្រៀងគឺ <u>ការសម្រួលបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែន</u> ដែលត្រូវកាត់បន្ថយ និងធ្វើឱ្យបាននាប់រហ័ស នូវបែបបទតាមព្រំដែនដូចជា:

ក-ការត្រួតពិនិត្យរួមគ្នាតែមួយលើក: (Single Window Inspection or One Window Inspection)

ការត្រួតពិនិត្យផ្សេងៗ ត្រូវអនុវត្តរួមគ្នា និងព្រមពេលជាមួយគ្នា ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធរៀងៗខ្លួន (គយ-ប៉ូលីសអន្តោប្រវេសន៍-ពាណិជ្ជកម្ម-សុខាភិបាល ។ល។) ទៅលើពលរដ្ឋ យានយន្ត និងទំនិញរួមគ្នា (លិខិតឆ្លងដែន ទិដ្ឋាការ ប័ណ្ណ បើកបរ សុខភាព និងការពិនិត្យរោគរាតត្បាត ការចុះបញ្ជី លក្ខណៈបច្ចេកទេសយានយន្ត ការធានារ៉ាប់រង គយរដ្ឋាករ គុណភាព ភូតគាមអនាម័យ ការការពាររុក្ខជាតិ បសុពេទ្យ) ។ល។

ខ- ការត្រួតពិនិត្យស្របគ្នាពេលតែមួយ: (Single Stop Inspection or One Stop Inspection)

អាជ្ញាធរជាតិដែលស្ថិតនៅជាប់គ្នាទាំងពីរ នឹងត្រូវអនុវត្តការត្រួតពិនិត្យរួមគ្នា និងព្រមពេលជាមួយគ្នា ត្រូវជួយគ្នាទៅវិញទៅមកតាមលទ្ធភាព។ នៅកន្លែងណាដែលពុំអាចឱ្យសាងសង់បាននូវប៉ុស្តិ៍ត្រួតពិនិត្យ ដែលស្ថិតនៅជាប់រួមជាមួយគ្នានៅតាមព្រំដែនរោន មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនៃភាគីកិច្ចសន្យាមួយ ត្រូវបានអនុញ្ញាតធ្វើសកម្មភាពការងារត្រួតពិនិត្យរបស់ខ្លួននៅលើទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយផ្សេងទៀត ។

គ- ការសម្របសម្រួលពេលម៉ោងធ្វើការងារ: របស់អាជ្ញាធរត្រួតពិនិត្យការឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដែលនៅជាប់គ្នា ។

ឃ- ការប្តូរគ្នាជាមុន នូវពត៌មាន និងការជម្រះបែបបទ: នៃទំនិញ និងពលរដ្ឋ ។

កិច្ចព្រមព្រៀងបានកំណត់ល័ក្ខខ័ណ្ឌ និងបែបបទនៃការចេញទិដ្ឋាការ ក្នុងការដឹកជញ្ជូនប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែនទាំងឡាយ ដែលធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន បែបបទ តម្រូវការ និងការស្នើសុំទិដ្ឋាការឆ្លងកាត់ ចេញ ចូល ច្រើនដង រយៈពេលវែង។ល។ ចំពោះការដឹកជញ្ជូនទំនិញឆ្លងកាត់ព្រំដែន ត្រូវលើកលែងចេញពីការត្រួតពិនិត្យជាក់ស្តែងរបស់គយ ការតម្កល់ប្រាក់ធានា និងការអមដំណើរនឹងត្រូវរៀបចំឡើងនូវរបបជម្រះបែបបទគយខាងក្នុងប្រទេស និងឆ្លងកាត់តាមបែបបទថ្មីថ្មី។ល។

កិច្ចព្រមព្រៀងកំណត់ការផ្តល់ឱ្យដោយសេរី សម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ (ចេញ) ឆ្ពោះទៅ ឬត្រឡប់ (ចូល) ទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យានីមួយៗ នឹងត្រូវលើកលែងមិនឱ្យមានជាប់ពន្ធគយ ពន្ធដារផ្សេងៗ និងការចំណាយមិនចាំបាច់នានា។ ការបង់ថ្លៃសេវាឆ្លងកាត់ត្រូវចរចា និងអនុវត្តបណ្តើរៗ ជាពីរជំហាន ហើយចុងក្រោយគឺឆ្លងកាត់ដោយមិនមានការបង់ថ្លៃ។

ភាគីចុះកិច្ចសន្យានឹងត្រូវគោរពតាម កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ដែលស្របទៅនឹងបទប្បញ្ញត្តិ នៃអង្គការសុខភាពពិភពលោកអង្គការម្ហូបអាហារ និងកសិកម្ម និងការិយាល័យអន្តរជាតិនៃរោគរាតត្បាតរបស់សត្វ ក្នុងការអនុវត្តការត្រួតពិនិត្យទំនិញឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងការត្រួតពិនិត្យភូតគាមអនាម័យ និងបសុពេទ្យ ។

កិច្ចព្រមព្រៀង មិនអនុវត្តទៅលើការដឹកជញ្ជូន ទំនិញគ្រោះថ្នាក់ នឹងផ្តល់អាទិភាពពិសេសក្នុងការដឹកជញ្ជូនទំនិញងាយខូចគុណភាព នឹងត្រូវរៀបចំបំពេញ នឹងជម្រះបែបបទគយឆ្លងកាត់ព្រំដែនឱ្យបានរហ័ស ដើម្បីឱ្យទំនិញទាំងនេះចៀសផុតពីការយឺតយ៉ាវ ។

ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យយកចូលមកក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ទាំងរថយន្តចង្កូតឆ្វេង ឬចង្កូតស្តាំ (ឬរថយន្តធ្វើពាណិជ្ជកម្ម រថយន្តផ្ទាល់ខ្លួន ឬឯកជន) ដែលចុះបានបញ្ជីដោយភាគីដទៃផ្សេងទៀត ។ យានយន្តទាំងឡាយ ដែលធ្វើចរាចរឆ្លងកាត់ព្រំដែន ត្រូវចុះបញ្ជីនៅក្នុងប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន នឹងត្រូវមានបញ្ជាក់សញ្ញាសម្គាល់គ្រប់គ្រាន់ (សញ្ញាពាណិជ្ជកម្មនៃរោងចក្រផលិត លេខតួ និងលេខម៉ាស៊ីន) មានវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជី មានបំពាក់លេខចុះបញ្ជីនៅលើផ្ទាកលេខមួយ ពាក់នៅខាងក្រោយ និងខាងមុខ នឹងបំពាក់នូវសញ្ញាសម្គាល់ប្រទេសដែលយានយន្តបានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ ។

យានយន្ត និងកុងធីន័រ ក៏ត្រូវបំពាក់គ្រប់គ្រាន់នូវសម្ភារៈសុវត្ថិភាព និងមានកម្រិតការបញ្ចេញផ្សែងឱ្យត្រឹមត្រូវតាមស្តង់ដារ ដែលមានជាធរមានទៅក្នុងប្រទេសដើមរបស់គេ។ យានយន្តដែលធ្វើដំណើរទៅកាន់ទឹកដីនៃភាគីដទៃ ក៏ត្រូវតែគោរពផងដែរតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសនៃប្រទេសសាមី ដែលទាក់ទងទៅនឹងទម្ងន់សរុប បន្ទុកភ្លៅ និងទំហំ ខ្នាតនៃយាន ។ល។

យានយន្តឆ្លងកាត់ត្រូវមានដំណើរការខាងបច្ចេកទេស ។ ប្រទេសដើមជាអ្នកទទួលបន្ទុក ក្នុងការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសរបស់យានយន្ត ដែលចុះបញ្ជីនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន និងត្រូវចេញវិញ្ញាបនបត្រត្រួតពិនិត្យ លក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត។ ភាគីដទៃទៀត ត្រូវទទួលស្គាល់នូវវិញ្ញាបនបត្រនេះ ។ ផ្លាកសញ្ញា បទប្បញ្ញត្តិចរាចរផ្លូវគោក និងស្តង់ដារត្រូវអនុម័ត និងអនុវត្តជាជំហាន១ឱ្យឯកភាពគ្នា។

រថយន្ត ដែលធ្វើដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់ដែនដីនៃភាគីផ្សេងទៀត ត្រូវអនុវត្តទៅតាមកាតព្វកិច្ច នឹងមានប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងទៅលើភាគីទី ៣ ជាដាច់ខាត។

ត្រូវទទួលស្គាល់ប័ណ្ណបើកបរ ដែលចេញឱ្យដោយភាគីផ្សេង១ទៀត ស្របទៅតាមកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការទទួលស្គាល់ប័ណ្ណបើកបរក្នុងស្រុក ចេញដោយបណ្តាប្រទេសអាស៊ាន ។

ត្រូវផ្តល់ឱ្យនូវការយកចូលជាបណ្តោះអាសន្ន នូវរថយន្ត (និងប្រេងឥន្ធនៈ ដែលមានក្នុងធុងប្រេងផ្គត់ផ្គង់របស់វា ប្រេងរំអិល សម្ភារៈសម្រាប់ជួសជុល និងគ្រឿងបន្លាស់ ទៅតាមចំនួនមួយដ៏សមរម្យ) ដែលបានចុះបញ្ជីនៅភាគីដទៃទៀត ដោយពុំចាំបាច់បង់ពន្ធគយ និងពន្ធនាំចូល ដោយពុំមានការតម្កល់ទុកប្រាក់សម្រាប់ធានាក្នុងការបង់ពន្ធគយ នឹងអាចចេញចូលដោយសេរីរួចពីបំរាម និងល័ក្ខខ័ណ្ឌសម្រាប់ការនាំចេញជាថ្មី ។ល។

សិទ្ធិនៃការធ្វើចរាចរឆ្លងកាត់ នឹងត្រូវធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ ជាពីរជំហាន :

ជំហានទី ១ : ភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយ អាចធានាឱ្យមានការដឹកជញ្ជូន ដូចខាងក្រោម :

- (ក) ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ កាត់តាមទឹកដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត
- (ខ) ការឆ្លងព្រំដែន ចូលទៅក្នុងទឹកដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត
- (គ) ការឆ្លងព្រំដែន ចេញពីទឹកដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត

ជំហានទី ២ : អាជីវករដឹកជញ្ជូនដែលបានបង្កើតឡើង នៅក្នុងភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយ អាចទទួលខុសត្រូវក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន ចូលទៅក្នុង ចេញពី ឬក៏ឆ្លងកាត់ទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត។

ប៉ុន្តែ ការដឹកជញ្ជូនផ្ទៃក្នុង អាចប្រព្រឹត្តទៅបានលុះត្រាតែមានការអនុញ្ញាតពិសេសណាមួយពីប្រទេសសាមី ។

អាជីវករដឹកជញ្ជូន ត្រូវមានអាជ្ញាប័ណ្ណសម្រាប់ការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ ដែលចេញឱ្យដោយប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន។ ប្រទេសសាមី ត្រូវទទួលស្គាល់អាជ្ញាប័ណ្ណអាជីវកម្ម ដែលចេញឱ្យដោយប្រទេសដើម ។

អាជីវករដឹកជញ្ជូន ដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណយ៉ាងត្រឹមត្រូវ សម្រាប់ធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន នៅឯប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន នឹងត្រូវទទួលសិទ្ធិធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន។ ប្រទេសសាមី ត្រូវជួយផ្តល់ការអនុញ្ញាតទៅអាជីវករដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដើម្បីបង្កើតការិយាល័យតំណាង ក្នុងគោលបំណងសម្រួលការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនរបស់ខ្លួន ។

ប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូន ត្រូវបានអនុញ្ញាតជាបន្តបន្ទាប់ ជាពីរជំហាន :

ជំហានទី ១ : បរិមាណដឹកជញ្ជូន អាចត្រូវគេកំណត់ឡើងក្នុងពិធីសារទី ៣។ រយៈពេលនៃការអនុវត្តជំហានទី ១ និងត្រូវគេកំណត់ក្នុងពិធីសារទី ៣ គណៈកម្មាធិការជាតិសម្រាប់សម្រួលការដឹកជញ្ជូន នៃភាគីចុះ

កិច្ចសន្យានីមួយៗត្រូវប្តូរគ្នា និងចេញឱ្យនូវបរិមាណដែលអនុញ្ញាត ហើយដែលមានការព្រមព្រៀងគ្នារៀងរាល់ឆ្នាំ ។

ជំហានទី ២ : បរិមាណ និងសមត្ថភាពនៃការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន ស្របតាមខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនត្រូវឱ្យមានការតឹងរឹង ជាជាងខ្លឹមសារដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងឡើយ ។

លក្ខខណ្ឌនៃការដឹកជញ្ជូន នឹងត្រូវរៀបចំទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិ ដែលកំណត់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១០ ។ ការកំណត់តម្លៃសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ត្រូវអនុវត្តដោយសេរី និងតាមកម្លាំងទីផ្សារ ប៉ុន្តែត្រូវដាក់កម្រិតក្នុងការប្រមូលផ្តុំសហគ្រាស និងមានការពិនិត្យពិច័យពីគណៈកម្មការរួម ដើម្បីចៀសវាងការដាក់ថ្លៃឈ្នួលខ្ពស់ខ្លាំងពេក ឬទាបខ្លាំងពេក ។

ផ្លូវដឹកជញ្ជូន និងចំណុចនានា សម្រាប់ការចូល និងការចេញ ត្រូវកំណត់ក្នុងពិធីសារទី ១ ។ ការស្ថាបនា ឬការស្ថាបនាជាថ្មីឡើងវិញនូវផ្លូវថ្នល់ (គិតទាំងស្ពាន) ដែលតភ្ជាប់ប្រទេសទាំងឡាយ និងដែលបង្ហាញនៅក្នុងពិធីសារទី ១ ត្រូវធ្វើទៅតាមស្តង់ដារគំនូសប្លង់នៃផ្លូវ និងស្ពាន ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកម្មវិធីសាធារណការរបស់ជាតិ ឬក៏ទៅតាមការផ្តល់ថវិកាជាអន្តរជាតិ ។ ការស្ថាបនា ឬការស្ថាបនាឡើងវិញនឹងត្រូវធ្វើឡើង ដោយអនុលោមទៅតាមលក្ខណអប្បបរមា ដូចកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ទី ១១ ទៅតាមកម្រិតអនុញ្ញាត និងស្របទៅតាមប្រភពថវិកាដែលមាន ។

ត្រូវធានាថាផ្លូវថ្នល់ដែលបានឯកភាពគ្នា ត្រូវមានសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងស្ថិតក្នុងលក្ខខណ្ឌល្អ និងត្រូវរ៉ាប់រងក្នុងការអនុវត្ត ការជួសជុលនានាដែលចាំបាច់ ការដាក់ផ្លាកសញ្ញា និងភ្លើងសញ្ញានានា ស្របទៅតាមស្តង់ដារជាជំហានៗ ដូចបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៧ ។

ត្រូវទទួលរ៉ាប់រង ក្នុងការស្ថាបនា ឬធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដែលត្រូវការនៅចំណុចឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងក្នុងការរៀបចំចាត់តាំងមន្ត្រីរបស់ខ្លួនឱ្យបម្រើការនៅទីនោះ ដើម្បីធានាការបំពេញបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែនឱ្យបានឆាប់រហ័ស និងមានប្រសិទ្ធភាព ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១២ ។

ត្រូវបង្កើតឡើងនូវគណៈកម្មាធិការជាតិអចិន្ត្រៃយ៍សម្រួលការដឹកជញ្ជូន ដែលត្រូវដឹកនាំដោយរដ្ឋមន្ត្រី ឬអនុរដ្ឋមន្ត្រីមួយរូប ឬមន្ត្រីដែលមានឋានៈស្មើ ដែលមានតំណាងគ្រប់ផ្នែករបស់ក្រសួង-ស្ថាប័នជាប់ពាក់ព័ន្ធ ក្នុងការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងឱ្យចូលរួមជាសមាជិក ។ តំណាងទាំងឡាយ នៃគណៈកម្មាធិការជាតិសម្រួលការដឹកជញ្ជូននឹងរួមគ្នាបង្កើតឡើងជាគណៈកម្មាធិការតំបន់មួយ ។

គណៈកម្មាធិការរួមនេះនឹងតាមដានត្រួតពិនិត្យ និងវាយតម្លៃ នូវការប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងប្រើប្រាស់ជាវេទិកាសម្រាប់ជជែក ពិភាក្សា និងដោះស្រាយទំនាស់តាមគោលការណ៍សន្តិវិធី និងជាវេទិកាផ្តល់ដំបូន្មានទៅកាន់ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ព្រមទាំងរៀបចំសំណើធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀង ។

ប្រជាពលរដ្ឋ អាជីវករដឹកជញ្ជូន និងរថយន្ត ត្រូវអនុវត្តទៅតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយ ដែលនៅជាធរមានក្នុងទឹកដីនៃប្រទេសសាមី ។ នៅពេលដែលមានការរំលោភច្បាប់ ត្រូវអនុវត្តច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាមូលដ្ឋានរបស់អាជ្ញាធរប្រទេសជាសាមី ។ ប្រទេសសាមី អាចបដិសេធជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវការចូលទៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ចំពោះជនណាមួយ អ្នកបើកបរណាមួយ អាជីវករដឹកជញ្ជូនណាមួយ ឬក៏រថយន្តមួយ ដែលបានរំលោភបទប្បញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬក៏ច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិជាតិរបស់ប្រទេសខ្លួន ។

ត្រូវបង្កើតឱ្យមានសៀវភៅកម្រងច្បាប់ជាតិ បទប្បញ្ញត្តិ នីតិវិធី និងពតិមានបច្ចេកទេសជាភាសាអង់គ្លេស អំពីការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

ត្រូវធានាផ្តល់ប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះបំផុត ចំពោះយានយន្ត ទំនិញ និងពលរដ្ឋ នៃភាគីផ្សេងទៀតដោយស្មើភាព និងមិនតិចជាងការផ្តល់ប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះបំផុតទៅលើប្រទេសទី ៣ ណាមួយ ក្នុងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

ប្រទេសសាមី ត្រូវបាតវិធានការជួយសង្គ្រោះគ្រប់បែបយ៉ាង និងត្រូវជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៃប្រទេសដើមឱ្យបានឆាប់រហ័សបំផុត ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់ចរាចរ ដែលពាក់ព័ន្ធដល់ប្រជាពលរដ្ឋ អាជីវករដឹកជញ្ជូន យានយន្ត ឬទំនិញពីភាគីផ្សេងទៀត។

ត្រូវទទួលរ៉ាប់រងក្នុងការជំរុញប្រតិបត្តិការពហុដឹកជញ្ជូន តាមរយៈការអនុវត្តរបបទទួលខុសត្រូវពហុដឹកជញ្ជូន មានសណ្ឋានតែមួយ និងកំណត់បរិមាណជាអប្បបរមានូវលក្ខណសម្បត្តិ ដែលតម្រូវឱ្យមានសម្រាប់អាជីវកម្មពហុដឹកជញ្ជូន ដែលមានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១៣ អា-បេ។

ត្រូវរៀបចំរបបគយកុងធីន័រពិសេសមួយ និងឯកភាពគ្នារក្សាទុកការចំណាយ និងពេលវេលាយឺតយ៉ាវឱ្យដល់កម្រិតជាអប្បបរមា។

ភាគីនីមួយៗ ត្រូវទទួលរ៉ាប់រងបន្ថែមទៀតក្នុងការ :

១-កំណត់ចំនួនឯកសារ និងកាត់បន្ថយនូវនីតិវិធី និងសំណុំបែបបទ ដែលត្រូវការបំពេញសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន ឆ្លងកាត់ព្រំដែន

២-ធ្វើការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស នូវរាល់ឯកសារទាំងអស់ដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ចរាចរឆ្លងកាត់ព្រំដែន

៣-សម្របសម្រួលឯកសាររបស់ខ្លួន ទៅតាមឯកសារគន្លឹះរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ សម្រាប់ឯកសារពាណិជ្ជកម្ម

4-ធ្វើឱ្យស៊ីសង្វាក់គ្នា តាមតែអាចធ្វើទៅបាន កូដទំនិញ ផលិតផល និងការបរិយាយទាំងឡាយ ដែលគេនិយមប្រើប្រាស់ជារួម ក្នុងពាណិជ្ជកម្មឆ្លងដែន ដូចដែលបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៥ ។

5-ពិនិត្យឡើងវិញនូវរាល់ឯកសារ និងនិតិវិធីទាំងអស់ ដែលត្រូវការចាំបាច់ និងមានសារៈសំខាន់សម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

6-លុបបំបាត់ចោលនូវឯកសារ និងការទាមទារជាផ្លូវការទាំងឡាយណា ដែលលើសពីសេចក្តីត្រូវការ

7-ធានាអនុវត្ត តាមគ្រប់រង្វាស់រង្វាល់ SI Units (ប្រព័ន្ធអន្តរជាតិនៃឯកតាគោរពតាម ឬប្រព័ន្ធអន្តរជាតិនៃឯកតាមេទ្រិកម៉ូដឺម (Modem Metric Units) នៅឆ្នាំ ២០០៥

8-ជូនដំណឹងជាមុនទៅភាគីផ្សេងទៀត អំពីតម្រូវការបន្ថែម ឬការផ្លាស់ប្តូរឯកសារ និងនីតិវិធីការណែនាំទាំងឡាយ ដើម្បីផ្តល់ជាសញ្ញាណ និងប្រើប្រាស់ក្នុងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ជាកម្មវត្ថុក្នុងការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការទទួលយល់ព្រមចូលពីភាគីចុះហត្ថលេខា ។

ត្រូវធានា សម្រួលខ្លឹមសារបទបញ្ញត្តិជាតិ ដែលពាក់ព័ន្ធឱ្យមានខ្លឹមសារដូច ឬស្របតាមខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទៅចំណុចណាដែលចាំបាច់ ។ ការដាក់ល័ក្ខខ័ណ្ឌទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀង ពុំត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឡើយ ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនឹងចូលជាធរមានទៅថ្ងៃ ដែលភាគីចុះកិច្ចសន្យាទាំងអស់ បានផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការឯកភាពលើកិច្ចព្រមព្រៀង។ ភាគីនីមួយៗអាចព្យួរទុកនូវការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងជាបណ្តោះអាសន្ន ដែលមានឥទ្ធិពលភ្លាមៗ ក្នុងករណីមានការវិករអាសន្នជាបន្ទាន់ ដែលប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខជាតិរបស់ខ្លួន នឹងត្រូវជូនពត៌មានទៅភាគីផ្សេងទៀត អំពីការព្យួរទុក និងអំពីការបញ្ចប់ការព្យួរទុកនេះឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមតែអាចធ្វើទៅបាន នៅពេលណាដែលសភាពការណ៍វិលត្រឡប់ទៅស្ថានភាពជាធម្មតាវិញ ។

កិច្ចព្រមព្រៀង ឬក៏សកម្មភាពណាមួយក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនមានប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ និងភារកិច្ចរបស់ភាគីនីមួយៗទៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ឬអនុសញ្ញាអន្តរជាតិផ្សេងទៀតដែលមានស្រាប់ដែលភាគីទាំងនេះ ជាសមាជិកដែរនោះទេ ។

ទំនាស់រវាងភាគី ២ ឬភាគីច្រើននៅលើការបកស្រាយ ឬការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងត្រូវស្រុះស្រួលដោះស្រាយដោយផ្ទាល់ ឬដោយការចរចាតាមគោលការណ៍សន្តិវិធី តាមរយៈគណៈកម្មាធិការរួម ។ ភាគីនីមួយៗ អាចស្នើធ្វើវិសោធនកម្ម កិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយឆ្លងកាត់គណៈកម្មាធិការរួម។ ការចូលជាធរមាន នៃវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវមានការយល់ព្រមជាឯកច្ឆ័ន្ទ នៃភាគីទាំងអស់ ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចប្រកាសបដិសេធដោយភាគីណាមួយ បន្ទាប់ពីការផុតចំនួនកំហេត់ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមាន និងត្រូវធ្វើសេចក្តីប្រកាសជូនដំណឹង ផ្ញើរជូនទៅភាគីផ្សេងទៀត ។ ការប្រកាសបដិសេធត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពមួយឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងរបស់ខ្លួន ។

សេចក្តីដូចបានទូលថ្វាយ និងជម្រាបជូនខាងលើនេះ សូមរដ្ឋសភាមេត្តាពិនិត្យ និងអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់នេះដោយអនុគ្រោះ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០២

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

Tri-agee-landtransp220102 01/21/02 . *បកប្រែក្រៅផ្លូវការ*

កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម សំរាប់ ការសំរួលនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងប្រជាពលរដ្ឋ ឆ្លងកាត់ព្រំដែន

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ រាជាណាចក្រថៃឡង់ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ហៅកាត់ថា " ភាគីចុះកិច្ចសន្យា " ។

ដោយបានចំណង់យ៉ាងសកម្ម ដើម្បីថែរក្សា អភិវឌ្ឍន៍ និងពង្រឹងបន្ថែម ចំណងមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងភាគីចុះកិច្ចសន្យា រួមចំណែកយ៉ាងមុតមាំ ដើម្បីជួយអភិវឌ្ឍន៍ នូវទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្មរបស់គេ នៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការឆ្លងកាត់គ្នាខាងសេដ្ឋកិច្ច នៅក្នុងអនុតំបន់

ដោយបានឆ្លុះឆាក់តាំងពីនេះ បណ្តីការរួមសហការគ្នា លើវិស័យដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក

ដោយទទួលស្គាល់ថា ការសំរួលចរាចរទំនិញ និងពលរដ្ឋក្នុងផលប្រយោជន៍រួមគ្នា រវាង ភាគីចុះកិច្ចសន្យា

ដោយទទួលស្គាល់ថា បណ្តាប្រទេសនានានៅក្នុងតំបន់ បានប្រកាន់យកជំហរជាទ្វេភាគី និងជាពហុភាគី ឆ្ពោះទៅរកការរៀបចំកិច្ចសហប្រតិបត្តិការជាមួយគ្នា ដើម្បីសំរួលការដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក

បញ្ជាក់នូវការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់គេ ក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍ និងថែរក្សា ប្រព័ន្ធដឹកជញ្ជូន និងគមនាគមន៍មួយដែលមានផលប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមក រលូន រហ័ស សមហេតុផលត្រឹមត្រូវ និងមានប្រសិទ្ធភាព

ដោយរំលឹកឡើងវិញនូវសេចក្តីសំរេចលេខ 48/11 របស់គណៈកម្មាធិការសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ច របស់អង្គការសហប្រជាជាតិសំរាប់អាស៊ី-ប៉ាស៊ីហ្វិក (ESCAP) ស្តីពីប្រភេទនៃការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក និងផ្លូវដែក ក្នុងការទំនាក់ទំនងគ្នាឆ្ពោះទៅរក វិធានការសំរួល និងសេចក្តីពេញនាំរបស់កិច្ចប្រជុំលើកទី3 នៃវេទិកាដឹកជញ្ជូនក្នុងតំបន់ ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅនៅភ្នំពេញ ពីថ្ងៃទី 12-13 ធ្នូ ឆ្នាំ 1996 នៅក្រោមកម្មវិធីវិសាលភាពនៃអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ (GMS) ។

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម :

ផ្នែកទី១

បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា១ .. គោលបំណង និងកម្មវត្ថុ

គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងមានដូចតទៅ:

ក- សំរួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន រវាង និងក្នុងរង្វង់បណ្តាប្រទេសចុះកិច្ចសន្យា ។

ខ- កាត់បន្ថយ និងធ្វើអោយស៊ីសង្វាក់គ្នាខាងផ្លូវច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ នីតិវិធី និងលក្ខខ័ណ្ឌនានា ដែលជាប់ទាក់ទងទៅនឹងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

គ- ជំរុញការដឹកជញ្ជូនពហុរូបភាព

មាត្រា២.. វិសាលភាពនៃការអនុវត្តន៍

ក- កិច្ចព្រមព្រៀងអនុវត្តចំពោះការដឹកជញ្ជូន (ចូល-ចេញ ឬឆ្លងកាត់ទឹកដី នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាណាមួយ) ឆ្លងកាត់ព្រំដែន(រួមមានការដឹកជញ្ជូនតាមរថយន្តមួយគ្រឿង ឬច្រើនគ្រឿង ទាំងការដឹកជញ្ជូនជាលក្ខណៈពាណិជ្ជកម្ម

Trii-agee-land transpt220102 01/21/02 *បកប្រែក្រៅផ្លូវការ*

ដោយអាជីវករបើកជញ្ជូនសាធារណៈ ឬជាឯកជន ឬមួយជាការបើកជញ្ជូនផ្ទាល់ខ្លួន ឬសំរាប់ជួល) តាមផ្លូវថ្នល់ (រាប់បញ្ចូលទាំងការឆ្លងកាត់ទន្លេតាមសាឡាងចំលង នៅទីណាដែលពុំមានស្ពានឆ្លង)ទាំងទំនិញ និងពលរដ្ឋ ។

ខ- កិច្ចព្រមព្រៀងមិនអាចអនុវត្តដោយផ្ទាល់ទៅលើការដោះពាណិជ្ជកម្ម និងអន្តោប្រវេសន៍ទេ លើកលែងតែមានការថ្លែងបញ្ជាក់ដោយឡែក ។ ហេតុដូច្នេះហើយ កិច្ចព្រមព្រៀងមិនមានប៉ះពាល់ទៅ ដល់សិទ្ធិរបស់ភាគីចុះកិច្ចសន្យាក្នុងការអនុញ្ញាតលើការនាំចូល-នាំចេញ-ការឆ្លងកាត់ នូវទំនិញ និងការចូល-ចេញ-ការឆ្លងកាត់របស់ប្រជាពលរដ្ឋ អោយចូលទៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ដោយយោងទៅតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់ពួកគេ ។

មាត្រា៣.. អត្ថន័យនៃពាក្យ ដែលប្រើប្រាស់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង

សំរាប់អនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀង អត្ថន័យខាងក្រោម និងត្រូវអនុវត្តទៅលើពាក្យពេចន៍ ដែលមានគំនូសបន្ទាត់ ពីខាងក្រោមដូចតទៅ :

ក- <u>កិច្ចព្រមព្រៀង</u> : កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមជាមួយឧបសម្ព័ន្ធ និងពិធីសារទាំងឡាយ រវាង និងក្នុងរង្វង់ក្របខ័ណ្ឌរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម សំរាប់ការសំរួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និង ពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

ខ- <u>ឧបសម្ព័ន្ធ</u>: អត្ថបទមួយភ្ជាប់ទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលមានលំអិតខាងបច្ចេកទេស ។ ឧបសម្ព័ន្ធមួយ បង្កើតជាចំណែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងមានសុពលភាពខាងផ្លូវច្បាប់ស្មើគ្នា ។

គ- <u>ការដឹកជញ្ជូនខាងក្នុង</u> : ជាការដឹកជញ្ជូនផ្ទៃក្នុង រវាងចំណុចពីរ ដែលស្ថិតក្នុងទឹកដីនៃភាគីកិច្ចសន្យាមួយ ហើយដែលសកម្មភាពដឹកជញ្ជូននេះ អនុវត្តដោយអាជីវករដឹកជញ្ជូន នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃមួយផ្សេងទៀត ។

ឃ- <u>អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច</u> : ភ្នាក់ងារមួយ ឬភ្នាក់ងារទាំងឡាយ ដែលកំណត់ដោយរដ្ឋាភិបាល និង ទទួលខុសត្រូវ ក្នុងការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ង- <u>ទំនិញគ្រោះថ្នាក់</u> : ទំនិញទាំងឡាយដែលមានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ កំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១ ។

ច- <u>ចរាចរក្នុងប្រទេស</u> : ការដឹកជញ្ជូនខាងក្នុងដែនដី នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាណាមួយ ។

ឆ- <u>ប្រទេសដើម</u> : <u>សំរាប់ពលរដ្ឋ</u> គឺជាប្រទេសដែលពលរដ្ឋមានទីលំនៅស្នាក់នៅជាធម្មតានៅទីនោះ ។ <u>សំរាប់អាជីវករដឹកជញ្ជូន</u> ជាប្រទេសដែលអាជីវករ បានចុះបញ្ជី និងមានទីស្នាក់ការអចិន្ត្រៃយ៍នៅទីនោះ ។ <u>សំរាប់យានយន្ត</u> ជាប្រទេសដែលយានយន្តបានចុះបញ្ជីនៅទីនោះ ។:

ជ- ប្រទេសសាមី <u>ឬប្រទេសរៀបចំ</u> : ជាប្រទេសដែលនៅទីនោះការដឹកជញ្ជូនត្រូវធ្វើសកម្មភាព ។

ឈ- <u>ប្រទេសគ្មានសមុទ្រ</u> : ជាប្រទេសមួយដែលពុំមានឆ្នេរសមុទ្រ ។

ញ- <u>យានយន្ត</u>: យានដែលមានកំលាំងជំរុញ ឬទាញ ដោយម៉ាស៊ីន ដែលជាធម្មតា ប្រើប្រាស់សំរាប់ដឹកជញ្ជូនពលរដ្ឋ ឬ ទំនិញ តាមផ្លូវគោក ដែលមានប្រភេទកំណត់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី២ ។

ដ- <u>សេវាដឹកជញ្ជូនពុំមានកំណត់ពេល</u> : គឺជាសេវាដឹកជញ្ជូនមួយ ដែលពុំមែនជា សេវាមានកំណត់ពេលវេលាមួយច្បាស់លាស់។

ឋ- <u>ពលរដ្ឋ</u>: ជាប្រជាពលរដ្ឋ ដែលធ្វើសកម្មអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនធានា និងពលរដ្ឋ ដែលមិនមានជាប់ទាក់ទងក្នុងអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនធានា រួមមានអ្នកដំណើរ និង ទេសចរ ។

ឌ- <u>ទំនិញងាយខូចរលួយ</u>: ទំនិញដែលមានកំណត់លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៣ ។

ឍ- <u>ពិធីសារ</u>: គឺជាអត្ថបទមួយភ្ជាប់ជាមួយកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលមានបញ្ជាក់ពីពេលវេលា ទីតាំង និងកត្តាផ្លាស់ប្តូរផ្សេងៗ ។ ពិធីសារនិមួយៗបង្កើតជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងមានសុពលភាពខាងផ្លូវច្បាប់ស្មើៗគ្នា ។

ណ- <u>ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក</u> : រួមមានទាំងការឆ្លងកាត់ទន្លេ ដោយសាឡាងចំលង នៅកន្លែងណាដែលពុំមានស្ពាន ។

ត- <u>សេវាដឹកជញ្ជូនមានពេលកំណត់</u>: សេវាដឹកជញ្ជូន នៅលើផ្លូវកំណត់មួយ ដោយអនុលោមទៅតាមតារាង ផ្លូវដឹកជញ្ជូន

កំណាត់មួយ ដែលមានបញ្ជាក់ជាស្រេចអំពីកន្លែងកំណត់អោយឈប់នានា និងដែលមានការដាក់តំលៃសំរាប់ យកឈ្នួល ហើយដែលអាចប្រើប្រាស់បានគ្រប់ៗគ្នា លើគោលការណ៍ អ្នកមកដល់មុនបំរើមុន រឺក៏ទិញសំបុត្រទុកជាមុន ។

ឃ-ប្រទេសទី៣: ប្រទេសមួយដែលពុំមែនជាភាគីចុះកិច្ចសន្យាណាមួយ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

ង-អាជីវករដឹកជញ្ជូន : បុគ្គល ឬនិតិបុគ្គល, ជាលក្ខណៈឯកជន ឬជាសាធារណជន ដែលជាអ្នកធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនទំនិញ ឬក៏រុករកដំណើរតាមផ្លូវគោក សំរាប់យករង្វាន់ ឬកំរៃ ។

ច-ការដឹកជញ្ជូនផ្ទាល់ខ្លួន: ការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនមួយ ដែលជាសកម្មភាពបន្ទាប់បន្សំ របស់សហគ្រាសមួយ ដើម្បីដឹកជញ្ជូន បុគ្គលិក កម្មករ ឬទំនិញរបស់គេ ក្នុងរបភាពពាណិជ្ជកម្មរបស់គេ តាមរថយន្តទាំងឡាយ ដែលជាកម្មសិទ្ធរបស់សហគ្រាស ផ្ទាល់ និងបើកបរដោយបុគ្គលិករបស់សហគ្រាស ។

ឆ-ប្រទេសឆ្លងកាត់: ប្រទេសមួយដែលការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ ត្រូវធ្វើឡើងកាត់តាមដែនដីនៃប្រទេសនោះ ។

ជ- ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់: ការដឹកជញ្ជូនទំនិញឆ្លងកាត់តាមទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយ នៅពេលដែលការឆ្លងកាត់ តាមទឹកដីនេះគ្រាន់តែជាផ្នែកមួយ(កំណាត់ផ្លូវមួយ) នៃដំណើរមួយចប់ផ្លូវ ដែលមានចំណុចចាប់ផ្តើម និងចំណុចបញ្ចប់ ស្ថិតនៅក្រៅព្រំដែននៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយ ដែលចរាចរដឹកជញ្ជូន ឆ្លងកាត់ទឹកដីរបស់គេ ។

ឈ- យាន: រាល់មធ្យោបាយ ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវថ្នល់ ។

ផ្នែកទី២

ការសំរួលបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែន

មាត្រា៤... ការសំរួលបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែន :

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវឯកភាពគ្នាសន្សឹមៗ នូវវិធានការដូចខាងក្រោម ដើម្បីកាត់បន្ថយនិង ធ្វើអោយបានឆាប់រហ័ស នូវបែបបទតាមព្រំដែន ដោយអនុលោមទៅតាមឧបសម្ព័ន្ធទី៤ :

ក- ការត្រួតពិនិត្យរួមគ្នាតែមួយ: អធិការកិច្ច និងការត្រួតពិនិត្យផ្សេងៗទៅលើពលរដ្ឋ (លិខិតឆ្លងដែន ទិដ្ឋាការ . បណ្ណបើកបរ, ការប្តូរប្រាក់, គយរដ្ឋករ, សុខភាព និងការពិនិត្យរោគរាតត្បាត) ទៅលើយានយន្ត: (ការចុះបញ្ជី,លក្ខណៈបច្ចេកទេសយានយន្ត,ការធានារ៉ាប់រង) និងទំនិញ(គយរដ្ឋាករ,គុណភាព,ភូតគាមអនាម័យ, ការការពារដំណាំរុក្ខជាតិ,បសុពេទ្យ)ត្រូវអនុវត្តរួមគ្នា និង ព្រមពេលជាមួយគ្នា ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធរៀងៗខ្លួន (នាយកដ្ឋានគយ,ប៉ូលីសអន្តោប្រវេសន៍,មន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម,មន្ត្រីកសិកម្ម មន្ត្រីសុខាភិបាល) ។

ខ- ការត្រួតពិនិត្យតែមួយលើក:មន្ត្រីនៃប្រទេសជាដៃគូ ត្រូវជួយគ្នាពីមួយទៅមួយ និងទៅវិញទៅមក តាមលទ្ធភាព ដែលអាចធ្វើទៅបាន ក្នុងការបំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួន ។អជ្ញាធរជាតិដែលស្ថិតនៅជាប់គ្នាទាំងពីរ នឹងត្រូវអនុវត្ត ការត្រួតពិនិត្យរួមគ្នា និងព្រមពេលជាមួយគ្នា ។ នៅកន្លែងណាដែលស្ថានភាពភូមិសាស្ត្រជាមូលដ្ឋាន ពុំអាចអនុញ្ញាត អោយសាងសង់នូវប៉ុស្តត្រួតពិនិត្យដែលស្ថិតនៅជាប់រួមជាមួយគ្នានៅតាមព្រំដែនបាន មន្ត្រីត្រួតពិនិត្យនៃភាគីកិច្ចសន្យាមួយ ត្រូវបានអនុញ្ញាតធ្វើសកម្មភាពការងារត្រួតពិនិត្យ របស់ខ្លួននៅលើទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយផ្សេងទៀត ។

គ- ការសំរបសំរួលពេលម៉ោងធ្វើការងារ: ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវសំរបសំរួលពេលម៉ោងធ្វើការងារ របស់អាជ្ញាធរ ត្រួតពិនិត្យការឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដែលនៅជាប់គ្នា ។

ឃ- ការប្តូរគ្នាជាមុន នូវពត៌មាន និងការជំនះបែបបទ: ភាគីចុះកិច្ចសន្យានឹងធ្វើការរួមគ្នា ក្នុងការអនុញ្ញាត អោយមានការផ្លាស់ប្តូរគ្នាជាមុន នូវពត៌មាន និងការជំនះបែបបទ នៃទំនិញនិងពលរដ្ឋ ។

ផ្នែកទី៣

Tril-agee-landtransp:220102 01/21/02

បកប្រែក្រៅផ្លូវការ

ការដឹកជញ្ជូនប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន

មាត្រា៥.. ទិដ្ឋាការ

ក- <u>ចំពោះបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពបំរើអោយអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន</u> :

ភាគីចុះកិច្ចសន្យាទទួលរ៉ាប់រង ក្នុងការផ្តល់ទិដ្ឋាការជូនទៅជនជាតិទាំងឡាយនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃផ្សេងទៀត ដែលធ្វើអាជីវកម្ម ដឹកជញ្ជូន ហើយដែលស្របទៅនឹងតំរូវការ នៃអ្នកស្នើសុំទិដ្ឋាការចូលច្រើនដង ទិដ្ឋាការឆ្លងកាត់និងទិដ្ឋាការចេញ សំរាប់រយៈពេលវែង ។

ខ- <u>សំរាប់ពលរដ្ឋដែលមិនធ្វើសកម្មភាពបំរើអោយអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន</u> :

លក្ខខណ្ឌ និងបែបបទនៃការចេញទិដ្ឋាការ និងត្រូវបរិយាយយ៉ាងល្អិតល្អន់ នៅឧបសម្ព័ន្ធ ទី៥ ។

មាត្រា៦ .. ការដឹកជញ្ជូនទេសចរ

សកម្មភាពដឹកជញ្ជូនពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន(ដូចជារថយន្ត ផ្លូវដឹកជញ្ជូន តំលៃសំបុត្រ) នឹងត្រូវបញ្ញត្តិ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 5 និងពិធីសារទី1 ។

ផ្នែកទី4:
ការដឹកជញ្ជូនទំនិញឆ្លងកាត់ព្រំដែន

មាត្រា ៧ .. ការលើកលែង ចេញពីការត្រួតពិនិត្យជាក់ស្តែងរបស់គយ ការតំកល់ប្រាក់ធានា និងការអមដំណើរ ។

(ក) ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវធានាក្នុងការលើកលែងចំពោះទំនិញ ឆ្លងកាត់ជាអន្តរជាតិចេញពី :

1- ការត្រួតពិនិត្យជាក់ស្តែងរបស់គយជាប្រចាំ នៅព្រំដែន

2- ការអមទំនិញដោយគយ នៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន

3- ការតំកល់ប្រាក់កក់ក្នុងចំនួនណាមួយ សំរាប់ជាការធានាការបង់ពន្ធគយ ។

(ខ) ដើម្បីអនុវត្តដូចនេះ ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវរៀបចំឡើងនូវរបបបំរះបែបបទគយ ខាងក្នុងប្រទេស និងឆ្លងកាត់ ដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 6។

មាត្រា ៨ .. ចរាចរឆ្លងកាត់

(ក) ភាគីចុះកិច្ចសន្យាត្រូវផ្តល់អោយដោយសេរី នូវការឆ្លងកាត់ តាមដែនដីរបស់ខ្លួន សំរាប់ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ ឆ្ពោះទៅ ឬត្រឡប់មកពីទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត ។

(ខ) ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ នឹងត្រូវលើកលែងមិនអោយមានជាប់ពន្ធគយ និងពន្ធដារផ្សេងៗទៀតឡើយ ។

(គ) ការចំណាយនានា ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ ក្រៅពីពន្ធគយ និងអាករផ្សេងៗ នឹងត្រូវបង់ថ្លៃ ជាបណ្តើរៗ ជា2 ជំហាន :

- <u>ជំហានទី1</u> : ការចំណាយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ ក្រៅអំពីពន្ធគយ និងអាករផ្សេងៗ ត្រូវបង់ថ្លៃ ដូចជាការកំណត់ក្នុងពិធីសារទី2 ។
- <u>ជំហានទី2</u> : ការបង់ថ្លៃធានាលើចរាចរដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ គឺមានត្រឹមតែជាការចំណាយដែលពាក់ព័ន្ធប៉ុណ្ណោះ ។

មាត្រា ៩ .. ការត្រួតពិនិត្យខាងអនាម័យ និងបសុពេទ្យ

 បកប្រែក្រៅផ្លូវការ

ភាគីចុះកិច្ចសន្យានឹងត្រូវគោរពតាម កិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបទបញ្ញត្តិ នៃអង្គការសុខភាពពិភពលោក អង្គការម្ហូបអាហារ និងកសិកម្ម និងការិយាល័យអន្តរជាតិនៃរោគរាតត្បាតរបស់សត្វ ក្នុងការអនុវត្ត ការត្រួតពិនិត្យទំនិញឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

មាត្រា ១០ .- របបពិសេស សំរាប់ការដឹកជញ្ជូន ទំនិញបានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យពិសេស

(ក) កិច្ចព្រមព្រៀង មិនអនុវត្តទៅលើការដឹកជញ្ជូន ទំនិញគ្រោះថ្នាក់ដូចបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ 1

(ខ) ការដឹកជញ្ជូនទំនិញងាយខូចគុណភាព ដូចបានកំណត់ក្នុងពិធីសារទី3 នឹងត្រូវផ្តល់ជារបបអាទិភាពមួយ សំរាប់រៀបចំបំពេញ និងជំរះបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដូចបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី3 ដើម្បីអោយទំនិញទាំងនេះ ចៀសផុតពីការពន្យាពេលឃឹតយ៉ាវពុំសមស្របបាន ។

ផ្នែកទី ៥ :

ល័ក្ខខ័ណ្ឌ សំរាប់ការអនុញ្ញាតអោយយកចូល នូវយានយន្តផ្លូវគោក

មាត្រា ១១ .- ការអនុញ្ញាតអោយយកចូលយានយន្តផ្លូវគោក នៅក្នុងភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត

យោងតាមល័ក្ខខ័ណ្ឌទាំងឡាយ ដែលមានចែងក្នុងផ្នែកនេះ ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវអនុញ្ញាតអោយចូលមកក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ទាំងរថយន្តចង្កូតឆ្វេង រឺចង្កូតស្តាំ (រឺក៏ធ្វើពាណិជ្ជកម្មយកចំណេញ រឺរបបផ្ទាល់ខ្លួន រឺឯកជន) ដែលចុះបញ្ជីដោយភាគី ចុះកិច្ចសន្យាដ៏ទៃផ្សេងទៀត ។

មាត្រា ១២ .- ការចុះបញ្ជី

(ក) យានយន្តទាំងឡាយ ដែលធ្វើចរាចរឆ្លងកាត់ព្រំដែន ត្រូវចុះបញ្ជីនៅក្នុងប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន និងស្របទៅតាមបទបញ្ញត្តិ ដែលមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ទី2 ។

(ខ) យានយន្តទាំងឡាយត្រូវមានបញ្ជាក់សញ្ញាសំគាល់ (សញ្ញាពាណិជ្ជកម្មនៃរោងចក្រផលិត លេខតួ និងលេខម៉ាស៊ីន) មានវិញ្ញាបនប័ត្រចុះបញ្ជី, មានបំពាក់លេខចុះបញ្ជីនៅលើផ្លាកលេខមួយ ពាក់នៅខាងក្រោយ និងខាងមុខ, និងបំពាក់នូវសញ្ញាសំគាល់ប្រទេសដែលយានយន្តបានចុះបញ្ជី ។

មាត្រា ១៣ .- ល័ក្ខខ័ណ្ឌបច្ចេកទេស

យានយន្ត និងកុងទីណឺ ដែលធ្វើដំណើរឆ្ពោះទៅទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត ត្រូវបំពាក់ គ្រប់គ្រាន់នូវសំភារៈសុវត្ថិភាព និងមានការការបញ្ចេញផ្សែងអោយត្រឹមត្រូវតាមស្តង់ដារ ដែលជរមាននៅក្នុងប្រទេសដើម របស់គេ ។ យានយន្តដែលធ្វើដំណើរទៅកាន់ទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃ ត្រូវតែគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស នៃប្រទេសសាមីឬប្រទេសរៀបចំ ដែលទាក់ទងទៅនឹងទំងន់សរុប បន្ទុកភ្លៅ និងទំហំខ្នាតនៃយាន ។

មាត្រា ១៤ .- ការទទួលស្គាល់ វិញ្ញាប័នប័ត្រត្រួតពិនិត្យបច្ចេកទេសយានយន្ត

(ក) យានយន្តដែលធ្វើដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់ទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃផ្សេងទៀត ត្រូវមានដំណើរការល្អខាងបច្ចេកទេស

(ខ) ប្រទេសដើម ជាអ្នកទទួលបន្ទុកក្នុងការត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេស របស់យានយន្ត ដែលចុះបញ្ជីនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ។ឈរលើមូលដ្ឋាននេះ ប្រទេសដើមត្រូវចេញវិញ្ញាបនបត្រ ត្រួតពិនិត្យលក្ខណៈបច្ចេកទេសយានយន្ត។

(គ) ភាគីចុះកិច្ចសន្យាដ៏ទៃទៀត ត្រូវទទួលស្គាល់នូវវិញ្ញាបនបត្រនេះ ។

មាត្រា ១៥ .. បទបញ្ញត្តិ និងផ្លាកសញ្ញាចរាចរណ៍ផ្លូវថ្នល់

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ធានា អនុម័តិជាជំហានទៅយកផ្លាកសញ្ញា និងបទបញ្ញត្តិចរាចរណ៍ផ្លូវគោក និងស្តង់ដារ ដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 7 ។

មាត្រា ១៦ .. កាតព្វកិច្ចធានារ៉ាប់រងក្នុងការទទួលខុសត្រូវរបស់យានយន្ត ទៅលើភាគីទី3 :

រថយន្តដែលធ្វើដំណើរឆ្លងទៅកាន់ដែនដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត ត្រូវអនុវត្តទៅតាមកាតព្វកិច្ចធានារ៉ាប់រង ក្នុងការទទួលខុសត្រូវរបស់យានយន្ត ទៅលើភាគីទី3 ដែលប្រទេសសាមីទាមទារអោយមានជាដាច់ខាត។

មាត្រា ១៧ .. ប័ណ្ណបើកបរ

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវទទួលស្គាល់ប័ណ្ណបើកបរ ដែលចេញអោយដោយភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត ស្របទៅតាម កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការទទួលស្គាល់ ប័ណ្ណបើកបរក្នុងស្រុក ចេញដោយបណ្តាប្រទេសអាស៊ាន ដែលបានចុះហត្ថលេខា នៅគូឡាឡាំពួរ ថ្ងៃទី 9 កក្កដា 1985 ។

មាត្រា ១៨ .. ការនាំចូលយានយន្តជាបណ្តោះអាសន្ន

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវផ្តល់អោយនូវការយកចូលជាបណ្តោះអាសន្ន នូវរថយន្ត(និងប្រេងឥន្ធនៈ ដែលមានក្នុងធុងប្រេង ផ្គត់ផ្គង់របស់វា, ប្រេងរំអិល , សំភារៈសំរាប់ជួសជុល និងគ្រឿងបន្លាស់ ទៅតាមចំនួនមួយដ៏សមរម្យ) ដែលបានចុះបញ្ជី នៅដែនដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត ដោយពុំចាំបាច់បង់ពន្ធគយ និងពន្ធនាំចូល ដោយពុំមានការតំកល់ទុកប្រាក់សំរាប់ធានា ក្នុងការបង់ពន្ធគយ និងចេញចូលដោយសេរី រួចពីបំរាម និងល័ក្ខខ័ណ្ឌតឹងរឹងនានា ដោយសមស្របសំរាប់ការនាំចេញជាថ្មី និងសមស្របទៅតាមល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 8 ។

ផ្នែកទី ៦ :

ការផ្លាស់ប្តូរសិទ្ធក្នុងការធ្វើចរាចរខាងពាណិជ្ជកម្ម

មាត្រា ១៩ .. សិទ្ធិនៃការធ្វើចរាចរ

សិទ្ធិនៃការធ្វើចរាចរ នឹងត្រូវធ្វើឡើងជាបន្តបន្ទាប់ ជា 02 ជំហានៈ

ជំហានទី 1 : ស្របទៅតាមល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលបានកំណត់ក្នុងផ្នែកនេះ អាជីវករដឹកជញ្ជូន ដែលបង្កើតឡើង នៅក្នុង ភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយ អាចធានាអោយមានការដឹកជញ្ជូន ដូចខាងក្រោម :

(ក) ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ កាត់តាមទឹកដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត

(ខ) ឆ្លងព្រំដែន ចូលទៅក្នុងទឹកដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត

(គ) ឆ្លងព្រំដែន ចេញពីទឹកដីភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត

ជំហានទី2 : អាជីវករដឹកជញ្ជូនដែលបានបង្កើតឡើង នៅក្នុងភាគីចុះកិច្ចសន្យាមួយ អនុលោមតាម កំលាំង សេដ្ឋកិច្ចទីផ្សារសេរី អាចទទួលខុសត្រូវក្នុងការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន ចូលទៅក្នុង-ចេញពី ឬក៏ឆ្លងកាត់ ទឹកដីនៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាដទៃទៀត។ ប៉ុន្តែការដឹកជញ្ជូនផ្ទៃក្នុង អាចប្រព្រឹត្តទៅបាន លុះត្រាតែមានការអនុញ្ញាតពិសេសណាមួយ ពីប្រទេសសាមី ។

មាត្រា ២០ .. ការកំណត់ផ្លូវ និងចំណុចធានា សំរាប់ការចូល និងការចេញ

ពិធីសារទី1 បានកំណត់នូវផ្លូវដឹកជញ្ជូនដែលអាចអនុញ្ញាត អោយធ្វើការដឹកជញ្ជូន និងចំណុចចេញ-ចូល សំរាប់ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងអ្នកដំណើរ ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

មាត្រា ២១ .. អាជ្ញាប័ណ្ណសំរាប់អាជីវករដឹកជញ្ជូន (ការអនុញ្ញាតអោយធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូន)

(ក) អាជីវករដឹកជញ្ជូន ត្រូវមានអាជ្ញាប័ណ្ណសំរាប់ការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ ដែលចេញអោយដោយប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន ស្របទៅតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ ដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៩។

(ខ) អាជ្ញាប័ណ្ណអាជីវកម្ម មិនត្រូវបានគេលក់ រឺផ្ទេរ ដោយនិតិបុគ្គល ដែលគេបានផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណទៅអោយនោះទេ ។ ។

(គ) ប្រទេសសាមី ត្រូវទទួលស្គាល់អាជ្ញាប័ណ្ណអាជីវកម្ម ដែលចេញអោយដោយប្រទេសដើម ។

មាត្រា ២២ .. ការចូលទៅក្នុងទីផ្សារ

(ក) អាជីវករដឹកជញ្ជូនណាមួយ ដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណយ៉ាងត្រឹមត្រូវ សំរាប់ធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន នៅឯប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន ស្របទៅតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នឹងត្រូវទទួលសិទ្ធធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន តាមបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ។

(ខ) ប្រទេសសាមី ត្រូវជួយផ្តល់ការអនុញ្ញាតទៅអាជីវករដឹកជញ្ជូន ដែលធ្វើការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដើម្បីបង្កើតការិយាល័យតំណាង ក្នុងគោលបំណងសំរួល ការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនរបស់ខ្លួន ។

មាត្រា ២៣ .. ទីផ្សារសេរី សំរាប់សេវាកម្មដឹកជញ្ជូន

ប្រតិបត្តិការដឹកជញ្ជូន ត្រូវបានអនុញ្ញាតិជាបន្តបន្ទាប់ ជា 02ជំហាន :

ជំហានទី1 : យានយន្តទាំងឡាយ ដែលប្រកបអាជីវកម្ម អនុលោមទៅតាមខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវកំណត់នៅក្នុងពិធីសារ ទី3 នៃកិច្ចព្រមព្រៀង ។ បរិមាណដឹកជញ្ជូនអាចត្រូវគេកំណត់ឡើងក្នុងពិធីសារទី3។ រយៈពេលនៃការអនុវត្ត ជំហានទី ១ នឹងត្រូវគេកំណត់ក្នុងពិធីសារទី៣ ។ គណៈកម្មាធិការជាតិសំរាប់សំរួលការដឹកជញ្ជូន នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យានិមួយៗ ដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងមាត្រាទី28 ត្រូវប្តូរគ្នានិងចេញអោយនូវបរិមាណដែលអនុញ្ញាតិ ហើយដែលមានការព្រមព្រៀងគ្នារៀងរាល់ឆ្នាំ ។

ជំហានទី2 : បរិមាណ និងសមត្ថភាពនៃការធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនស្របតាមខ្លឹមសារនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនត្រូវអោយមានការតឹងរឹង ជាជាងខ្លឹមសារដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងឡើយ ។

មាត្រា ២៤ .. ថ្លៃឈ្នួល និងល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការដឹកជញ្ជូន

(ក) <u>លក្ខខ័ណ្ឌនៃការដឹកជញ្ជូន</u> : ល័ក្ខខ័ណ្ឌនៃការដឹកជញ្ជូន នឹងត្រូវរៀបចំទៅតាមបទបញ្ញត្តិ ដែលកំណត់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 10។

(ខ) <u>ថ្លៃឈ្នួល</u> : ការកំណត់តំលៃ សំរាប់ការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ត្រូវអនុវត្តដោយសេរី និងតាមកំលាំងទីផ្សារ ប៉ុន្តែត្រូវដាក់កំរិតក្នុងការប្រមូលផ្តុំសហគ្រាស និងមានការពិនិត្យពិច័យ ពីគណៈកម្មការរួមដើម្បីចៀសវាងការដាក់ថ្លៃឈ្នួលខ្ពស់ខ្លាំងពេក រឺទាបខ្លាំងពេក ។

ជំពូកទី ៧ : ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ

មាត្រា ២៥ .. ស្តង់ដារគំនូសប្លង់ នៃផ្លូវ និងស្ពាន

(ក) ការស្ថាបនា ឬការស្ថាបនាជាថ្មីឡើងវិញ នូវផ្លូវថ្នល់(គិតទាំងស្ពាន) ដែលតភ្ជាប់ប្រទេសទាំងឡាយ និងដែលបង្ហាញនៅក្នុងពិធីសារទី1 ត្រូវធ្វើទៅតាមក្របខ័ណ្ឌនៃកម្មវិធីសាធារណការរបស់ជាតិឬក៏ទៅតាមការផ្តួចផ្តើមជាអន្តរជាតិ ។

(ខ) ការស្ថាបនា រឺការស្ថាបនាឡើងវិញ នៃផ្លូវថ្នល់ដែលបានឯកភាពគ្នា (គឺគទាំងស្ពាន) នឹងត្រូវធ្វើឡើង ដោយអនុលោម ទៅតាមលក្ខណៈអប្បរមា ដែលបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 11 ទៅតាមកំរិត ដែលគេបានអនុញ្ញាត អោយស្រប ទៅតាម ប្រភពថវិកាដែលមាន ។

(គ) ភាគីចុះកិច្ចសន្យា នឹងធានាថាផ្លូវថ្នល់ដែលបានឯកភាពគ្នា ត្រូវមានសុវត្ថិភាព សន្តិសុខ និងស្ថិតក្នុងលក្ខខ័ណ្ឌល្អ ។ ភាគីចុះកិច្ចសន្យាទាំងអស់ ទទួលរ៉ាប់រងក្នុងការអនុវត្តន៍ ការជួសជុលនានាដែលចាំបាច់ ។

មាត្រា ២៦ .- ផ្លាកសញ្ញា និងភ្លើងសញ្ញានៃផ្លូវថ្នល់

ភាគីចុះកិច្ចសន្យាទទួលរ៉ាប់រង ក្នុងជំហានបន្តបន្ទាប់គ្នា ក្នុងការដាក់ផ្លាកសញ្ញា និងភ្លើងសញ្ញាទាំងឡាយ នៅលើដែនដីរបស់គេ ស្របទៅតាមស្តង់ដារ ដែលបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 7 ។

មាត្រា ២៧ .- បង្ងាយសំរួលការឆ្លងកាត់ព្រំដែន

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវទទួលរ៉ាប់រង ក្នុងការស្ថាបនា ឬធ្វើអោយប្រសើរឡើង នូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធដែលត្រូវការ នៅចំណុចឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងក្នុងការរៀបចំចាត់តាំងមន្ត្រីរបស់ខ្លួន អោយបំរើការនៅទីនោះ ដើម្បីធានាការបំពេញបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែន អោយបានឆាប់រហ័ស និងមានប្រសិទ្ធភាព ដូចមានចែងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី12 ។

ផ្នែកទី ៨ :
ក្របខ័ណ្ឌនៃការរៀបចំស្ថាប័ន

មាត្រា ២៨ .- គណៈកម្មាធិការជាតិសំរបសំរួលការដឹកជញ្ជូន

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា និងបង្កើតឡើងរៀងៗខ្លួន នូវគណៈកម្មាធិការជាតិអចិន្ត្រៃយ៍សំរួលការដឹកជញ្ជូន ដែលត្រូវដឹកនាំដោយរដ្ឋមន្ត្រី រឺអនុរដ្ឋមន្ត្រីមួយរូប រឺមន្ត្រីដែលមានឋានៈស្មើ ។ គណៈកម្មាធិការនេះនឹងត្រូវមានតំណាងគ្រប់វិស័យទាំងអស់ របស់ក្រសួងស្ថាប័ន ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធក្នុងការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀង អោយចូលរួមជាសមាជិក។

មាត្រា ២៩ .- គណៈកម្មាធិការរួម

(ក) តំណាងទាំងឡាយ នៃគណៈកម្មាធិការជាតិសំរួលការដឹកជញ្ជូន នឹងរួមគ្នាបង្កើតឡើង គណៈកម្មាធិការរួមមួយ ។

(ខ) គណៈកម្មាធិការរួមនេះ នឹងតាមដានត្រួតពិនិត្យ និងវាយតំលៃ នូវការប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ។ គណៈកម្មាធិការនេះ នឹងប្រើប្រាស់ជាវេទិកា សំរាប់ជជែកពិភាក្សា និងដោះស្រាយទំនាស់តាមគោលការណ៍សន្តិវិធី និងជាវេទិកាដែលអាចផ្តល់តំបូន្មាន ទៅកាន់ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ព្រមទាំងរៀបចំនូវសំណើធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀង ។

ផ្នែកទី ៩ :
បទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ

មាត្រា ៣០ .- ការគោរព និងអនុវត្តតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិរបស់ជាតិ

(ក) ប្រជាពលរដ្ឋ អាជីវករដឹកជញ្ជូន និងរថយន្ត ត្រូវអនុវត្តទៅតាមច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយ ដែលនៅជាធរមាន ក្នុងទឹកដីនៃប្រទេសសាមី ។

(ខ) ការអនុវត្តនៃច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិជាមូលដ្ឋាន គឺជាសមត្ថកិច្ចតែមួយគត់ របស់អាជ្ញាធរប្រទេសជាសាមីនៅពេលដែលមានការរំលោភច្បាប់ នៅក្នុងដែនដីនៃប្រទេសរបស់ខ្លួន។

(គ) ប្រទេសជាសាមី អាចបដិសេធជាបណ្តោះអាសន្ន ឬជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវការចូលទៅក្នុងដែនដីរបស់ខ្លួន ចំពោះជនណាមួយ អ្នកបើកបរណាមួយ អាជីវករដឹកជញ្ជូនណាមួយ ឬក៏រថយន្តមួយ ដែលបានរំលោភ បទបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ឬក៏ច្បាប់ និងបទបញ្ញត្តិជាតិរបស់ប្រទេសខ្លួន ។

មាត្រា ៣១ .. តំលាភាពនៃច្បាប់ បទបញ្ញត្តិ និងស្ថាភាពនៃបេឡាទោសម្ព័ន្ធ

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ធានាបង្កើតអោយមានសៀវភៅកំរងច្បាប់ជាតិ បទបញ្ញត្តិ និតិវិធី និងពត៌មានបច្ចេកទេស អោយទូលំទូលាយជាភាសាអង់គ្លេស អំពីការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ៣២ .. ប្រព្រឹត្តិកម្មដោយមិនមានការប្រកាន់រើសអើង

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ធានាផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មអនុគ្រោះបំផុតចំពោះយានយន្ត ទំនិញ និងពលរដ្ឋ នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀតដោយស្មើភាព និងមិនតិចជាងការផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មអនុគ្រោះបំផុតទៅលើប្រទេសទីពាណាមួយ ក្នុងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដោយអនុលោមទៅតាមខបញ្ញត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ៣៣ .. ជំនួយក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់ចរាចរ

ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់ចរាចរ ដែលពាក់ព័ន្ធដល់ប្រជាពលរដ្ឋ អាជីវករដឹកជញ្ជូន យានយន្ត រឺទំនិញ ពីភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត ប្រទេសសាមីត្រូវចាត់វិធានការជួយសង្គ្រោះគ្រប់បែបយ៉ាង និងត្រូវជូនដំណឹងដល់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសដើមអោយបានឆាប់រហ័សបំផុត តាមតែអាចធ្វើទៅបាន ។

មាត្រា ៣៤ .. ពហុដឹកជញ្ជូន

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ទទួលរ៉ាប់រង ក្នុងការជំរុញប្រតិបត្តិការពហុដឹកជញ្ជូន តាមរយៈ :

(ក) ការអនុវត្តរបបទទួលខុសត្រូវពហុដឹកជញ្ជូនមានសណ្ឋានតែមួយ ដូចដែលបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 13អា

(ខ) កំណត់បរិមាណជាអប្បរមា នូវលក្ខណៈសម្បត្តិដែលត្រូវអោយមាន សំរាប់អាជីវកម្មពហុដឹកជញ្ជូន ដែលមានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី 13បេ ។

(គ) របបធានារ៉ាប់រងពិសេសមួយ ដូចបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ទី 14 ។

មាត្រា ៣៥ .. ការរៀបចំឯកសារ និងនីតិវិធី

(ក) ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ទទួលស្គាល់ថា ការរៀបចំឯកសារ បែបបទ និងនីតិវិធី គឺជាការបញ្ជាក់ពីកត្តាចំណាយថវិកា និងពេលវេលាដ៏សំខាន់ ដែលធ្វើអោយប៉ះពាល់ដល់ប្រសិទ្ធិភាពនៃការធ្វើអាជីវកម្មឆ្លងកាត់ និងរកភាពគ្មានក្សាទុកការចំណាយ និងពេលវេលាយឺតយ៉ាវទាំងនេះ អោយដល់កំរិតជាអប្បរមា ។

(ខ) ដូច្នេះភាគីចុះកិច្ចសន្យា ទទួលរ៉ាប់រងក្នុងការ :

1- កំណត់ចំនួននៃឯកសារ និងកាត់បន្ថយតាមតែអាចធ្វើទៅបាន នូវនីតិវិធី និងសំណុំបែបបទដែលត្រូវការបំពេញ ជាចាំបាច់សំរាប់ចរាចរដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

2- ធ្វើការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស នូវរាល់ឯកសារទាំងអស់ ដែលប្រើប្រាស់ សំរាប់ចរាចរឆ្លងកាត់ព្រំដែន

3- សំរបសំរួលឯកសាររបស់ខ្លួន ទៅតាមឯកសារគន្លឹះ របស់អង្គការសហប្រជាជាតិ

Tril-agee-landtransp.220102 01/21/02

សំរាប់ឯកសារពាណិជ្ជកម្ម ។

4- ធ្វើអោយស៊ីសង្វាក់គ្នា តាមតែអាចធ្វើទៅបាន ក្នុងទំនិញ ផលិតផល និងការបរិយាយទាំងឡាយ ដែលគេនិយមប្រើប្រាស់ជារួម ក្នុងពាណិជ្ជកម្មឆ្លងដែន ដូចដែលបានកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៥ ។

5- ពិនិត្យឡើងវិញជាតំណាក់ៗ នូវរាល់ឯកសារ និងនីតិវិធីទាំងអស់ ដែលត្រូវការចាំបាច់ និងមានសារៈសំខាន់ សំរាប់ចរាចរដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

6- លុបបំបាត់ចោលនូវឯកសារ និងការទាមទារជាផ្លូវការទាំងឡាយណា ដែលលើសពីសេចក្តីត្រូវការ រឺក៏មិនបំរើ គោលបំណងពិសេសណាមួយ ។

7- ជានាអនុវត្ត តាមគ្រប់រង្វាស់រង្វាល់ SI Units (ប្រព័ន្ធអន្តរជាតិនៃឯកតាពាន់តោន រឺប្រព័ន្ធអន្តរជាតិនៃ ឯកតាមេទ្រិកម៉ូឌឺម –Modem Metric Units) នៅឆ្នាំ 2005

8- ជូនដំណឹងជាមុន ទៅភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត អំពីតំរូវការបន្ថែម រឺការផ្លាស់ប្តូរឯកសារ និងនីតិវិធី ណែនាំទាំងឡាយ ដើម្បីផ្តល់ជាសញ្ញាណ និងប្រើប្រាស់ នៅក្នុងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

ជំពូកទី ១០ :

អវសានបញ្ញត្តិ

មាត្រា ៨៦ .. ការផ្តល់សច្ចាប័ន រឺការទទួលយល់ព្រមចូល

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ជាកម្មវត្ថុក្នុងការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការទទួលយល់ព្រមចូល ពីភាគីចុះកិច្ចសន្យា ។

មាត្រា ៨៧ .. ការសំរបសំរួលច្បាប់ជាតិ

ភាគីចុះកិច្ចសន្យាត្រូវធានា សំរួលខ្លឹមសារបទបញ្ញត្តិជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ អោយមានខ្លឹមសារដូច ឬស្របតាមខ្លឹមសារ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង នៅចំណុចណាដែលចាំបាច់ ។

មាត្រា ៨៨ .. ការដាក់ល័ក្ខខ័ណ្ឌ

ការដាក់ល័ក្ខខ័ណ្ឌនៅលើកិច្ចព្រមព្រៀង ពុំត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឡើយ ។

មាត្រា ៨៩ .. ការចូលជាធរមាន

កិច្ចព្រមព្រៀងនឹងចូលជាធរមាន នៅថ្ងៃដែលភាគីចុះកិច្ចសន្យាទាំងអស់បានផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការឯកភាព លើកិច្ចព្រមព្រៀង

មាត្រា ៩០ .. ការព្យួរទុកនៃកិច្ចព្រមព្រៀង

ភាគីចុះកិច្ចសន្យានីមួយៗ អាចព្យួរទុក នូវការអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងជាបណ្តោះអាសន្ន ដែលមានឥទ្ធិពលភ្លាមៗ ក្នុងករណីមានការរីករាលអាសន្នជាបន្ទាន់ ដែលប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខជាតិរបស់ខ្លួន ។ ភាគីចុះកិច្ចសន្យា នឹងជូនពត៌មានទៅភាគីចុះកិច្ចសន្យាផ្សេងទៀត អំពីការព្យួរទុក និងអំពីការបញ្ចប់ការព្យួរទុកនេះ អោយបានឆាប់បំផុត តាមតែអាចធ្វើទៅបាន នៅពេលណាដែលសភាពការណ៍ វិលត្រឡប់ទៅស្ថានភាពជាធម្មតាវិញ ។

មាត្រា ៩១ .. ទំនាក់ទំនងជាមួយសន្ធិសញ្ញា ឬករណី_បរិធានច្បាប់អន្តរជាតិផ្សេងៗ

កិច្ចព្រមព្រៀង រឺសកម្មភាពណាមួយដែលធ្វើឡើងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ នឹងមិនមានបះពាល់សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យា នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង រឺអនុសញ្ញាអន្តរជាតិណាមួយដែលមានស្រាប់ ដែលភាគីចុះកិច្ចសន្យា ទាំងនេះជាសមាជិកដែរនោះទេ ។

មាត្រា ៥២ .. ការដោះស្រាយទំនាស់

ទំនាស់រវាង ភាគី2 ឬច្រើន នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យា នៅលើការបកស្រាយ រឺការអនុវត្តន៏កិច្ចព្រមព្រៀង ត្រូវស្រុះស្រួលគ្នាលើកយកមកដោះស្រាយដោយផ្ទាល់ ឬដោយការចរចារតាមគោលការណ៏សន្តិវិធី តាមរយៈគណៈកម្មាធិការរួម ។

មាត្រា ៥៣ .. វិសោធនកម្ម

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា អាចស្នើធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយឆ្លងកាត់គណៈកម្មាធិការរួម។ ការចូលជាធរមាននៃវិសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ត្រូវមានការយល់ព្រមជាឯកច្ឆ័ន្ទ នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យាទាំងអស់ ។

មាត្រា ៥៤.. ការប្រកាសបដិសេធ

(ក) កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចប្រកាសបដិសេធដោយភាគីចុះកិច្ចសន្យាណាមួយ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បន្ទាប់ពីការផុតចំនួនកំណត់2ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលកិច្ចព្រមព្រៀងចូលជាធរមាន តាមសេចក្តីប្រកាសជូនដំណឹង ដែលផ្ញើរជូនទៅភាគីចុះកិច្ចសន្យា2ផ្សេងទៀត ។

(ខ) ការប្រកាសបដិសេធ ត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពមួយឆ្នាំ បន្ទាប់ពីការធ្វើសេចក្តីជូនដំណឹងរបស់ខ្លួន ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាពនៅទីនេះ ហត្ថលេខីខាងក្រោម ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់រៀងៗខ្លួន អោយចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀង បានចុះហត្ថលេខា លើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសំរួលនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន។

ធ្វើនៅវៀងច័ន្ទ ថ្ងៃទី ២៦ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ជា03ច្បាប់ដើម ជាភាសាអង់គ្លេស ។

ហត្ថលេខា :

តំណាងអោយរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត ប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

H.E Phao Bounnaphol

រដ្ឋមន្ត្រីគមនាគមន៏ ដឹកជញ្ជូន ប្រៃសណីយ៏ និងសំណង់

តំណាងអោយរដ្ឋាភិបាលរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៏

H.E. Suthep Thaugsuban

រដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូន និងគមនាគមន៏

តំណាងអោយរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

Le Ngoc Hoan

រដ្ឋមន្ត្រីដឹកជញ្ជូន

Tril-agee-landtransp:220102 01/21/02

បញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ និងពិធីសារ

ឧបសម្ព័ន្ធ ១ ការដឹកជញ្ជូនទំនិញងាយគ្រោះថ្នាក់

ឧបសម្ព័ន្ធ ២ ការចុះបញ្ជីយានយន្ត ទៅក្នុងចរាចរអន្តរជាតិ

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣ ការដឹកជញ្ជូនទំនិញងាយខូចគុណភាព

ឧបសម្ព័ន្ធ ៤ ការសម្រួលបែបបទឆ្លងកាត់ព្រំដែន

ឧបសម្ព័ន្ធ ៥ ចរាចរឆ្លងកាត់ព្រំដែនរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ

ឧបសម្ព័ន្ធ ៦ របបគយឆ្លងកាត់ និងបែបបទបំពេញជំរះគយខាងក្នុងប្រទេស

ឧបសម្ព័ន្ធ ៧ បទបញ្ញត្តិចរាចរលើផ្លូវថ្នល់ និងគំនូសសញ្ញា

ឧបសម្ព័ន្ធ ៨ ការអោយយកចូលយានយន្តជាបណ្ដោះអាសន្ន

ឧបសម្ព័ន្ធ ៩ លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ សំរាប់ការផ្ដល់សិទ្ធអោយអាជីវករ ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន

ឧបសម្ព័ន្ធ ១០ លក្ខខណ្ឌនៃការដឹកជញ្ជូន

ឧបសម្ព័ន្ធ ១១ គំនូសប្លង់ផ្លូវ ស្ពាន និងស្ថង់ដារ និងលក្ខណៈពិសេសនៃការសាងសង់

ឧបសម្ព័ន្ធ ១២ មធ្យោបាយនៃការឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងការឆ្លងកាត់ និងសេវា

ឧបសម្ព័ន្ធ ១៣អ៊ា របបទទួលខុសត្រូវការដឹកជញ្ជូនពហុភាព

ឧបសម្ព័ន្ធ ១៣បេ លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ សំរាប់ការផ្ដល់សិទ្ធអោយអាជីវករដឹកជញ្ជូនពហុភាព ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន

ឧបសម្ព័ន្ធ ១៤ របបគយកុងតឺណឺ

ឧបសម្ព័ន្ធ ១៥ ប្រព័ន្ធចាត់ថ្នាក់ទំនិញ

ពិធីសារទី ១ ការកំណត់តំរាយផ្លូវរបៀង ផ្លូវថ្នល់ និងចំណុចចូល-ចេញ (ការឆ្លងកាត់ព្រំដែន)

ពិធីសារទី ២ ការបង់ថ្លៃពាក់ព័ន្ធចរាចរដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់

ពិធីសារទី ៣ បរិមាណ និងសមត្ថភាពនៃសេវា និងការចេញ នៃកូតា (Quotas and Permits) និងការអនុញ្ញាតិ

Agreement

Between and Among the Governments of

the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam

for

Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People

dated

26 November 1999

Agreement Between and Among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for Facilitation of Cross-border Transport of Goods and People

The Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam, referred to hereinafter as the "Contracting Parties";

Animated by the desire to maintain, further develop, and strengthen their friendly relations and cooperation;

Keen to contribute to further the development of their trade relations within the framework of the economic transition in many countries of the subregion;

Determined to promote collaboration in road transport;

Desirous to facilitate the movement of goods and people between and among the Contracting Parties in their common interest;

Recognizing that countries in the region have taken steps bilaterally and multilaterally to engage in cooperative arrangements to facilitate land transport;

Emphasizing their commitment to develop and maintain a mutually beneficial, smooth, swift, rational, and efficient system of transport and communication;

Recalling the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) Resolution 48/11 on Road and Rail Transport Modes in Relation to Facilitation Measures, and the Recommendations of the Third Meeting of the Subregional Transport Forum held in Kunming from 12 to 13 December 1996 under the Greater Mekong Subregion (GMS) Program;

Have agreed as follows:

BS T.T.

PART I: GENERAL PROVISIONS

Article 1: Purpose and Objectives

The objectives of the Agreement are:

(a) to facilitate the cross-border transport of goods and People between and among the Contracting Parties;

(b) to simplify and harmonize legislation, regulations, procedures, and requirements relating to the cross-border transport of goods and People; and

(c) to promote multimodal transport.

Article 2: Scope of Application

(a) The Agreement applies to cross-border (into, out from, or across the territory of one of the Contracting Parties) transport (either carried by a Vehicle or not, either conveyed commercially by public operators or privately, and either Transported for Own Account or for hire or reward) by road (including river crossing by ferry, where there is no bridge) of either goods or People.

(b) Unless expressly stated otherwise, the Agreement does not deal directly with trade and immigration matters. Consequently, it does not affect the right of the Contracting Parties to make the admission to their territory subject to their laws and regulations on import/export/transit of goods and entry/exit/transit of People.

Article 3: Definitions of Terms Used in the Agreement

For the purposes of the Agreement, the following meanings shall apply to the underlined terms:

(a) <u>Agreement</u>: this Agreement together with its Annexes and Protocols between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People.

(b) <u>Annex</u>: an attachment to the Agreement that will contain technical details. An Annex forms an integral part of the Agreement and will be equally binding.

(c) Cabotage: internal transport between two points situated within the territory of one Contracting Party performed by a Transport Operator established in another Contracting Party.

(d) Competent Authority: agency or agencies appointed by the government and responsible for the implementation of the Agreement.

(e) Dangerous Goods: goods of the categories defined in Annex 1.

(f) Domestic Traffic: transport within the territory of one Contracting Party.

(g) Home Country: for People, the country of usual residence; for Transport Operators, the country of establishment; for Vehicles, the country of registration.

(h) Host Country: the country where transport is performed.

(i) Landlocked Country: a country that has no sea-coast.

(j) Motor Vehicle: a power-driven Vehicle that is normally used for carrying People or goods by road of the types defined in Annex 2.

(k) Non-scheduled Transport Service: a transport service that does not qualify as a scheduled service.

(l) People: refers to people engaged in transport operations and people not engaged in transport operations, including passengers and tourists.

(m) Perishable Goods: goods of the categories defined in Annex 3.

(n) Protocol: an attachment to the Agreement that will contain time- and/or site-specific variable elements. A Protocol forms an integral part of the Agreement and will be equally binding.

(o) Road Transportation: includes river crossing by ferry where there is no bridge available.

(p) Scheduled Transport Service: a transport service over a specified route, according to a fixed route table with predetermined stopping places and for which set fares are charged, accessible to everyone either on a first-come, first-served basis, or with prior booking.

PS T.T.

(q) Third Country: a country that is not a Contracting Party to the Agreement.

(r) Transport Operator: a natural or legal private or public person who carries goods and/or People by road for reward.

(s) Transport for Own Account: a transport operation that is an ancillary activity of an enterprise in view of moving its employee or the goods that are the object of its commercial activity in Vehicles owned by the enterprise and driven by its employees.

(t) Transit Country: a country through the territory of which traffic in transit passes.

(u) Transit Traffic: transport of goods across the territory of a Contracting Party when the passage through this territory is only a portion of a complete journey starting and ending beyond the frontiers of a Contracting Party across whose territory the traffic passes.

(v) Vehicle: any means of road transport.

PART II: FACILITATION OF BORDER CROSSING FORMALITIES

Article 4: Facilitation of Border Crossing Formalities

The Contracting Parties shall gradually adopt the following measures in order to simplify and expedite border formalities, in accordance with Annex 4:

(a) Single-window inspection: The different inspections and controls of People (passport/visa, driving license, foreign exchange, customs, health/epidemiological), Vehicles (registration, roadworthiness, insurance), and goods (customs, quality, phytosanitary/plant protection, veterinary) shall be carried out jointly and simultaneously by the respective Competent Authorities involved (e.g., customs, police, immigration, trade, agriculture, health department).

(b) Single-stop inspection: The officials of the country pairs shall assist one another to the extent possible in the performance of their duties. The two adjacent national authorities will carry out their inspections jointly and simultaneously. Where the local configuration does not allow the installation of physically adjacent back-to-back frontier control posts,

T.T.

the control officials from one Contracting Party shall be allowed to perform their duties on the territory of the other Contracting Party.

(c) Coordination of hours of operation: The Contracting Parties will coordinate the hours of operation of their adjacent frontier crossing control authorities.

(d) Advance exchange of information and clearance: The Contracting Parties will work together to allow for advance exchange of information and clearance of goods and People.

PART III: CROSS-BORDER TRANSPORT OF PEOPLE

Article 5: Visas

(a) For People Engaged in Transport Operations

The Contracting Parties undertake to grant visas to nationals of the other Contracting Parties engaged in transport operations and who are subject to visa requirements, multiple entry, transit, and exit visas for prolonged periods.

(b) For People not Engaged in Transport Operations

The conditions and modalities of visa issuance will be elaborated in Annex 5.

Article 6: Transport of People

The performance of cross-border transport of People (such as Vehicles, transport routes, ticket pricing) will be clearly stipulated in Annex 5 and Protocol 1.

ឧ T-T.

PART IV: CROSS-BORDER TRANSPORT OF GOODS

Article 7: Exemption from Physical Customs Inspection, Bond Deposit, and Escort

(a) The Contracting Parties undertake to exempt cargoes in international transit from: (i) routine customs physical inspection at the border, (ii) customs escorts in the national territory, and (iii) the deposit of a bond as a guarantee for the customs duties.

(b) For that purpose, the Contracting Parties undertake to institute a transit and inland customs clearance regime, as specified in Annex 6.

Article 8: Transit Traffic

(a) The Contracting Parties grant freedom of transit through their territory for Transit Traffic to or from the territory of the other Contracting Parties.

(b) Transit Traffic shall be exempt from any customs duties and taxes

(c) Charges relating to Transit Traffic other than customs duties and taxes shall be gradually levied in two steps:

- Step 1: Charges concerning Transit Traffic other than customs duties and taxes shall be levied as determined in Protocol 2.

- Step 2. Charges levied on Transit Traffic shall only be cost related.

Article 9: Phytosanitary and Veterinary Inspection

The Contracting Parties shall comply with international agreements related to the regulations of the World Health Organization, Food and Agriculture Organization, and Office International des Epizooties in applying inspection of goods crossing the border.

Article 10: Special Regimes for the Transport of Particular Categories of Goods

(a) The Agreement shall not apply to the transport of Dangerous Goods, as defined in Annex 1.

T.T.

(b) The transport of Perishable Goods, as defined in Annex 3, shall be granted a priority regime for border crossing clearance formalities, set out in Annex 3, so that they may not be unduly delayed.

PART V: REQUIREMENTS FOR THE ADMITTANCE OF ROAD VEHICLES

Article 11: Admittance of Road Vehicles in Other Contracting Parties

Subject to the conditions set out in this Part, the Contracting Parties shall admit to their territory Vehicles, whether left hand or right hand drive, (operated either commercially for reward or for own account or privately) registered by another Contracting Party

Article 12: Registration

(a) Vehicles in cross-border traffic shall be registered in their Home Country and in accordance with the rules set out in Annex 2.

(b) The Vehicles shall bear identification marks (trademark of manufacturer, chassis and engine serial number), carry a registration certificate, display their registration number on a plate in the rear and the front, and display a distinguishing sign of the country where it is registered.

Article 13: Technical Requirements

Vehicles and containers traveling to the territory of other Contracting Parties shall satisfy the equipment safety and emissions standards in force in their Home Country. With respect to weights, axle loads and dimensions, Vehicles traveling to the territory of other Contracting Parties must comply with the technical standards of the Host Country.

Article 14: Recognition of Technical Inspection Certificates

(a) Vehicles traveling to the territory of other Contracting Parties shall be in good working order.

(b) The Home Country is charged with the supervision of the roadworthiness of the Vehicles registered in its territory, based on which it will issue a technical inspection certificate.

T.T.

(c) The other Contracting Parties will recognize such technical inspection certificates.

Article 15: Road Traffic Regulations and Signage

The Contracting Parties undertake to gradually adopt their road traffic regulations and signage to the rules and standards set out in Annex 7.

Article 16: Compulsory Third-Party Motor Vehicle Liability Insurance

Motor Vehicles travelling to the territory of other Contracting Parties shall comply with the compulsory third-party motor vehicle liability insurance required in the Host Country.

Article 17: Driving Permits

The Contracting Parties shall recognize driving licenses issued by all other Contracting Parties in accordance with the Agreement on the Recognition of Domestic Driving Licenses issued by ASEAN Countries signed at Kuala Lumpur on 9 July 1985.

Article 18: Temporary Importation of Motor Vehicles

The Contracting Parties shall grant temporary admission to Motor Vehicles (and the fuel contained in its supply tanks, its lubricants, maintenance supplies, and spare parts in reasonable quantities) registered in the territory of another Contracting Party, without payment of import duties and import taxes, without depositing a Customs' guarantee bond and free of import prohibitions and restrictions, subject to re-exportation and subject to the other conditions laid down in Annex 8.

PART VI: EXCHANGE OF COMMERCIAL TRAFFIC RIGHTS

Article 19: Traffic Rights

Traffic rights shall be gradually exercised in two steps:

Step 1: Subject to the conditions set out in this Part, Transport Operators established in one Contracting Party may undertake the following transport operations:

(a) Transit through the other Contracting Parties;

T.T.

(b) Inbound into another Contracting Party; and

(c) Outbound from another Contracting Party.

Step 2: Transport Operators established in one Contracting Party may, according to free market forces, undertake transport operations into, from, or across the territory of other Contracting Parties. Cabotage shall, however, only be permitted on the basis of a special authorization from the Host Country.

Article 20: Designation of Routes and Points of Entry and Exit

Protocol 1 defines permissible routes, and points of entry and exit for cross-border transport of goods and People.

Article 21: Licensing of the Transport Operator (Access to the Profession)

(a) Transport Operators shall be licensed for cross-border transport operations by their Home Country according to the criteria set out in Annex 9.

(b) The operating license cannot be sold or transferred by the legal entity to which it is issued.

(c) The Host Country will recognize the operating license issued by the Home Country.

Article 22: Market Access

(a) Any Transport Operator properly licensed for cross-border transport operations in its Home Country according to the criteria set in Annex 9, shall be entitled to undertake cross-border transport operations under the Agreement.

(b) The Host Country shall grant permission to Transport Operators engaged in cross-border transport to establish representative offices for the purpose of facilitating their traffic operations.

T.T.

Article 23: Free Market for Transport Services

Transport operation shall be gradually authorized in two steps:

Step 1: The Vehicles to be operated in accordance with the Agreement shall be designated in Protocol 3 of the Agreement. Transport frequency may be determined in Protocol 3. In addition, the time frame to implement Step 1 shall be determined in Protocol 3. The National Transport Facilitation Committee of each Contracting Party, as specified in Article 28, will exchange and issue the agreed number of permits each year.

Step 2: The frequency and capacity of the transport operations under the Agreement will not be subject to any restriction other than contained in the Agreement.

Article 24: Pricing and Conditions of Transport

(a) Conditions of transport: The conditions of transport will conform to the rules set out in Annex 10.

(b) Pricing: Price setting for cross-border transport will be free and determined by market forces, but subject to antitrust restrictions and supervision of the Joint Committee so as to avoid excessively high or low pricing.

PART VII: INFRASTRUCTURE

Article 25: Road and Bridge Design Standards

(a) Construction or reconstruction of the roads (including bridges) linking the countries and shown in Protocol 1 shall be carried out within the framework of national public works programs or with international financing.

(b) Construction or reconstruction of the agreed roads (including bridges) shall be carried out in accordance with the minimum characteristics set out in Annex 11, to the extent permitted by available financial resources.

(c) The Contracting Parties will ensure that the agreed roads are safe, secure, and in good condition. They undertake to carry out the necessary repairs.

Article 26: Road Signs and Signals

The Contracting Parties undertake to gradually bring the traffic signs and signals on their territory in line with the standards set in Annex 7.

Article 27: Border Crossing Facilities

The Contracting Parties undertake to build or upgrade the required infrastructure at the border crossing points and to staff them so as to assure speedy and efficient completion of frontier crossing formalities as specified in Annex 12.

PART VIII: INSTITUTIONAL FRAMEWORK

Article 28: National Transport Facilitation Committees

The Contracting Parties will each establish a permanent National Transport Facilitation Committee chaired by a Minister or Vice Minister or its equivalent. It will bring together representatives of all parties concerned with the implementation of the Agreement.

Article 29: Joint Committee

(a) Representatives of the respective National Transport Facilitation Committees will form together the Joint Committee.

(b) The Joint Committee will monitor and assess the functioning of the Agreement. It will serve as a platform for discussion, a forum for amicable settlement of disputes, and it may address advice to the Contracting Parties and formulate proposals for amendment of the Agreement.

PART IX: MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 30: Observance and Enforcement of National Laws and Regulations

(a) People, Transport Operators, and Vehicles shall comply with the laws and regulations in force in the territory of the Host Country.

BS T. T.

(b) The enforcement of the local laws and regulations will be the sole competence of the authorities of the Host Country, in whose territory the law was infringed.

(c) The Host Country may temporarily or permanently deny access to its territory to a person, a driver, a Transport Operator, or a Vehicle that has infringed the provisions of the Agreement or its national laws and regulations.

Article 31: Transparency of Legislation, Regulation and Status of Infrastructure

The Contracting Parties undertake to make available in the English language a comprehensive brochure on the national laws, regulations, procedures and technical information relating to the cross-border transport of goods and People, as stipulated in the Agreement.

Article 32: Nondiscriminatory Treatment

The Contracting Parties undertake to provide equal and not less favorable treatment to the Vehicles, goods and People of the other Contracting Parties than to those of any Third Country, in the cross-border transport in accordance with the provisions of the Agreement.

Article 33: Assistance in the Case of Traffic Accidents

In case of a road traffic accident involving People, Transport Operators, Vehicles or goods from another Contracting Party, the Host Country will provide all possible assistance and notify the Competent Authorities of the Home Country as soon as possible.

Article 34: Multimodal Transport

The Contracting Parties undertake to promote multimodal transport operations via:

(a) application of a uniform multimodal transport liability regime, set out in Annex 13a

(b) laying down of minimum qualifications for multimodal Transport Operators, set out in Annex 13b; and

(c) a special container customs regime as set out in Annex 14.

T.T.

Article 35: Documentation and Procedures

(a) The Contracting Parties recognize that documentation and procedures represent important time and cost elements affecting the efficiency of transit operations and agree to keep these costs and delays to a minimum.

(b) The Contracting Parties therefore undertake to:

(i) limit the number of documents and reduce to the extent possible, procedures and formalities required for cross-border traffic;

(ii) provide English translation of all documents used for cross-border traffic;

(iii) align their documents to the United Nations layout key for trade documents;

(iv) harmonize, as far as possible, commodity codes and descriptions with those commonly used in cross-border trade, as set out in Annex 15;

(v) review periodically the need for and usefulness of all documents and procedures required for cross-border traffic;

(vi) eliminate any documents and formal requirements that are superfluous or do not serve any particular purpose;

(vii) undertake to conform all measurements with SI Units (the International System of Modem Metric Units), by 2005; and

(viii) give due advance notice to the other Contracting Parties of any additional requirement or modification in prescribed documentation and procedures to be introduced regarding cross-border traffic.

PART X: FINAL PROVISIONS

Article 36: Ratification or Acceptance

The Agreement is subject to ratification or acceptance of the Governments of the Contracting Parties.

8S T.T.

Article 37: Conforming National Law

Where necessary, the Contracting Parties undertake to conform their relevant national legislation with the contents of the Agreement.

Article 38: Reservations

No reservation to the Agreement shall be permitted.

Article 39: Entry into Force

The Agreement will come into force on the day that all the Contracting Parties have ratified, or accepted the Agreement.

Article 40: Suspension of the Agreement

Each Contracting Party may temporarily suspend the application of the Agreement with immediate effect in the case of emergencies affecting its national safety. The Contracting Party will inform the other Contracting Parties as soon as possible of such suspension, which will end as soon as the situation returns to normal.

Article 41: Relationship with Other International Instruments

The Agreement or any actions taken thereto shall not affect the rights and obligations of the Contracting Parties under any existing agreements or international conventions to which they are also Contracting Parties.

Article 42: Dispute Settlement

Any dispute between or among two or more Contracting Parties on the interpretation or application of the Agreement shall be settled directly or by amicable negotiation in the Joint Committee.

Article 43: Amendment

Any Contracting Party may propose amendments to the Agreement via the Joint Committee. The entry into force of such amendments shall be subject to the unanimous consent of the Contracting Parties.

T.T.

Article 44: Denunciation

(a) The Agreement may be denounced by any Contracting Party thereto after the expiration of two years from the date when it came into force by means of a notification addressed to the other two Contracting Parties.

(b) The denunciation shall take effect one year after its notification.

T. T.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized to sign the Agreement, have signed the Agreement on the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People.

Done at Vientiane, on 26 November 1999 in three originals in the English language.

Signed:

For the Government of the Lao People's Democratic Republic

H.E. Phao Bounnaphol
Minister of Communication, Transport, Post and Construction

For the Government of the Kingdom of Thailand

H.E. Suthep Thaugsuban
Minister of Transport and Communications

For the Government of the Socialist Republic of Vietnam

H.E. Le Ngoc Hoan
Minister of Transports

List of Annexes and Protocols

1	Annex 1	Carriage of Dangerous Goods
2	Annex 2	Registration of Vehicles in International Traffic
3	Annex 3	Carriage of Perishable Goods
4	Annex 4	Facilitation of Frontier Crossing Formalities
5 →	Annex 5	Cross-Border Movement of People
6	Annex 6	Transit and Inland Clearance Customs Regime
7	Annex 7	Road Traffic Regulation and Signage
8	Annex 8	Temporary Importation of Motor Vehicles
9	Annex 9	Criteria for Licensing of Transport Operators for Cross-Border Transport Operations
10	Annex 10	Conditions of Transport
11	Annex 11	Road and Bridge Design and Construction Standards and Specifications
12	Annex 12	Border Crossing and Transit Facilities and Services
13	Annex 13a	Multimodal Carrier Liability Regime
14	Annex 13b	Criteria for Licensing of Multimodal Transport Operators for Cross-Border Transport Operations
15	Annex 14	Container Customs Regime
16	Annex 15	Commodity Classifications System
17	Protocol 1	Designation of Corridors, Routes, and Points of Entry and Exit (Border Crossings)
18	Protocol 2	Charges Concerning Transit Traffic
19	Protocol 3	Frequency and Capacity of Services and Issuance of Quotas and Permits
20 :	Annex (new):	Driving Permit

* Annex និង Protocol [illegible]
  ADB - [illegible]
  [illegible] 2005 [illegible]
  Annex និង Protocol 4 - 5 [illegible]
* ADB - [illegible]
* 1) Step 1: 2 - 4 - 7 - 11 - 12 - 13a - 15 , Protocol 1

[illegible] T. T.

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

វិសោធនកម្មនៃកិច្ចព្រមព្រៀង

រវាង និងក្នុងចំណោម

រដ្ឋាភិបាលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ព្រះរាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

ស្តីអំពីការសម្របសម្រួលនូវការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន

នាយកដ្ឋានផែនការ

ឆ្នាំ ២០០៦

វិសោធនកម្ម លើកិច្ចព្រមព្រៀង រវាង និងក្នុងរង្វង់ រដ្ឋាភិបាល សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ ប្រជាមានិតឡាវ រាជាណាចក្រថៃ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីពីការសំរួល ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន

រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ រាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ហៅកាត់ថា "ភាគីចុះកិច្ចសន្យា"

យោងទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀង រវាង និងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ រាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ក្នុងការសំរួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងប្រជាពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី ២៦ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ នៅវៀងចន្ទន៍ទៅហៅកាត់ថា "កិច្ចព្រមព្រៀង"

យោងផងដែរទៅលើសន្និសីទលើកទី ៩ នៃសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចក្នុងអនុតំបន់ នៅក្រោមកម្មវិធីសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ (GMS) ដែលត្រូវបានគេយល់ព្រមថា ការអនុម័ត និងការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌ ក្នុងការសំរួលចលនាចរាចរ ទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដោយប្រទេសជាសមាជិកទាំង ៦ របស់ (GMS) ត្រូវបញ្ចប់នៅឆ្នាំ ២០០១

តំរូវការក្នុងការធ្វើវិសោធនកម្មកិច្ចព្រមព្រៀង ដើម្បីបំរើជាមូលដ្ឋាន នៅក្នុងដំណាក់កាលដំបូងផ្តើមក្នុងការពង្រីកសហប្រតិបត្តិការ លើការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋ រវាង និងក្នុងរង្វង់បណ្តាប្រទេសនៅក្នុង (GMS) ។

បានយល់ព្រមដូចខាងក្រោម :

មាត្រា ១

ភាគីចុះកិច្ចសន្យាយល់ព្រមថា វាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃ "បុព្វកថា" ត្រូវបានជំនួសដោយពាក្យ " ភាគីចុះកិច្ចសន្យា ។

មាត្រា ២

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា យល់ព្រមថា វាក្យខ័ណ្ឌ(ក) នៃមាត្រា ៣ "និយមន័យ នៃពាក្យប្រើប្រាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា" ត្រូវបានជំនួសដោយពាក្យ "កិច្ចព្រមព្រៀង : គឺជាកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រួមជាមួយឧបសម្ព័ន្ធ និងពិធីសារទាំងឡាយរបស់វា ក្នុងការសំរួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងអ្នកដំណើរឆ្លងកាត់ព្រំដែន ក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ" ។

មាត្រា ៣

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា យល់ព្រមថា មាត្រា ៣៦ ត្រូវជំនួសដោយឃ្លា :
"កិច្ចព្រមព្រៀងជាកម្មវត្ថុ នៃការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការយល់ព្រមពីរដ្ឋាភិបាល នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យា ។ ការចុះហត្ថលេខា ការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការយល់ព្រម និងការចូលជាធរមាន នៃកិច្ចព្រមព្រៀងអាចប្រព្រឹត្តទៅបាន នៅមុនពេល និងដោយឯករាជ្យ (មិនចំណុះ) អំពីការចុះហត្ថលេខា ការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការយល់ព្រម និងការចូលជាធរមាន នៃឧបសម្ព័ន្ធ និងពិធីសារទាំងឡាយទេ" ។

មាត្រា ៤

ភាគីចុះកិច្ចសន្យា យល់ព្រមថា មាត្រា ៣៦ ថ្មី (ស្ទួន) ត្រូវបញ្ចូលក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងបន្ទាប់ពីមាត្រា ៣៦ "ការផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការយល់ព្រម" ដែលមានសេចក្តីដូចខាងក្រោម :

"មាត្រា ៣៦ (ស្ទួន) : ការចូល

កិច្ចព្រមព្រៀងបើកចំហសំរាប់ការចូល សំរាប់ប្រទេសណាមួយនៅក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ ។ លិខិតុបករណ៍នៃការចូលត្រូវតេតំកល់ទុកនៅរដ្ឋាភិបាល នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យា" ។

មាត្រា ៥

ពីលើការចូល សំរាប់ប្រទេសណាមួយ ក្នុងមហាអនុតំបន់ទន្លេមេគង្គ (GMS) ចំណងជើង នៃកិច្ចព្រមព្រៀង នឹងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មដោយស្វ័យប្រវត្តិ ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាបញ្ចូលឈ្មោះប្រទេសដែលបានចូល ។

មាត្រា ៦

វិសោធនកម្ម ដែលបានរៀបរាប់ខាងលើ សំរាប់កិច្ចព្រមព្រៀង គឺជាកម្មវត្ថុសំរាប់ផ្តល់សច្ចាប័ន ឬការយល់ព្រមពីរដ្ឋាភិបាល នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យា ។

ធ្វើនៅ យ៉ាំងហ្គូន ថ្ងៃទី ២៩ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១ ជា ០៣ ច្បាប់ដើម ជាភាសាអង់គ្លេស ។

ហត្ថលេខា :

តំណាងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត ប្រជាធិបតេយ្យឡាវ

H.E . Samphong Monkhonvilay

រដ្ឋមន្ត្រី ទីស្តីការនាយករដ្ឋមន្ត្រី

តំណាងរាជរដ្ឋាភិបាលថៃឡង់ដ៍

H.E . Pongsakorn Laohavichien

អនុរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន និង គមនាគមន៍

តំណាងរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋ សង្គមនិយមវៀតណាម

H.E . Le Ngoc Hoan

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងដឹកជញ្ជូន

Amendment Agreement

Between and Among the Governments of

The Kingdom of Cambodia, Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Vietnam

For

Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People

Dated

29 November 2001

Amendment to the Agreement between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People

The Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam, referred to hereinafter as the "Contracting Parties",

REFERRING to the Agreement between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People, signed on 26 November 1999, at Vientiane, referred to hereinafter as the "Agreement",

REFERRING ALSO to the Ninth Conference of the Subregional Economic Cooperation under the Program of Economic Cooperation in the Greater Mekong Subregion (GMS) by which it was agreed that the adoption and signing of Framework Agreement for the Facilitation of the Cross-Border Movement of Goods and People by all six GMS countries should be completed by the end of 2001,

DESIRING to amend the Agreement to serve as a basis, at the initial stage, for the expansion of cooperation on transport of goods and people between and among countries in the GMS,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

The Contracting Parties agree that the first paragraph of the Preamble shall be replaced by the "Contracting Parties".

ARTICLE 2

The Contracting Parties agree that Paragraph (a) of Article 3: Definitions of Terms Used in the Agreement, shall be replaced by "Agreement: this Agreement together with its Annexes and Protocols for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People in the Greater Mekong Subregion".

ARTICLE 3

The Contracting Parties agree that Article 36 shall be replaced by:

"The Agreement is subject to ratification or acceptance of the Governments of the Contracting Parties. The signing, ratification or acceptance, and entry into force of the agreement may be performed before and independently from the signing, ratification or acceptance, and entry into force of the Annexes and Protocols."

ARTICLE 4

The Contracting Parties agree that a new Article 36 (bis) be inserted after Article 36: Ratification or Acceptance, to read as follows:

"Article 36 (bis): Accession

The Agreement is open for accession by any country in the Greater Mekong Subregion. The instruments of accession shall be deposited with the Governments of the Contracting Parties."

ARTICLE 5

Upon accession by a GMS country, the title of the Agreement will be automatically amended so as to include the name of the acceding country.

ARTICLE 6

The aforesaid Amendment to the Agreement is subject to ratification or acceptance of the Governments of the Contracting Parties.

DONE at Yangon, on 29 November 2001, in three originals, in the English language.

Signed:

For the Government of the Lao People's Democratic Republic

H.E. Somphong Monhkhonvilay
Minister of the Prime Minister's Office

For the Government of the Kingdom of Thailand

H.E. Pongsakorn Laohavichien
Deputy Minister of Transport and Communications

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam

H.E. Le Ngoc Hoan
Minister of Transport

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
លិខិតុបករណ៍ នៃការចូល

ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង និងក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យឡាវ រាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ក្នុងការសម្រួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែនដូចបានធ្វើវិសោធនកម្ម

ដោយហេតុថា កិច្ចព្រមព្រៀងរវាងនិងក្នុងរង្វង់ រដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត ប្រជាធិបតេយ្យឡាវ រាជាណាចក្រថៃឡង់ដ៍ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ក្នុងការសម្រួលការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងពលរដ្ឋឆ្លងកាត់ព្រំដែន ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅវៀងចន្ទ ថ្ងៃទី២៦ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ តទៅហៅកាត់ថា "កិច្ចព្រមព្រៀង"

ដោយហេតុថា កិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានសម្រួលដោយ វិសោធនកម្ម ដែលចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងយ៉ាងហ្គូន នៅថ្ងៃទី ២៩ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១ តទៅហៅកាត់ថា "កិច្ចព្រមព្រៀង វិសោធនកម្ម"

ដោយហេតុថា ស្របតាមមាត្រា ៣៦ (ស្ទួន) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិសោធនកម្ម បើកចំហសំរាប់ការចូល ប្រទេសណាមួយនៅក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ

ដោយហេតុថា ស្របតាមមាត្រា ៣៦ (ស្ទួន) លិខិតុបករណ៍ នៃការចូលត្រូវតំកល់ទុកនៅនឹងរដ្ឋាភិបាល នៃភាគីចុះកិច្ចសន្យា

ដោយហេតុថា ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវបានអញ្ជើញ អោយចូលទៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង វិសោធនកម្ម

ដោយហេតុថា ឆ្លើយតបទៅនឹងការអញ្ជើញនេះ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បានសំដែងអោយឃើញបំណង របស់ខ្លួនក្នុងការចូលរួមក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងវិសោធនកម្ម

ហត្ថលេខីខាងក្រោម រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវបានអនុញ្ញាត យ៉ាងត្រឹមត្រូវ ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

តាមរយៈការអះអាងខាងលើនេះ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចូលក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងវិសោធនកម្ម និងទទួលយកកាតព្វកិច្ចទាំងឡាយ ដើម្បីផ្តល់នូវប្រសិទ្ធភាពចំពោះបញ្ញត្តិទាំងឡាយ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង និងស្មោះស្ម័គ្រអនុវត្តករណីទាំងអស់ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនោះ ។

និងជាសក្ខីនៅទីនេះ យើងបានចេញនូវលិខិតុបករណ៍ នៃការចូលពេលនេះ ព្រមជាមួយហត្ថលេខា និង ឈ្មោះរបស់យើងភ្ជាប់ជាមួយនេះ ។

ធ្វើនៅយ៉ាងហ្គូន ថ្ងៃទី ២៩ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១ ជា ០៣ច្បាប់ដើម ជាភាសាអង់គ្លេស ដើម្បីតំកល់ទុកនៅជាមួយរដ្ឋាភិបាល នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត ប្រជាធិបតេយ្យឡាវ រាជាណាចក្រថៃ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ។

ឯកឧត្តម ចម ប្រសិទ្ធ

រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

Kingdom of Cambodia

Instrument of Accession

To the Agreement between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People, as amended

Whereas the Agreement between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People has been signed at Vientiane on 26 November 1999, hereinafter "the Agreement";

Whereas the Agreement was modified by the Amendment signed at Yangon on 29 November 2001, hereinafter "the Amended Agreement";

Whereas according to its Article 36 bis, the Amended Agreement is open for accession by any country in the Greater Mekong Subregion;

Whereas according to the Article 36 bis, the instruments of accession shall be deposited with the Governments of the Contracting Parties;

Whereas the Kingdom of Cambodia has been invited to accede to the Amended Agreement;

Whereas responding to this invitation, the Kingdom of Cambodia has expressed its desire to accede to the Amended Agreement;

The undersigned Minister of Commerce, being duly authorized to sign

Hereby declares that the Kingdom of Cambodia accedes to the Amended Agreement and assumes the obligation to give due effect to its provisions and to faithfully carry out all of the clauses contained therein.

And in witness whereof, we have issued the present instrument of accession with our signature and seal affixed thereto.

Done at Yangon on 29 November 2001, in three originals in the English language for deposit with the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam.

His Excellency Cham Prasidh
Minister of Commerce

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ :...៩៧៣...សហប្រ

សិទ្ធិប្រទាន

***

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ១១៩៨ / ៧២ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- យោងតាមសំណើរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រាជរដ្ឋាភិបាល

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូនឯកឧត្តម ចម ប្រសិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងជារដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកការងារមហាអនុតំបន់មេគង្គ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការសំរបសំរួលផលទំនិញ និងប្រជាជនឆ្លងកាត់តាមព្រំដែន រវាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ រដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម នៅឯកិច្ចប្រជុំថ្នាក់រដ្ឋមន្ត្រីមហាអនុតំបន់មេគង្គលើកទី ១០ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃទី ២៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១ នាទីក្រុងយ៉ាងហ្គូន នៃប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា ។

អាស្រ័យហេតុនេះ នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចដែលច្បាប់បានប្រគល់ជូន បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ ។

រាជធានីភ្នំពេញ , ថ្ងៃទី ១៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០១

ហ៊ុន សែន

Memorandum of Understanding

On

Clarification of the Relationship Between the GMS Cross-Border Agreement and Its Annexes and Protocols[1]

And

Commitment to Amend Article 17 (Driving Permits) of the GMS Cross-Border Agreement

The Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam;

Referring to the Agreement Between and Among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People, originally signed on 26 November 1999 at Vientiane, amended at Yangon, Myanmar on 29 November 2001 and acceded to by the Kingdom of Cambodia at Yangon, Myanmar on 29 November 2001, hereinafter referred to as "the Agreement";

Referring also to the agreement of the Ninth Conference of the Subregional Economic Cooperation under the Program of Economic Cooperation in the Greater Mekong Subregion (GMS) on the adoption and signing of the Framework Agreement for the Facilitation of the Cross-Border Movement of Goods and People by all six GMS countries;

Recognizing that signing of the Agreement does not bind the signatories to signing of the Annexes and Protocols, which are to be negotiated and agreed separately, and that some of the provisions of the Agreement would remain ineffective without the necessary Annexes and Protocols;

Considering that Article 17 of the Agreement for the purpose of the mutual recognition of driving licenses refers to the Agreement on the Recognition of Domestic Driving Licenses, issued by ASEAN Countries signed at Kuala Lumpur on 9 July 1985, whereas unlike the other GMS Countries, the People's Republic of China is neither a member of ASEAN nor a signatory of the ASEAN Agreements;

---

[1] Formally known as the *Agreement Between and Among the Governments of the Kingdom of Cambodia, the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People*.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Contracting Parties to the Agreement undertake to specify in the relevant Annexes and Protocols a staged approach to the application of the Agreement to non-commercially operated vehicles between the Contracting Parties and the People's Republic of China. The Government of the People's Republic of China also undertakes to apply the Agreement to non-commercially operated vehicles within two years after the entry into force of the relevant Annexes and Protocols.

Article 2

The Contracting Parties to the Agreement hereby commit to amending Article 17 (Driving Permits) of the Agreement to the effect that:

The Contracting Parties shall mutually recognize the driving licenses issued by their respective competent authorities in accordance with an additional Annex (to be formulated) to the Agreement.

Article 3

This Memorandum of Understanding becomes effective on the date of its signature.

Done at Phnom Penh, on 3 November 2002 in six originals in the English language.

Signed:

For the Royal Government of Cambodia

His Excellency KHY TAINGLIM
Minister of Public Works and Transport

For the Government of the People's Republic of China

His Excellency ZHANG CHUNXIAN
Minister of Communication

For the Government of the Lao People's Democratic Republic

His Excellency SOMPHONG MONGKHONVILAY
Minister to the Prime Minister's Office

For the Government of the Kingdom of Thailand

His Excellency PROMMIN LERTSURIDEJ
Deputy Prime Minister

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam

His Excellency VO HONG PHUC
Minister of Planning and Investment

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល
លេខ : 414 ××
ថ្ងៃទី : 25 ធ្នូ 2002

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:...៧៣...សរ.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២

សិទ្ធិប្រទាន

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១៩៨/៧២ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

-យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូនឯកឧត្តម **ឃឹ តាំងលឹម** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ដើម្បីចុះហត្ថលេខា ក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នារវាង និងក្នុងរង្វង់ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ព្រះរាជាណាចក្រថៃ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីអំពី ការបញ្ជាក់បំភ្លឺនូវទំនាក់ទំនងរវាងកិច្ចព្រមព្រៀង GMS ឆ្លងកាត់ព្រំដែន និងពិធីសារ-ឧបសម្ព័ន្ធរបស់វា និងការសន្យាធ្វើវិសោធនកម្មមាត្រា ១៧ (ប័ណ្ណបើកបរ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

Kingdom of Cambodia

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Nation Religion King

រាជរដ្ឋាភិបាល

Royal Government

No. 63 D.F.P

Phnom Penh, October 24 2002

DELEGATION OF FULL POWERS

-Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia .
-Having seen the Royal Decree NS/RTK/1198/72 of November 30, 1998 on the Formation of the Royal Government of Cambodia .
-Having seen the Royal Kram 02/NS/94 of July 20,1994 Promulgating the law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers .
-Having seen the Sub Decree No 14 ANKR.BK of March 03,1998 on the Organization and Functioning of the Ministry of Public Works and transport.
-On the Proposal of the Ministry of public Works and Transport .

THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA

Delegates herewith to H.E.Mr. KHY TAINGLIM, Minister of Public Works and Transport, the full powers to sign, on behalf of the Royal Government of Cambodia, the Memorandum of Understanding Between and Among the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Vietnam on Clarification of the Relationship Between the GMS Cross-Border Agreement and Its Annexes and Protocols and Commitment to Amend Article 17 (Driving Permits) of the GMS Cross-Border Agreement.

In witness whereof, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, has signed this delegation of full powers.

Prime Minister

HUN SEN

(*Translation*)

Instrument of Accession

By the decision of the State Council of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China accedes to *The Agreement between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Vietnam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People* done at Vientiane on 26 November 1999,as amended at Yangon on 29 November 2001. The State Council of the People's Republic of China hereby declares that the aforesaid Agreement does not apply to the Hong Kong Special Administrative Region and the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China unless notified otherwise by the Government of the People's Republic of China.

(Signed) Tang Jiaxuan

Minister of Foreign Affairs

People's Republic of China

Beijing, 3 November 2002

231

加 入 书

中华人民共和国国务院决定加入一九九九年十一月二十六日在万象制订并经二OO一年十一月二十九日在仰光签署的修正案修订的《老挝人民民主共和国政府、泰王国政府和越南社会主义共和国政府便利货物及人员跨境运输协定》，同时声明：在中华人民共和国政府另行通知之前，本协定不适用于中华人民共和国香港特别行政区和澳门特别行政区。

中华人民共和国外交部长

二OO二年十一月 三 日于北京

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៥០ សប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៣

សិទ្ធិប្រទាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១១៩៨/៧២ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ១៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែមិនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- យោងតាមសំណើរបស់ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន

រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាព ជូនឯកឧត្តម **ចម ប្រសិទ្ធ** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងជារដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកមហាអនុតំបន់មេគង្គ ដើម្បីចុះហត្ថលេខា ក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់រវាង និង ក្នុងរង្វង់រដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ សហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ព្រះរាជាណាចក្រថៃ និង សាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ស្តីអំពីការអនុវត្តនីតិវិធីសាស្ត្រ ជា ពីរ ដំណាក់កាល នៃការប្រើប្រាស់យានយន្តមិនធ្វើពាណិជ្ជកម្ម និង ការទទួលស្គាល់កិរិតសមត្ថភាពទ្រទំងន់ នៃស្ពានចាស់ៗ របស់មីយ៉ាន់ម៉ា ទៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង GMS ដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ព្រំដែន ។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
Royal Government of Cambodia

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

No: 50 DFP

Phnom Penh, 15 September 2003

DELEGATION OF FULL POWERS

- Having seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia .
- Having seen the Royal Decree NS/RTK/1198/72 of November 30, 1998 on the Formation of the Royal Government of Cambodia .
- Having seen the Royal Kram 02/NS/94 of July 20,1994 Promulgating the law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers .
- Having seen the Royal Degree No 14 ANKR.BK of March 03,1998 on the Organization and Functioning of the Ministry of Public Works and transport.
- On the proposal of the Ministry of Public Works and Transport.

THE ROYAL GOVERNMENT OF CAMBODIA

Delegates herewith to H.E.Mr. CHAM PRASITH, Minister of Commerce, and Minister in charge of GMS cooperation,and the full powers to sign, on behalf of the Royal Government of Cambodia, the Memorandum of Understanding Between and Among the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, Lao People's Democratic Republic, the Union of Myanmar, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Vietnam on the requirement of a two-stages approach to the implementation of the GMS Cross-Border Transport Agreement for non commercial vehicles and the recognition of the capacity limitations of some old bridges in Myanmar on routes that are covered by the Agreement.

In witness whereof, the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with full powers duly entrusted to him , has signed this full power.

HUN SEN

Prime Minister

234

Memorandum of Understanding for the Accession of the Union of Myanmar to the GMS Cross-Border Transport Agreement

The Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Union of Myanmar, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam;

Referring to the Agreement Between and Among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People, originally signed on 26 November 1999 at Vientiane, Lao People's Democratic Republic, amended at Yangon, Myanmar on 29 November 2001 and acceded to by the Kingdom of Cambodia at Yangon, Myanmar on 29 November 2001, acceded to by the People's Republic of China at Phnom Penh, Cambodia on 3 November 2002, hereinafter referred to as "the Agreement";

Referring also to the agreement of the Ninth Conference of the Subregional Economic Cooperation under the Program of Economic Cooperation in the Greater Mekong Subregion (GMS) on the adoption and signing of the Framework Agreement for the Facilitation of the Cross-Border Transport of Goods and People by all six GMS countries;

Recognizing that signing of the Agreement does not bind the signatories to signing of the Annexes and Protocols, which are to be negotiated and agreed separately, and that some of the provisions of the Agreement would remain ineffective without the necessary Annexes and Protocols;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1
The Contracting Parties to the Agreement undertake to specify in the relevant Annexes and Protocols a staged approach to the application of the Agreement to non-commercially operated vehicles between the Contracting Parties and the Union of Myanmar. The Government of the Union of Myanmar also undertakes to apply the Agreement to non-commercially operated vehicles within two years after the entry into force of the relevant Annexes and Protocols.

Article 2
The Contracting Parties to the Agreement recognize that many bridges in the Union of Myanmar are under improvement and at present some old bridges can stand only up to 21 tons. The Government of the Union of Myanmar will inform the Contracting Parties of the increasing allowable tonnage of the bridges after improvement from time to time.

Article 3

This Memorandum of Understanding becomes effective on the date of its signature.

Done at Dali City, People's Republic of China on 19 September 2003 in six originals in the English Language.

Signed:

For the Royal Government of Cambodia

....

His Excellency Cham Prasidh
Minister of Commerce

For the Government of the People's Republic of China

....

His Excellency Hu Xijie
Vice Minister of Communications

For the Government of the Lao People's Democratic Republic

....

His Excellency Somphong Mongkhonvilay
Minister to Prime Minister's Office

For the Government of the Union of Myanmar

....

His Excellency Khin Maung Win
Deputy Minister of Foreign Affairs

For the Government of the Kingdom of Thailand

....

His Excellency Korn Dabbaransi
Deputy Prime Minister

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam

....

His Excellency Tran Dinh Khien
Vice Minister of Planning and Investment

Instrument of Accession

To the Agreement between and among the Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People, as amended

Whereas the Agreement between and among the Governments of the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam for the Facilitation of Cross-Border Transport of Goods and People was signed at Vientiane, Lao People's Democratic Republic on 26 November 1999, hereinafter referred to as "the Agreement";

Whereas the Agreement was modified by the Amendment signed at Yangon, Myanmar on 29 November 2001, hereinafter "the Amended Agreement";

Whereas according to its Article 36 bis, the Amended Agreement is open for accession by any country in the Greater Mekong Subregion;

Whereas according to the Article 36 bis, the instruments of accession shall be deposited with the Governments of the contracting Parties;

Whereas the Kingdom of Cambodia deposited its Instrument of Accession to the Amended Agreement, signed in Yangon, Myanmar on 29 November 2001;

Whereas a Memorandum of Understanding on Clarification of the Relationship Between the GMS Cross-Border Agreement and its Annexes and Protocols and Commitment to Amend Article 17 (Driving Permits) of the GMS Cross-Border Agreement was signed among the Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam at Phnom Penh, Cambodia on 3 November 2002;

Whereas the People's Republic of China deposited its Instrument of Accession to the Amended Agreement, signed in Phnom Penh, Cambodia on 3 November 2002;

Whereas the Union of Myanmar has been invited to accede to the Amended Agreement;

Whereas responding to this invitation, the Union of Myanmar has expressed its desire to accede to the Amended Agreement;

Whereas a Memorandum of Understanding for the Accession of the Union of Myanmar to the GMS Cross-Border Transport Agreement was signed among the Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, the Lao People's Democratic Republic, the Union of Myanmar, the

Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam at Dali City on 19 September 2003;

The undersigned Deputy Minister of Foreign Affairs, being duly authorized to sign;

Hereby declares that the Union of Myanmar accedes to the Amended Agreement and assumes the obligation to give due effect to its provisions and to faithfully carry out all of the clauses contained therein upon the entry into force of the said Agreement.

And in witness whereof, we have issued the present instrument of accession with our signature thereto.

Done at Dali City, People's Republic of China on 19 September 2003, in five originals in the English language for deposit with the Governments of the Kingdom of Cambodia, the People's Republic of China, Lao People's Democratic Republic, the Kingdom of Thailand, and the Socialist Republic of Viet Nam.

....

His Excellency Khin Maung Win
Deputy Minister of Foreign Affairs

CBTA BORDER CROSSING POINTS	STATUS OF IICBTA IMPLEMENTATION	FUTURE STEPS
Phase 1 (2005-2006)		
1. Dansavanh (LAO) – Lao Bao (VIE)	MOU signed on 25 March 2005; IICBTA commenced on 30 June 2005	Sustained implementation supported by CBTA Implementation RETA
2. Savannakhet (LAO) – Mukdahan (THA)	MOU signed on 4 July 2005	IICBTA to commence by 31 December 2005
3. Mae Sot (THA) –Myawaddy (MYA)	MOU finalized on 26 May 2005	MOU to be signed by 31 December 2005; IICBTA to commence by 30 June 2006; Bilateral Road Transport Arrangements on interim measure for the exchange of traffic rights to be negotiated by 31 December 2005
4. Moc Bai (VIE) – Bavet (CAM)	One-page MOU was signed on 4 July 2005. Protocol to Bilateral Road Transport Agreement was signed in October 2005	MOU to be signed by 31 December 2005; IICBTA to commence by 30 June 2006
5. Poipet (CAM) –Aranyaprathet (THA)	MOU signed on 4 July 2005; bilateral road transport arrangements on interim measures for the exchange of traffic rights finalized on 2 September 2005	IICBTA to commence by 31 December 2005; Bilateral Road Transport Arrangements to be signed by 31 December 2005, and entered into force 90 days after its signature
6. Hekou (PRC) – Lao Cai (VIE)	MOU finalized on 9 September 2005	MOU to be signed in March/April 2006; IICBTA to commence by 30 June 2006; amendment to expand scope of existing Bilateral Road Transport Agreement on the exchange of traffic rights to include the entire length of Kunming-Haiphong corridor to be negotiated (date TBD).
7. Tachilek (MYA) – Mae Sai (THA)	MOU finalized on 26 May 2005	MOU to be signed by 31 December 2005; IICBTA to commence by 30 June 2006; Bilateral Road Transport Arrangements on interim measure for the exchange of traffic rights to be negotiated by 31 December 2005
Phase 2 (2006-2007)		
8. Mohan (PRC) – Boten (LAO)	IICBTA needed as road in LAO of the North-South Economic Corridor is to be completed in 2007	As part of the CBTA Implementation RETA, MOU to be negotiated in 2006-2007 for commencement of implementation in 2007
9. Houayxay (LAO) –Chiang Khong (THA)	Bridge across Mekong River needs to be built to facilitate border crossing; PRC and THA financing being explored	As part of the CBTA Implementation RETA, MOU to be negotiated in 2006-2007 for commencement of implementation in 2007; MOU for Savannakhet-Mukdahan should be used as a model
10. Cham Yeam (CAM) –Hat Lek (THA)	IICBTA needed as Thai Gov't.-financed road in the Southern Coastal Corridor in Cambodia will be completed by 2007	As part of the CBTA Implementation RETA, MOU to be negotiated in 2006-2007 for commencement of implementation in 2007; MOU for Poipet-Aranyaprathet should be used as a model
11. Thanaleng (LAO) – Nong Khai (THA)	IICBTA needed at the First Friendship Bridge between LAO and THA	As part of the CBTA Implementation RETA, MOU to be negotiated in 2006-2007 for commencement of implementation in 2007; MOU for Savannakhet-Mukdahan should be used as a model
12 Ruili (PRC) – Muse (MYA)	IICBTA needed for this active border crossing between the PRC and MYA	As part of the CBTA Implementation RETA, MOU to be negotiated in 2006-2007 for commencement of implementation in 2007
Phase 3 (2007-2008)		
13. Veunekham (LAO) – Dong Kralor (CAM)	PRC-assisted upgrading of road in CAM leading to border is expected to be completed in 2008	MOU to be negotiated in 2007-2008 for commencement of implementation in 2008. MOU for Dansavanh-Lao Bao could be used as model
14. Nam Phao (LAO) – Cau Treo (VIE)	No information	MOU to be negotiated in 2007-2008 for commencement of implementation in 2008; MOU for Dansavanh-Lao Bao should be used as a model
15. Wang Tao (LAO) – Chong Mek (THA)	No information	MOU to be negotiated in 2007-2008 for commencement of implementation in 2008; MOU for Mukdahan-Savannakhet should be used as a model
Proposed Additional Border Crossing Points which need to be included in Protocol 1 of the CBTA		
16. Lork (CAM) – Xa Xia (VIE)	Inclusion of this border crossing in the CBTA would be required for the planned ADB loans to CAM and VIE	MOU to be negotiated in 2007-2008 for commencement of implementation in 2008; MOU for Bavet-Moc Bai should be used as a model
17. Youyiguan (PRC) – Huu Nghi (VIE)	Active border crossing point between Guangxi and VIE; Has been proposed several times by PRC	MOU to be negotiated in 2007-2008 for commencement of implementation in 2008; MOU for Hekou-Lao Cai should be used as a model

Greater Mekong Subregion
Cross-Border Transport Agreement

List of Annexes and Protocols		Status of Ratification
Annex 1	Carriage of Dangerous Goods	
Annex 2	Registration of Vehicles in International Traffic	
Annex 3	Carriage of Perishable Goods	
Annex 4	Facilitation of Frontier Crossing Formalities	
Annex 5	Cross-Border Movement of People	
Annex 7	Road Traffic Regulation and Signage	
Annex 9	Criteria for Licensing of Transport Operators for Cross-Border Transport Operations	
Annex 10	Conditions of Transport	
Annex 11	Road and Bridge Design and Construction Standards and Specifications	
Annex 12	Border Crossing and Transit Facilities and Services	
Annex 13a	Multimodal Carrier Liability Regime	
Annex 13b	Criteria for Licensing of Multimodal Transport Operators for Cross-Border Transport Operations	
Annex 15	Commodity Classifications System	
Annex 16	Criteria for Driving Licenses	
Protocol 1	Designation of Corridors, Routes, and Points of Entry and Exit (Border Crossings)	
Protocol 2	Changes Concerning Transit Traffic	

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៦/៤៧៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរិវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១: បំពាក់គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូននាយទាហាន និងសប្បុរសជន ចំនួន ០៤រូប ដែលមានគុណបំណាច់ខ្ពស់ក្នុងការបំរើជាតិមាតុភូមិ និងរួមចំណែកជួយអភិវឌ្ឍន៍ កងយោធពលខេមរភូមិន្ទ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា**
-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ **អ៊ុយ សុភាព** មេបញ្ជាការកងពលធំអន្តរាគមន៍ លេខ២

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ**
-លោក **តាន់ ស្រ៊ី ឈិនលិបគង់** (Tan Sri Chen Lip Kong) ប្រធានអគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន NAGA CORP

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **សេនា**
១-វរសេនីយ៍ឯក **ជា វណ្ណា** លេខាឯកឧត្តម នាយឧត្តមសេនីយ៍ ទៀ បាញ់ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងការពារជាតិ
២-វរសេនីយ៍ឯក **សេង សាម៉ុឌី** នាយរងសេនាធិការ កងពលតូចលេខ ៧០
៣-លោក **ម៉ៃគុល ថាច់ណេន** (Michael Thach Nen) នាយកទំនាក់ទំនងកិច្ចការសាធារណៈ ក្រុមហ៊ុន NAGA CORP

មាត្រា២: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

គួចព្រះបរមនាម និង តាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ជា ស៊ីម

៣៧.០៦១២.៥០៧

លេខ : ៤៥៩ ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៦/៨៩៨

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១: ត្រូវបានតាំងស៊ប់ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិអនុមន្ត្រីថ្នាក់លេខ ១១ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ ក្រសួងមហាផ្ទៃ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី ៣ ខែ មិនា ឆ្នាំ ២០០៦ តទៅ នូវមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ដែលមានរាយនាមខាងក្រោម :

១-លោក **ជ័យ សម្បត្តិផល្លា**
២-លោក **ប៊ួន ហេង**
៣-លោក **ចឹក គីមជុន**
៤-លោក **ស្រ៊ា រតនៈ**
៥-កញ្ញា **ម៉ននី រឿ**
៦-លោក **ហែម ដារិទ្ធិ**

មាត្រា២: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ.ថ្ងៃទី១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
ជា ស៊ីម

៣៤៧.០៦១២.៥១៦

លេខ : ៤៩៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ.ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ឌីនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៦/៥៨៩

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាសិរីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១: ត្រូវបានតែងតាំងទីប្រឹក្សា នាយកខុទ្ទកាល័យ នាយករងខុទ្ទកាល័យ និងជំនួយការ ឯកឧត្តម កែវ ពុទ្ធរស្មី ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១-ឯកឧត្តម លឹម សុភាព ជាទីប្រឹក្សា និងជានាយកខុទ្ទកាល័យ ឯកឧត្តម កែវ ពុទ្ធរស្មី ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ។

២-ឯកឧត្តម មិត សាវុឡី ជាទីប្រឹក្សា និងជានាយករងខុទ្ទកាល័យ ឯកឧត្តម កែវ ពុទ្ធរស្មី ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ រដ្ឋលេខាធិការ ។

៣-ឯកឧត្តម គុយ ម៉ារិនទី ជាទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម កែវ ពុទ្ធរស្មី ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ ។

៤-ឯកឧត្តម លី ចាជេន ជាទីប្រឹក្សា ឯកឧត្តម កែវ ពុទ្ធរស្មី ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ អនុរដ្ឋលេខាធិការ ។

៥-ឯកឧត្តម សេន ដោភនា ជាជំនួយការ ឯកឧត្តម កែវ ពុទ្ធរស្មី ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី មានឋានៈស្មើ អគ្គនាយក ។

មាត្រា២: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ជួសព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
ជា ស៊ីម

៣៧៧.០៦១២.៥១៧ លេខ: ៥៧៧ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៦/៤៩១

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរិវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងយុត្តិធម៌
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងផែនការ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១: ត្រូវបានបញ្ចប់មុខតំណែង :

១-ឯកឧត្តម **ម៉ៅ យូភាន់** ពីអនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

២-ឯកឧត្តម **ញឹក សាមឿន** ពីអនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងផែនការ ។

មាត្រា២: ត្រូវបានតែងតាំង :

១-ឯកឧត្តម **ថាវ គឹមឡុង** ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងយុត្តិធម៌

២-ឯកឧត្តម **សុខ រុន** ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ជំនួសឯកឧត្តម **ម៉ៅ យូភាន់** ដែលត្រូវបានបញ្ចប់មុខតំណែង ។

៣-ឯកឧត្តម **សុខ វិសាល** ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងផែនការ ជំនួសឯកឧត្តម **ញឹក សាមឿន** ដែលត្រូវបានបញ្ចប់មុខតំណែង ។

មាត្រា៣: រាល់បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៤: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៥: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបញ្ជាស់បន្ទាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ

ជា ស៊ីម

៣៖ល.០៦១២.៥១៩

លេខ : ៤៧១ . ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២០៦/៤៩២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១: ផ្លាស់ឯកឧត្តម **កែវ ពុទ្ធរស្មី** ឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាល្លឺម៉ង់ ម៉ាល់តា ស៊ីប្រ និងស្លូវេនី វិលចូលប្រទេសវិញ ។

មាត្រា២: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
ជា ស៊ីម

៣៧.០៦១២.៥២០ លេខ:៤៦៨ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី[illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល
ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១២០៦/៤៩៣

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ហហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាសិរីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០១/០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១: ផ្លាស់ឯកឧត្តម **ចែម វីឌ្យា** បច្ចុប្បន្នជាឯកអគ្គរាជទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព តំណាងអចិន្ត្រៃយ៍ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ប្រចាំអង្គការសហប្រជាជាតិ និងប្រទេសកាណាដា ឱ្យទទួលភារកិច្ចថ្មី ។

មាត្រា២: សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា៣: ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី១៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ត្រូវព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី
ហត្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
ជា ស៊ីម

៣រល.០៦១២.៥២១ លេខ: ៤៦៩ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរងរាជរដ្ឋាភិបាល

ឃុន ជិនកេន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ១៤០៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ . ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១១៧ . ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ . ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ . ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ .ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្ដីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ ន.ស ៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្ដីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្ដីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្ដីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៥/០៤០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៦
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្ដីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៥៥ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្ដីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៦
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ១.០០០ លានរៀល (មួយពាន់លានរៀលគត់) ពីជំពូក ៤១ (ចំណាយមិនបានគ្រោងទុក) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ១១ (ចំណាយដំណើរការរដ្ឋបាល សំភារៈ និងការជួសជុលតូច) ជូនក្រសួងមហាផ្ទៃ-ផ្នែកសន្តិសុខសាធារណៈ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៦ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមប្រការ កថាខ័ណ្ឌ និង វាក្យខ័ណ្ឌ ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ទូទាត់ថ្លៃសៀវភៅគ្រួសារជំហាន ២ ជូនក្រុមហ៊ុន **ហ្គោលដែន នៃណាគ្រុប** ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ . ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ១៥០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្ទេរឥណទានថវិកា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៧០៤/០០១ . ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ធម្មនុញ្ញបន្ថែម សំដៅធានានូវដំណើរការជាប្រក្រតីនៃស្ថាប័នជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១១៧ . ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ . ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ . ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០១/នស/៩៣ .ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធ ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ ១០ នស ៩៤ . ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៤ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៩/១៥ . ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៩ និង ត្រូវបានកែប្រែដោយច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ ដែលប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០២/០២០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០២
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២០៥/០៤០ . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៦
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៤ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧៨ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការបំពេញបន្ថែមនិង កែសំរួលនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួង សេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៩៥ អនក្រ.បក . ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការបែងចែកចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋតាមជំពូក នៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ការគ្រប់គ្រង ឆ្នាំ ២០០៦
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

សំរេច

មាត្រា១: ត្រូវបានអនុញ្ញាតអោយផ្ទេរឥណទានថវិកាចំនួន ២.២៦១ លានរៀល (ពីរពាន់ពីររយហុកសិបមួយលានរៀលគត់) ពីជំពូក ៤០ (ចំណាយផ្សេងៗ) នៃខ្ទង់ចំណាយមិនទាន់បែងចែក មកជំពូក ១០ (បៀវត្ស និង ប្រាក់បំណាច់) ជូនក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ២០០៦ ។

មាត្រា២: ការបែងចែកឥណទានថវិកាចំណាយផ្ទៃក្នុងជំពូកនេះ តាមប្រការ កថាខ័ណ្ឌ និង វាក្យខ័ណ្ឌ ត្រូវធ្វើឡើងដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សំរាប់ចំណាយលើព្រះរាជទស្សនកិច្ចរបស់ព្រះមហាក្សត្រនៅក្រៅប្រទេស ទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ចប្រធានាធិបតីនៃប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី និង ព្រះរាជពិធីទសមាស ។

មាត្រា៣: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- កាលប្បវត្តិ - ឯកសារ

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន
សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ដើម្បីចុះហត្ថលេខា

គាត ឈន់

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៩១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពី

ការកែប្រែតម្លៃឯកតានៃសន្ទស្សន៍បៀវត្សមូលដ្ឋានរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២០១/៤៥០ ចុះថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០១ ស្ដីពីបៀវត្សមូលដ្ឋាន និងប្រាក់បន្ទាប់បន្សំនៃបៀវត្សរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

សម្រេច

មាត្រា ១.-

តម្លៃឯកតានៃសន្ទស្សន៍បៀវត្សមូលដ្ឋានរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៤ វាក្យខ័ណ្ឌទី១ នៃព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១២០១/៤៥០ ចុះថ្ងៃទី០១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០១ ស្ដីពីបៀវត្សមូលដ្ឋាន និងប្រាក់បន្ទាប់បន្សំនៃបៀវត្សរបស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល ត្រូវកែប្រែពីចំនួន ៤០០ រៀល ទៅចំនួន ៤៦០ រៀល ក្នុងមួយសន្ទស្សន៍។

មាត្រា ២.-

តម្លៃឯកតានៃសន្ទស្សន៍បៀវត្សមូលដ្ឋាន ដូចមានកំណត់ក្នុងមាត្រា ១ ត្រូវចាប់អនុវត្តពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ តទៅ។

មាត្រា ៣.-

អនុក្រឹត្យនេះ មានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តផងដែរចំពោះនិវត្តជន និង ជនបាត់បង់សម្បទាវិជ្ជាជីវៈ ។

មាត្រា ៤.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាកំណែទំរង់រដ្ឋបាល រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

មាត្រា ៥.-

អនុក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះ តទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីជំរាបជូន

សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី សូមចុះហត្ថលេខា

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
និងជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាកំណែទំរង់រដ្ឋបាល

សុខ អាន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៤
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ ១៥៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការកែសម្រួលអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦ ន.ស.៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០១ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ .-

កែសំរួលពាក្យ សហអនុរដ្ឋលេខាធិការទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មកជាពាក្យ អនុរដ្ឋលេខាធិការទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងកែសំរួលពាក្យ តំណាងក្រសួងសង្គមកិច្ច ការងារ និងអតីតយុទ្ធជន មកជាពាក្យ តំណាងក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា ដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ២ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធ និងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ ។

កែសំរួលពាក្យ សហរដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី មកជាពាក្យ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និងបន្ថែមពាក្យ រដ្ឋមន្ត្រី ដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រា ៦ នៃអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធ និងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ ។

មាត្រា ២ .-

ក្រៅពីការកែសំរួលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ខ្លឹមសារផ្សេងៗទៀតនៃអនុក្រឹត្យលេខ ៤២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើតគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធនិងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ នៅរក្សាសុពលភាពអនុវត្តដដែល ។

មាត្រា ៣ .-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្ដីជម្រាបជូនសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
និងជាប្រធានគណៈកម្មាធិការសំរុះសំរួលទំនាស់ពាក់ព័ន្ធ
និងកិច្ចការមុខងារសាធារណៈ

ពេជ្រ ប៊ុនធិន

<u>កន្លែងទទួល</u> :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ២

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៥៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការបង្កើតក្រុមការងារជាន់ខ្ពស់ប្រពន្ធ័រដ្ឋបាលពត៌មានវិទ្យាខេត្ត-ក្រុង

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨០០/១៥២ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០០ស្តីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកអភិវឌ្ឍន៍វិស័យបច្ចេកវិទ្យា គមនាគមន៍ ពត៌មានវិទ្យា
- យោងតាមការចាំបាច់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

ស ម្រេ ច

មាត្រា១. ត្រូវបានបង្កើតក្រុមការងារជាន់ខ្ពស់ប្រពន្ធ័រដ្ឋបាលពត៌មានវិទ្យាខេត្ត-ក្រុង ដើម្បីសំរបសំរួលការងារ អនុវត្តគំរោងស្ថាបនាហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធពត៌មានជាតិ ក្នុងក្របខណ្ឌជំនួយមូលនិធិសហប្រតិបត្តិការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច ពីសាធារណរដ្ឋកូរ៉េជាមួយអគ្គលេខាធិការដ្ឋានអាជ្ញាធរជាតិទទួលបន្ទុកកិច្ចការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យាគមនាគមន៍ ពត៌មានវិទ្យា ក្រុមការងារបច្ចេកទេសប្រពន្ធ័រដ្ឋបាលពត៌មានវិទ្យាខេត្ត-ក្រុង និងបណ្តាអង្គភាព ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ពន្ធ័ ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម :

១- ឯកឧត្តម **សុខ អាន**	ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	ប្រធាន
២- ឯកឧត្តម **ព្រុំ សុខា**	រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងមហាផ្ទៃ	សមាជិក
៣- ឯកឧត្តម **ឡូ ណារ៉ាត**	រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍	សមាជិក
៤- ឯកឧត្តម **សួន ម៉េងសា**	អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
៥- ឯកឧត្តម **តូ លីទុន្ស**	អគ្គលេខាធិការ NiDA	សមាជិក
៦- អគ្គនាយក	អគ្គនាយកដ្ឋានដឹកជញ្ជូន ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	សមាជិក
៧- អគ្គនាយក	អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន	សមាជិក
៨- អគ្គនាយក	អគ្គនាយកដ្ឋានសុរិយោដី និងភូមិសាស្ត្រ ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	សមាជិក
៩- អភិបាល	គ្រប់ខេត្ត_ក្រុងពាក់ព័ន្ធ	សមាជិក
១០_ស្នងការ	នគរបាលគ្រប់ខេត្ត_ក្រុងពាក់ព័ន្ធ	សមាជិក

មាត្រា២_ ក្រុមការងារជាន់ខ្ពស់ប្រពន្ធ័រដ្ឋបាលពត៌មានវិទ្យាខេត្ត-ក្រុង ដំណើរការប្រជុំការងារ ក្រោមការដឹក
របស់ប្រធាន ឬសមាជិកណាម្នាក់ដែលប្រធានប្រគល់សិទ្ធិឱ្យ ។

មាត្រា៣_ ក្នុងករណីចាំបាច់ ប្រធានក្រុមការងារជាន់ខ្ពស់ប្រពន្ធ័រដ្ឋបាលពត៌មានវិទ្យាខេត្ត-ក្រុង អាចលើកសំ
បំពេញបន្ថែមសមាជិកតាមតំរូវការជាក់ស្តែង ។

មាត្រា៤_ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ឯកឧត្តម អស់លោកដូចមានចែងក្នុងមាត្រា១ខាងលើ ត្រ
អនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យឱ្យបានសំរេចចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ៤*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៧៨០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្ដីពី
ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត /០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្ដីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

ស ម្រ េ ច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ ឧត្តមសេនីយ៍ឯក ជូនលោកវរសេនីយ៍ទោ តង់ ទិចិត្រ អត្តលេខ ០១៩៧១ នាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់ នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៧៨៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិនាយនគរបាលជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលបានប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សំរេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិថ្នាក់ **ឧត្តមសេនីយ៍ឯក** ជូននាយនគរបាលជាតិជាន់ខ្ពស់នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១. លោកវរសេនីយ៍ទោ **មៀច សារឿន** អត្តលេខ ០៤១៨
២. លោកវរសេនីយ៍ទោ **គីម ខឿនឿន** អត្តលេខ ០៥១២
៣. លោកវរសេនីយ៍ទោ **មៀវ បុណ្យរ័ត្ន** អត្តលេខ ០៥៣៩
៤. លោកវរសេនីយ៍ទោ **ម៉ែន មុត្ត** អត្តលេខ ០៥៤០
៥. លោកវរសេនីយ៍ទោ **ម៉ូ ផល** អត្តលេខ ០៧៦៤ ។

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តតាមអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា **ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

លេខៈ ១០៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្ដីពី
ការផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៤ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ
- បានព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០០/០៥៦ ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០០ ស្ដីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤០០/០៧៥ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០០ ស្ដីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានផ្ទេរក្របខ័ណ្ឌលោក **ភូម ស្ដេះ** ក្រមការដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ៦ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីក្រមការ នៅទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ទៅជាក្រមការដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ៦ នៃក្របខ័ណ្ឌ មន្ត្រីក្រមការក្រសួងមហាផ្ទៃ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្ដមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ...១២៧...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសំរឹទ្ធស្ថាបនាជាតិ** ជូនឧកញ៉ា **ធាន ឡឿន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ដែលបានបរិច្ចាគធនធាន ជួយទិញគ្រែពេទ្យ ចំនួន ៥៧គ្រែ រួមទាំងបរិក្ខារដំណេក និងម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រ ចំនួន០១គ្រឿង សំរាប់ឧបត្ថម្ភដល់មន្ទីរពេទ្យយោធភូមិភាគទី២ នៅខេត្តកំពង់ចាម ចំណាយអស់ថវិកា សរុបចំនួន ៤.៧៣៩ ដុល្លារ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តកំពង់ចាម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី [illegible] ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៣៨ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនលោកស្រី **MARIE KLAIPO** តំណាងអង្គការសហការ ICC ដែលបានបរិច្ចាគធនធានជួយកសាង អគារបេតុង ០១ខ្នង មាន០២ជាន់ នៅសាលាមធ្យមសិក្សាសុខាភិបាលភូមិភាគកំពង់ចាម និងឧបត្ថម្ភកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលធនធានមនុស្ស ផ្នែកទន្តគិលានុបដ្ឋាកចំនួន ១៥ ខេត្ត-ក្រុង ចំណាយអស់ថវិកា សរុបចំនួន ៣១២.៨៤៤,១៥ ដុល្លារ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តកំពង់ចាម ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:......១៧៤៥......អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
ជាអ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ដែលបានបរិច្ចាគធនធានជួយកសាងសមិទ្ធផលផ្សេងៗ នៅវត្តព្រៃផ្តៅ ក្នុងឃុំព្រៃផ្តៅ ស្រុកព្រៃកប្បាស ខេត្តតាកែវ ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ	**មុត**	**គន**	ចៅអធិការវត្តព្រៃផ្តៅ	បច្ច័យចំនួន ១៥.០០០ ដុល្លារ
២-លោក	**ម៉ូ**	**រស់**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១២.៨០០ ដុល្លារ
៣-លោក	**ហុត**	**ហ៊ាង**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ
៤-លោកស្រី	**គូ**	**គីមឡុង**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៥-លោក	**ស៊ាង**	**ប៊ុនលាង**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១១.៥០០ ដុល្លារ
៦-លោក	**ឆ៉ត**	**ឌិត**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ
៧-លោក	**ស៊ឹម**	**សុភ័ន**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ
៨-ឯកឧត្តម	**ណា**	**ម៉ារ៉ាឌី**	ទីប្រឹក្សាសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី	ថវិកាចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៩-លោក	**ហេង**	**សារ៉ាត់**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១១.៧០០ ដុល្លារ
១០-លោក	**ងីង**	**ឡាយ**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៩០០ ដុល្លារ
១១-លោក	**ឆាំង**	**សន**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ១០.៣០០ ដុល្លារ
១២-លោកយាយ	**ហួរ**	**អួន**	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១៣.០០០ ដុល្លារ
១៣-លោកស្រី	**ឡោ**	**អ៊ាងគ្រី**	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ១០.៤០០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយគ្រាក់ស្ពាមនាជាតិ :

១-លោកយាយ	អ៊ុក តន	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៨.០០០ ដុល្លារ
២-លោក	សេង ឃាង	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកាចំនួន ៧.២០០ ដុល្លារ
៣-លោក	កែម លុយណា	សប្បុរសជនរស់នៅប្រទេសបារាំង	ថវិកាចំនួន ៦.៩០០ ដុល្លារ
៤-លោកយាយ	សៅ ឃន	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកាចំនួន ៦.៨៥០ ដុល្លារ

គ-មេដាយសំរឹទ្ធស្ពាមនាជាតិ :

១-លោកតា	អ៊ាង សុង	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.៣០០ ដុល្លារ
២-លោកតា	ឌួ ឃិត	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.២៥៥ ដុល្លារ
៣-លោកតា	ម៉ុល សុន	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.១៥០ ដុល្លារ
៤-លោកតា	យុន ខេង	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.៣៥០ ដុល្លារ
៥-លោកតា	ឌិន ទុំន	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.២០០ ដុល្លារ
៦-លោកតា	អ៊ុង ឆាង	សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ២.១៣៥ ដុល្លារ
៧-លោកតា ចយ និង លោកយាយ អេង		សប្បុរសជននៅខេត្តតាកែវ	ថវិកាចំនួន ១.៨៥០ ដុល្លារ

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តតាកែវ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:....១៣៨៦.....អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្ដីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
៖៖៖
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជនទៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេស ចំនួន ០៨រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងព្រះវិហារ កុដិ សាលាឆាន់ ឧបដ្ឋានសាលា អគារសិក្សា ចំនួន០១ខ្នង ជីកស្រះ និងឧបត្ថម្ភដល់ លោកគ្រូ អ្នកគ្រូ សិស្សានុសិស្ស ប្រជាពលរដ្ឋ មានសៀវភៅ អាវយឺត អង្ករ និង ថ្នាំពេទ្យ នៅសាលាបឋមសិក្សាល័ក្ខណ៍រាជា ស្ថិតក្នុងឃុំកំពង់ចក ស្រុករំដួល និងនៅវត្តគ្រួស វត្តអង្គបូស្សី ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកស្វាយជ្រំ ខេត្តស្វាយរៀង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-ឧបាសិកា	**គួច គឹមផាន**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១៣.៦៧២ ដុល្លារ
២-លោកស្រី	**ទ្រាក់ សាត**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១២.៧២០ ដុល្លារ
៣-លោក	**ពិន សារឿន**	សប្បុរសជននៅខេត្តព្រះវិហារ	ថវិកា ចំនួន ១២.១០០ ដុល្លារ
៤-លោក	**ចាន់ សឹម**	សប្បុរសជននៅខេត្តស្វាយរៀង	ថវិកា ចំនួន ១០.០៥០ ដុល្លារ
៥-លោក	**ឈុំ សំបូរ**	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១១.២៥០ ដុល្លារ
៦-លោក	CLIFFORD LAUGHTON	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
៧-លោក	**ឡឹក សំបុណ្យ**	សប្បុរសជនរស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១០.០៤០ ដុល្លារ
៨-លោក	**ឡឹក បូផា**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:....[illegible]....អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៣៧

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ជនជាតិជប៉ុន ០២រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ដើម្បីជួយកសាងអគារសិក្សា ០២ខ្នង មាន០៩បន្ទប់ ០១ខ្នង ស្ថិតនៅក្នុងបរិវេណសាលាបឋមសិក្សាព្រលិត ឃុំរើល ស្រុកពួក និង ០១ខ្នងទៀត នៅក្នុងបរិវេណ វត្តស្វាតវ័ជ្ជ ឃុំស្វាយចេក ស្រុកអង្គរធំ ខេត្តសៀមរាប ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-លោក	GIFU INABA	ប្រធានអង្គការ GUFU.INABA LION CLUBS ថវិកាចំនួន ២៣.៧០០ ដុល្លារ
២-លោក	SHIMODATE	ប្រធានអង្គការ SHIMODATE . LION CLUBS ថវិកាចំនួន ៣៦.០០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តសៀមរាប ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:....៧៥៨.៨....អនក្រ.បក -៩៩

អនុក្រឹត្យ
ស្ដីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន នៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេស ចំនួន ២០រូប ដែលបានជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា នៅក្នុងវត្តជ្រៃក្ដោង វត្តល្វើន , វត្តសរ , វត្តអង្គឫស្សី , វត្តឈូកមាស , វត្តរកា វត្តពោធិសុខារាម , វត្តភូមិធំ , វត្តរតនារាម , វត្តទួលសាមគ្គីឧត្ដម , វត្តគ្រួស ស្ថិតក្នុងស្រុកស្វាយជ្រំ និងវត្តទង់មាស ស្ថិតក្នុងឃុំម៉ឺនជ័យ ស្រុករំដួល ខេត្តស្វាយរៀង ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

១-ព្រះតេជគុណ	**ពិន**	**សំអិន**	ចៅអធិការវត្តគ្រួស	បច្ច័យចំនួន ១២.៣៦៩ ដុល្លារ
២-លោក	**ខា**	**ធី**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ២៣.០០០ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី	**ខា**	**គីមលាង**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.០០៩ ដុល្លារ
៤-លោក	**សយ**	**សាវ៉ាត់**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១៣.០០០ ដុល្លារ
៥-លោកស្រី	**សៀក**	**ហ៊ីង**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៦-លោកស្រី	**អ៊ុង**	**ពេជមុនី**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១០.៣៤០ ដុល្លារ
៧-លោក	**ស្រី**	**ឈុន**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១១.៧៨០ ដុល្លារ
៨-លោក	**ព្រំ**	**ផូ**	សប្បុរសជននៅខេត្តស្វាយរៀង	ថវិកា ចំនួន ១២.១០០ ដុល្លារ
៩-លោក	**សៀក**	**ឈុនណា**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
១០-លោក	**ប្រាក់**	**ឃុន**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.៨១៤ ដុល្លារ

១១-លោកស្រី ហោ ហួច សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកា ចំនួន ១០.៩០០ ដុល្លារ
១២-លោក រស់ សាឈួត សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១១.៨៦០ ដុល្លារ
១៣-លោក ប្រាក់ សុរិន្ទ សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១៣.១៥២ ដុល្លារ
១៤-លោកស្រី ជៀង សុឃឹង សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសកាណាដា ថវិកា ចំនួន ១០.០០០ ដុល្លារ
១៥-លោកស្រី ជៀង សុភឃួង សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសកាណាដា ថវិកា ចំនួន ១០.៣០០ ដុល្លារ
១៦-លោកស្រី ជៀង គីងថាយ សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសកាណាដា ថវិកា ចំនួន ១១.១០០ ដុល្លារ
១៧-លោកស្រី ជៀង ស៊ុភម៉ី សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសកាណាដា ថវិកា ចំនួន ១១.០៥០ ដុល្លារ
១៨-លោក គីម ខួន សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១០.១០០ ដុល្លារ
១៩-លោក ឡុង សារិន សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ ថវិកាចំនួន ១១.២០០ ដុល្លារ
២០-លោកស្រី យូ ឈីម សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ ថវិកា ចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ១៧៧ អនក្រ.បក - ៩៥

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

៚

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១: ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន០២គ្រឿង ជូនសប្បុរសជន នៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេស ចំនួន០២រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ចូលរួមចំណែកជួយកសាងអគារសិក្សា ចំនួន ០១ខ្នង បំពាក់សំភារៈគ្រប់គ្រាន់ អណ្តូងស្នប់ ចំនួន ០២ បង្គន់អនាម័យ ទោងសំរាប់កុមារជិះកំសាន្ត នៅសាលាបឋមសិក្សាស្វាយកណ្តាល ឃុំបាទី ស្រុកចន្ទ្រា និងប្រឡាយទឹក ដាក់លូបង្ហូរទឹក ឧបត្ថម្ភដល់ប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ នៅភូមិធ្នង់ ឃុំស្វាយធំ ស្រុកស្វាយជ្រំ ខេត្តស្វាយរៀង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-លោក KYOSHI WATANABE និង លោកស្រី SETSUKO WATANABE សប្បុរសជន នៅប្រទេសជប៉ុន ថវិកាចំនួន ១៥.៦៦០ ដុល្លារ

២-លោកវេជ្ជបណ្ឌិត **សូរ សុភ្វាំង** ប្រធានសមាគមសាមគ្គីធម៌បីគាញ កម្ពុជា ថវិកា ចំនួន ១១.៧២៧ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខៈ....៧៤៨០....អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្ដីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពី ការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ៈ ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន ១០រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ដើម្បីជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា ដូចជាកសាង ព្រះវិហារ របង ខ្លោងទ្វារ សាលាឆាន់ សាលាបាលី កុដិ សាលាឆទាន អណ្ដូងទឹកស្អាត បង្គន់អនាម័យ និងចាក់ដីបំពេញទីធ្លា វត្តត្រាល ស្ថិតនៅក្នុងឃុំកំពង់ពពិល ស្រុកពារាំង ខេត្តព្រៃវែង ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

១-ព្រះតេជគុណ	**យ៉ែម លី**	ចៅអធិការវត្តត្រាល	បច្ច័យចំនួន ៣៤.០០០ ដុល្លារ
២-លោក	**ប៊ីឆាយ**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ២២.៦០០ ដុល្លារ
៣-លោកស្រី	**គីម ឈន**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ២២.៤.០០ ដុល្លារ
៤-លោក	**ហាន្ស ចក**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ៣៥.០០០ ដុល្លារ
៥-លោក	**យូ យ៉ាន់**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ២៧.៥.០០ ដុល្លារ
៦-លោក	**ផូ អេង**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ២២.៥.០០ ដុល្លារ
៧-លោក	**ជុំ សុខអឿម**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ២៣.១០០ ដុល្លារ
៨-ឧបាសិកា	**គាំង ស៊ុម**	សប្បុរសជននៅខេត្តព្រៃវែង	ថវិកា ចំនួន ១៤.២០០ ដុល្លារ
៩-លោកវេជ្ជបណ្ឌិត	**កើត មៀច**	សប្បុរសជននៅក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១៣.៥០០ ដុល្លារ
១០-ឧបាសិកា	**លឹម ឈួន**	សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក	ថវិកា ចំនួន ១២.៦០០ ដុល្លារ

មាត្រា២ៈ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តព្រៃវែង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ...៧៧៦១...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ៈ ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និងជូនសប្បុរសជន ចំនួន ០៤រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ចូលរួមចំណែកក្នុងការកសាងព្រះវិហារ មហាកុដិ , បល្ល័ង្កព្រះ , ខ្លោងទ្វារ , របងវត្ត , បាសាំងទឹក បង្គន់អនាម័យ និងសាលាបឋមសិក្សាចន្ទ្រី នៅវត្តចន្ទ្រី ឃុំចន្ទ្រី ស្រុករមាសហែក ខេត្តស្វាយរៀង ដូចមានរាយព្រះនាម និងនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ **រស់ ឌី** អនុគណស្រុករមាសហែក បច្ច័យ ចំនួន ១៥.៣២០ ដុល្លារ

២-លោក **ចាន់ ភារ៉ែ** បុគ្គលិកនាយកដ្ឋានសំភារៈ និងបច្ចេកទេស កំពង់ផែស្វ័យត ក្រុងព្រះសីហនុ ថវិកា ចំនួន ១៣.៧២០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

-លោកជំទាវ **យូ ណេ** ភរិយា ឯកឧត្តម **ហ៊ីម ឆែម** ថវិកា ចំនួន ៦.២៥៣ ដុល្លារ

គ-មេដាយសំរឹទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

-ព្រឹទ្ធាចារ្យ **គង់ ខឹម** សប្បុរសជននៅខេត្តស្វាយរៀង ថវិកា ចំនួន ៣.៧៥០ ដុល្លារ

មាត្រា២ៈ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តស្វាយរៀង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:...៦៧៨៧...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនលោកស្រី **អូហ្គាសាវ៉ារ៉ា ហ៊ីរ៉ូកុ** (Mrs OGA-SAWARA HIROKO) សប្បុរសជន ជនជាតិជប៉ុន ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងអគារសិក្សា ០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ បំពាក់ដោយគ្រឿងសង្ហារឹមគ្រប់គ្រាន់ បង្គន់អនាម័យ ០១ខ្នង អណ្តូងទឹក មួយ នៅសាលាបឋមសិក្សាចំការតាដោក ឃុំឫស្សីក្រោក ស្រុកមង្គលបូរី ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ សរុបទឹកប្រាក់អស់ចំនួន ៣៥.៨៦៥ ដុល្លារ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៧៥៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសិរីវឌ្ឍស្ថាបនាជាតិ** ផ្តល់ជូនសប្បុរសជន រស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ចំនួន០៥រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយទិញគ្រែ ឧបត្ថម្ភដល់មន្ទីរពេទ្យ និងបំពាក់ដោយសំភារៈបរិក្ខារគ្រប់គ្រាន់ នៅមន្ទីរពេទ្យខេត្តឧត្តរមានជ័យ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-ឧបាសក **ឆោ ជីន** និង ឧបាសិកា **ឆាត់ តូ** ថវិកា ចំនួន ១.៦២០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក **ឌិម សេង** និង ឧបាសិកា **ខាន់ ទុំស** ថវិកា ចំនួន ១.៦២០ ដុល្លារ
៣-លោក **ឡី ប៊ុនថាន** និងលោកស្រី **កែវ សុភាន** ថវិកា ចំនួន ១.៦២០ ដុល្លារ
៤-លោក **ហៀង នី** និងលោកស្រី **អ៊ុម ឃៀង** ថវិកា ចំនួន ១.៦២០ ដុល្លារ
៥-លោក **ចំរើន ជាវ៉ា** និងលោកស្រី **គីម ឆៀង** ថវិកា ចំនួន ១.៦២០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តឧត្តរមានជ័យ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:....៦៧៩៤..អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ចំនួន០២គ្រឿង ជូនសប្បុរសជននិងអង្គការ ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងអគារសិក្សា ០១ខ្នង មាន០៥បន្ទប់ បំពាក់ដោយគ្រឿងសង្ហារឹមគ្រប់គ្រាន់ ធ្វើរបង ខ្លោងទ្វារ និង បង្គន់អនាម័យ នៅក្នុងឃុំស្វាយជុក ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ព្រមទាំងសង់ផ្ទះ ចំនួន១៦ខ្នង ផ្តល់អង្ករ ១៥តោន ជូនប្រជាជនក្រីក្រ នៅក្នុងស្រុកទឹកផុស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-ឧកញ៉ា **ឆាន ឡឿន** ថវិកា ចំនួន ១២.៨០០ ដុល្លារ
២-អង្គការ LWF ប្រចាំស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ ថវិកា ចំនួន ២៧.៣០៨ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:...៦៧៨៥...អនក្រ.បក-៩៩

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេននិងជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៥រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងព្រះវិហារវត្តលាជ ឃុំអូរឫស្សី ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ	**អៀម មិន**	ចៅអធិការវត្តលាជ	បច្ច័យ ចំនួន ១០.១០០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក	**មួន វណ្ណា**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១២.០០០ ដុល្លារ
៣-ឧបាសិកា	**យី ចន្ថា**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ

ខ_មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក	**ឈឹម ធីណា**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ៧.៣០០ ដុល្លារ
២-ឧបាសក	**អាយ ស៊ីផល**	សប្បុរសជននៅទីក្រុងភ្នំពេញ	ថវិកា ចំនួន ៧.១៥០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ:.....[illegible].....អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានចំពាក់ **មេដាយស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៦រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ចូលរួមជួយកសាងអគារសិក្សា ០២ខ្នង មានចំនួន ១០បន្ទប់ ខ្លោងទ្វារ របងសាលាបឋមសិក្សាថ្កូវ និងរបងអនុវិទ្យាល័យក្តុលដូនទាវ ស្រុកបាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក **សុខ សេខ** និងលោកស្រី **ឡូន អួន** អតីតប្រធានសមាគមមាតា បិតាសិស្ស បានចំណាយថវិកាចំនួន ២៧.០០០ ដុល្លារ

២-លោក **កុយ សារ៉ាន់** ប្រធានប្រតិបត្តិការខេត្តបាត់ដំបង នៃអង្គការទស្សនៈពិភពលោក បានចំណាយថវិកា ចំនួន ២៤.៧១០ ដុល្លារ

៣-លោក **ឈឹម ម៉េងហ៊ុយ** ហេរញ្ញិករង នៃសមាគមមាតាបិតាសិស្ស ឃុំក្តុលដូនទាវ ថវិកាចំនួន១០.៥០០ ដុល្លារ

៤-លោក **តឿក ជាឡុង** ហេរញ្ញិករង នៃសមាគមមាតាបិតាសិស្ស ឃុំក្តុលដូនទាវ ថវិកាចំនួន១០.៨៩០ ដុល្លារ

ខ-មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

-លោក **ឆៅ ឈាង** អតីតមេឃុំក្តុលដូនទាវ និង ជាប្រធានសមាគមមាតា បិតាសិស្ស បានចំណាយថវិកា ចំនួន ៧.១០៧ ដុល្លារ

គ-មេដាយសំរឹទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

-លោកគ្រូ **ស៊ុម សាខន** គណនេយ្យសមាគមមាតា បិតាសិស្ស ឃុំក្តុលដូនទាវ បានចំណាយថវិកាចំនួន ១.៩៤៤ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:.....[illegible]

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនឧកញ៉ា **មិញ ហួរ** ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនជួយកសាងអគារសម្ពព ចំនួន០១ខ្នង បំពាក់ដោយគ្រឿងសង្ហារឹមគ្រប់គ្រាន់ ធ្វើរបងថ្ម ទិញដីសំរាប់សាងសង់ ចាក់ដីបំពេញទីធ្លា និងសមិទ្ធផលមួយចំនួនទៀតនៅក្នុងឃុំត្រពាំងជង ស្រុកបាកាន ខេត្តពោធិ៍សាត់ ចំណាយអស់ថវិកា សរុបចំនួន ២១.៥០០ ដុល្លារ ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និង អភិបាលខេត្តពោធិ៍សាត់ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:....[illegible]

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ មេដាយស្ថាបនាជាតិ តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេន និង ជូនសប្បុរសជន ចំនួន ២៧រូប ដែលបានបរិច្ចាគបច្ច័យនិងថវិកា ចូលរួមជួយកសាងព្រះវិហារ សាលាពុទ្ធិកបឋមសិក្សា ស្រះទឹក បង្គន់អនាម័យ ឈាបនដ្ឋាន និងសមិទ្ធផលនានាជាច្រើនទៀត នៅ *វត្តសាមគ្គីរិន* (ហៅ *វត្តពោះបង់*) ឃុំអូរដំបង១ និងនៅ *វត្តសត្ថាគីត្ត* ហៅ *វត្តកំពង់ព្រះ* ឃុំកំពង់ព្រះ ព្រមទាំងបានជួសជុលសាលាបឋមសិក្សាពុកឆ្មា ឃុំអន្លង់វិល ស្រុកសង្កែ ខេត្តបាត់ដំបង ដូចមានរាយព្រះនាម និងនាមខាងក្រោម :-

ក. មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ :

១-ព្រះតេជគុណ **សន សុភាព** ចៅអធិការ *វត្តសាមគ្គីរិន* បច្ច័យចំនួន ១១.៥០០ ដុល្លារ

២-ព្រះតេជគុណ **ជុំ ជៀម** គង់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក បច្ច័យចំនួន ១១.២២៧ ដុល្លារ

៣-លោក **ខួន រតនៈ** និងលោកស្រី **ហុខ ផានី** នៅខេត្តបាត់ដំបង់ ថវិកាចំនួន ១០.៥០០ ដុល្លារ

៤-លោក **ពៅ ទៀន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ៣៩.០០០ ដុល្លារ

៥-ឧបាសិកា **ម៉ាន់ វឿប** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ២១.៥០០ ដុល្លារ

៦-លោក **ស៊ីម ផុន** និងលោកស្រី **គង់ គន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរ៉ក ថវិកាចំនួន ១១.១០៤ ដុល្លារ

៧-លោក **ចុះ នាយ** និងលោកស្រី **ម៉ា សុភី** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ១០.២០០ ដុល្លារ

ខ. មេដាយប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ :

១-លោក **ឡុង ឈន** និងលោកស្រី **ឆុំ សារឿម** សប្បុរសជនខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរ៉ក ថវិកាចំនួន ៦.៨១៧ ដុល្លារ

២-ឧបាសិកា **សេង កែ** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ៦.៧៩២ ដុល្លារ

៣-ឧបាសិកា **យុន យ៉ុន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ៦.៦៩០ ដុល្លារ

៤-លោកស្រី **ឌុយ សុគិន** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ៥.៦៨៤ ដុល្លារ

៥-លោក **គិម សៀម** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ៥.៧៧៣ ដុល្លារ

៦-លោក **តឹក គៀន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅប្រទេសអូស្ត្រាលី ថវិកាចំនួន ៥.៦១៨ ដុល្លារ

៧-ឧបាសក **តាំង គួចលាប** និងឧបាសិកា **តាំង ហៀង** សប្បុរសជនខ្មែររស់សហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ៥.៦៥៤ ដុល្លារ

គ-មេដាយសំរិទ្ធស្ថាបនាជាតិ :

១-ឧបាសក **សៀង ញ៉ឹល** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ៣.៦២៣ ដុល្លារ

២-លោក **អ៊ុង សារឿន** និងលោកស្រី **ម៉ឿន សុវណ្ណ** សប្បុរសជននៅខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ថវិកាចំនួន ៣.៥៣០ ដុល្លារ

៣-ឧបាសក **អាត់ ផាន់** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ២.១០០ ដុល្លារ

៤-លោក **ឈិត ម៉ិនយ៉ុង** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ២.៦៦៤ ដុល្លារ

៥-ព្រះតេជគុណ **នួន វិជ្ជា** គង់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ២.៥៩៣ ដុល្លារ

៦-លោកស្រី **ហួន អេន** សប្បុរសជនខ្មែររស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ២.៥៨៤ ដុល្លារ

៧-ឧបាសក **ខែត សាត** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ២.៤១៤ ដុល្លារ

៨-ឧបាសក **ទៀល គ្រាញ់** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ២.១៩៣ ដុល្លារ

៩-ឧបាសក **សំ មីន** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ២.១៧៥ ដុល្លារ

១០-ឧបាសក **ប្រាក់ ជឿន** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ២.០៧២ ដុល្លារ

១១-លោក **ឆេង ធិត** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ២.០៥៣ ដុល្លារ

១២-លោក **អៀប តន** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ១.៤៥០ ដុល្លារ

១៣-លោក **សយ សុផល** សប្បុរសជននៅខេត្តបាត់ដំបង ថវិកាចំនួន ១.៤០០ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ២៧៨៨ អនក្រ-ទត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូន លោក ABI SINAN ALASADI សប្បុរសជនជនជាតិគុយវ៉ែត ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន អស់ចំនួន ១១.៤៦៦ ដុល្លារ សំរាប់ជួយកសាងវិហារឥស្លាម នៅភូមិសំរោង ឃុំតាជេស ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២០ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៧១០ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ថាបនាជាតិ** ជូនសប្បុរសជន ចំនួន០៣រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួន ជួយជួសជុលព្រះវិហារ ធ្វើខ្លោងទ្វារ របង ប្រាង្គ បន្ទប់ទឹក បង្គន់អនាម័យ និងសមិទ្ធផលមួយចំនួនទៀត នៅ *វត្តហ្លួងស៊ីសុវត្ថិរតនារាម* និង *វត្តកោះកែវល័ង្គារាម* ឃុំឫស្សីក្រោក ស្រុកមង្គលបូរី ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-លោក **ចៅហ្វាយ តុយ** សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកាចំនួន ២១.២២៣.៥០ ដុល្លារ
២-លោកស្រី **ជា សាន់** សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកា ចំនួន ១៩.១០០ ដុល្លារ
៣-លោក **សុខ ស៊ីណារី** សប្បុរសជននៅសហរដ្ឋអាមេរិក ថវិកា ចំនួន ១៣.៦៤៨ ដុល្លារ

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងអភិបាលខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ត្រូវអនុវត្ត អនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៩០១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្ដីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខណ្ឌមន្ត្រី នគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០៦/២៧៤ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ ស្ដីពីការកែសំរួលព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩៩៥ /៦៥ ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្ដីពីការបង្កើតអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៧១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន
- យោងតាមសំណើរបស់ប្រធានអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងលោកវរៈសេនីយ៍ឯក **រស់ សាផល** ជាជំនួយការឯកឧត្ដមអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន មានឋានៈស្មើ**ប្រធាននាយកដ្ឋាន** ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ ប្រធានអាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធិភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៣ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ដូចមាត្រា៣
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ......៨០២......អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** ជូនអ្នកជំនាញការ អង្គការ **KOICA** កូរ៉េ ចំនួន ០២រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការសម្របសម្រួលអនុវត្តន៍គំរោងកសាងបង្គោលបណ្តាញប្រឹថពីវិភាគ នៅកម្ពុជា ជំហានទី២ ក្នុងខេត្តពោធិ៍សាត់ និង តំបន់ជុំវិញ ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

១-លោក **Kim Yongpyo** តំណាង **KOICA**

២-លោក **Chung Yong Sik** នាយកប្រតិបត្តិគំរោង របស់ក្រុមហ៊ុន **Samboo Engineering Co. Ltd**

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ... ខែ ... ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៨០៣ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយស្ហាបនាជាតិ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមាសស្ហាបនាជាតិ** ជូនលោក **Auh Su chang** អ្នកបច្ចេកទេសនៃក្រុមហ៊ុន **Samboo Engineering Co.Ltd** និងជាប្រធានក្រុមការងារអនុវត្តគំរោង ដែលបានខិតខំប្រឹងប្រែងយ៉ាងសកម្ម ក្នុងការអនុវត្តន៍គំរោងកសាងបង្គោលបណ្តាញប្រើថាមពលអគ្គិសនី(?) នៅកម្ពុជា ជំហានទី២ ក្នុងខេត្តពោធិ៍សាត់ និងតំបន់ជុំវិញ ។

មាត្រា២ៈ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យ នេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៨០៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការផ្តល់មេដាយការងារ

៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពី ការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងទេសចរណ៍

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការ ចំនួន ១២៤ រូប នៃក្រសួងទេសចរណ៍ ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក_មេដាយមាសការងារ :

០១-	លោក	សៀង គីមហាន	អគ្គនាយករងទេសចរណ៍
០២-	លោក	ម៉ី ម៉ាវ៉ាឌី	ប្រធាននាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងពតិមាន
០៣-	លោក	សយ សាខន	អធិការរង
០៤-	លោក	ប្រាក់ ច័ន្ទតារា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានអប់រំបណ្តុះបណ្តាល
០៥-	លោកស្រី	សា រឿន	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍វប្បធម៌
០៦-	លោក	អ៊ុំ ឃីម	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
០៧-	លោក	ភួង វណ្ណៈ	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
០៨-	លោក	សំ វុទ្ធា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងកិច្ចការទូទៅ
០៩-	លោក	សយ ផល្លា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងអាស៊ាន
១០-	លោក	គង់ សុភារក្ស	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានពតិមានទេសចរណ៍
១១-	លោក	កើត ពុទ្ធរី	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍
១២-	លោក	ហ៊ាយ ភីរក្ស	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងអាស៊ាន
១៣-	លោក	យិន ស៊ីផេង	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារនិងផ្សព្វផ្សាយ

១៤- លោក ខៀវ ថានវិចារ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារនិងផ្សព្វផ្សាយ
១៥- លោក ផៃ ដារារិទ្ធ ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ធំ
១៦- លោក អៀ ម៉ុងជែន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តក្រចេះ
១៧- លោក ឆាយ ខឿន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងកែប
១៨- លោក ត្រា នុតសាន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តរតនគិរី
១៩- លោក ពេញ ពន្នក នាយការិ. នាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
២០- លោក គង់ ប៊ុណ្ណារ័ត្ន នាយការិ. នាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
២១- លោក កែវ វាសនា នាយការិ. នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ
២២- លោក កែវ សិរីវុធ អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តពោធិសាត់
២៣- លោក ស៊ាន សុគុន អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ចាម
២៤- លោក ម៉ូរ សេងកាក់ អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
២៥- លោក ឯល ណារី អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងកែប
២៦- លោក អ៊ុន ប្រាជ្ញ អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តបាត់ដំបង
២៧- លោក អួង លាន អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងប៉ៃលិន
២៨- លោក ទូច មានី នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
២៩- លោក នូ ណូរ៉ា នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
៣០- លោក ចែម សំបូរ នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
៣១- លោក សុខ នួន នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ
៣២- លោក មាស ប៊ុលីកា នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
៣៣- លោក អ៊ឹម ស៊ីនណារិទ្ធ នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
៣៤- លោកស្រី ស៊ឹម សុភាព នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
៣៥- លោក ប៊ូ អេង ប្រធានការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកោះកុង
៣៦- លោក ប៉ែន មុន្នី អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍រាជធានីភ្នំពេញ
៣៧- លោក កួច ហាក់ស្រុង មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកណ្តាល
៣៨- លោក ប៊ុល សៃ មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តបាត់ដំបង
៣៩- លោក សាន់ សារិន មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ចាម

ខ.មេដាយថ្នាក់សំរឹទ្ធ :

០១- លោក ឈុន ណាក់ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងអាស៊ាន
០២- លោកស្រី តឹក សុភី អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និង ផ្សព្វផ្សាយ
០៣- លោក ហេង មករា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ
០៤- លោក លីវ វណ្ណហេង អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍
០៥- លោក សួស សារិន នាយការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
០៦- លោក ស្រ៊ន សុវណ្ណារ៉ា នាយការិ. នាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍វប្បធម៌
០៧- លោកស្រី ហៃន សុខារី នាយការិ. នាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍
០៨- លោក សោម ប៊ុនណាត នាយការិ. នាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងអាស៊ាន
០៩- លោក ហ៊ុន វិសាល នាយខុទ្ទកាល័យរដ្ឋមន្ត្រី
១០- លោក តឹម ចាន់ណារុធ នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងកិច្ចការទូទៅ
១១- លោក ឈឿន សេរីវុធ អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
១២- លោក គង់ ចាន់ថា អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តឧត្តរមានជ័យ
១៣- លោក ដួង ហេង អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តតាកែវ

១៤-	លោក	ស៊ីន សឿង	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តតាកែវ
១៥-	លោក	សយ ស៊ីណុល	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពត
១៦-	លោក	ជុង សុខេមរៈ	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តឧត្តរមានជ័យ
១៧-	លោកស្រី	អេង ណារី	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តព្រៃវែង
១៨-	លោក	សុខ វណ្ណៈ	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងកែប
១៩-	លោក	សេង ហុង	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តពោធិសាត់
២០-	លោក	ជេត សុជល	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តពោធិសាត់
២១-	លោក	ង៉ិន សុរិមាន	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្ត មណ្ឌលគីរី
២២-	លោក	សោ វិសិដ្ឋ	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
២៣-	លោក	គីម ភារី	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
២៤-	លោក	ពុទ្ធ យុទ្ធ	អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តស្វាយរៀង
២៥-	លោក	ឆឹយ ឆន	ប្រធានការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
២៦-	លោក	សេង សាលី	ប្រធានការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២៧-	លោកស្រី	ស៊្រុំ ឌី	ប្រធានការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងប៉ៃលិន
២៨-	លោក	ទ្រី សាវ៉ាត	ប្រធានការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តព្រៃវែង
២៩-	លោក	យិន ណាត	នាយការិ. នាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍
៣០-	លោក	នុត សុខា	នាយការិ. នាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍
៣១-	លោក	សំ សីឌី	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍វប្បធម៌
៣២-	កញ្ញា	លន ណារី	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានអប់រំបណ្តុះបណ្តាល
៣៣-	លោកស្រី	និន វីរិយ៉ា	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍
៣៤-	កញ្ញា	គង់ រត្នលីអង	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និងផ្សព្វផ្សាយ
៣៥-	លោក	ទឹម សុវណ្ណ	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និងផ្សព្វផ្សាយ
៣៦-	លោក	ម៉ម ម៉ានីរដ្ឋ	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និងផ្សព្វផ្សាយ
៣៧-	លោក	សុខ វណ្ណា	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍វប្បធម៌
៣៨-	លោក	ជា ចាន់ហេង	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ
៣៩-	លោក	ទូន សេដា	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ
៤០-	លោក	ឈៀង ពុទ្ធា	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
៤១-	អ្នកស្រី	តាន់ ឆៃវណ្ណា	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៤២-	លោក	ធន់ ចាន់ទី	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៤៣-	លោក	សុខ អាង	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តព្រៃវែង
៤៤-	លោក	វិន មុនីវឌ្ឍនះ	មន្ត្រីអគ្គនាយកដ្ឋានទេសចរណ៍
៤៥-	អ្នកស្រី	គុណ ពុធិតា	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
៤៦-	អ្នកស្រី	ឯម វ៉ាន់សាភារត្ន័	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ
៤៧-	អ្នកស្រី	ព្រុំ សុភារិន	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍

គ-មេដាយសេរិន្ទ ការងារ :

០១-	លោក	ច្រឡឹង សុមេធា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និង អាស៊ាន
០២-	លោក	នុត នារក្ស	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានស្ថិតិ និង ពត៌មាន
០៣-	លោក	ឡោ ធូរ៉ា	ជំនួយការឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី
០៤-	លោកស្រី	នុប សុធន្និទ្រ	នាយការិ. នាយកដ្ឋានអភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍វប្បធម៌
០៥-	លោក	គុជ សុពល	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និងផ្សព្វផ្សាយ
០៦-	លោក	សៅ សារបុត្រ	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានអប់រំបណ្តុះបណ្តាល
០៧-	លោក	ម៉ូញ ទី	នាយរងការិ. នាយកដ្ឋានស្ថិតិ និងពត៌មាន
០៨-	លោក	ឡាយ សោភ័ណ្ឌ	នាយរងការិ.នាយកដ្ឋានអប់រំបណ្តុះបណ្តាល
០៩-	លោក	ស្រី ទីម សម្បូរ	នាយរងការិ.នាយកដ្ឋានអប់រំបណ្តុះបណ្តាល
១០-	លោក	ចាយ សុវុទ្ធ	នាយរងការិ.នាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារនិងផ្សព្វផ្សាយ
១១-	លោក	ប៊ុន ហេង	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកណ្តាល
១២-	អ្នកស្រី	គួច ចន្ថា	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងព្រះសីហនុ
១៣-	លោក	ត្រោត គីមមាង	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ភ្នំពេញ
១៤-	លោក	ឈឹម ជន	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ពោធិសាត់
១៥-	លោក	ខៃត សំអាត	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ពោធិសាត់
១៦-	លោក	អ៊ុក សាន	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ធំ
១៧-	អ្នកស្រី	សំឌី សិទ្ធី	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
១៨-	លោក	លី សារ៉េត	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
១៩-	លោក	ជុំ សេន	អនុប្រធានការិ.មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកណ្តាល
២០-	អ្នកស្រី	ទីម ស៊ីម៉ុន	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងកិច្ចការទូទៅ
២១-	លោក	ណៃម ស៊ីវឌ្ឍនា	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
២២-	លោក	ពៅ រ៉ាំរូ	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
២៣-	កញ្ញា	ហ៊ីង ច័ន្ទបុប្ផា	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
២៤-	លោក	ឡេង ពីឡុត	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
២៥-	អ្នកស្រី	ប៉ាត់ សុជាតា	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
២៦-	លោក	ម៉ិច ជាត់ប្រណិត	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកណ្តាល
២៧-	លោក	ស្រី ម៉ារ៉ាឌី	មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានបុគ្គលិក និងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
២៨-	អ្នកស្រី	លិះ លៀប	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
២៩-	អ្នកស្រី	មុត ជល្លីន	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៣០-	លោក	ហេង សារៈ	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៣១-	លោក	សុខ សោម	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៣២-	លោក	ហុក ហួន	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៣៣-	កញ្ញា	ឡឹក ពុទ្ធារី	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
៣៤-	កញ្ញា	យ៉ាន់ រ៉ាវី	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ចាម
៣៥-	អ្នកស្រី	អ៊ុំ សុគន្ធារី	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តតាកែវ
៣៦-	លោក	ម៉ុក សេកាណូ	មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពត

៣៧- កញ្ញា ជិន សុភះឡា មន្ត្រីការិ. មន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពត

៣៨- កញ្ញា អ៊ុយ សំអុន មន្ត្រីការិ. នាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និងផ្សព្វផ្សាយ

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទេសចរណ៍ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ:......៧០៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសុវត្ថារា

៙

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើតនិងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងទេសចរណ៍

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសុវត្ថារា** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការ ចំនួន ៣២ រូប នៃក្រសួងទេសចរណ៍ ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :-

ក-មេដាយសុវត្ថារា ថ្នាក់ ធិបឌិន្ទ :

០១-	ឯកឧត្តម	អ៊ុក	ស៊ីផាន	អគ្គនាយករដ្ឋបាល និង ហិរញ្ញវត្ថុ
០២-	ឯកឧត្តម	រ៉ុត	ចាន់ថា	ប្រធាននាយកដ្ឋានអប់រំបណ្តុះបណ្តាល
០៣-	លោក	ទិត	ចន្ថា	អគ្គនាយករងទេសចរណ៍
០៤-	លោក	ហោ	សារុន	អគ្គនាយករង និងជាប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងកិច្ចការទូទៅ
០៥-	លោក	ឌួង	វីរៈ	ប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិកនិងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
០៦-	លោក	យ៉ង	វិន	ប្រធាននាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្មទេសចរណ៍
០៧-	លោក	រស់	សំអ៊ា	ប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការអភិវឌ្ឍន៍
០៨-	លោក	ប៉ាក់	សុខុម	ប្រធាននាយកដ្ឋានសិក្សាទីផ្សារ និងផ្សព្វផ្សាយ
០៩-	លោក	សៅ	សារឿន	អធិការ
១០-	លោក	តេង	ហ៊ុយ	ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងព្រះសីហនុ
១១-	លោក	កែន	សាគុណ	អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន អភិវឌ្ឍន៍ទេសចរណ៍វប្បធម៌

ខ. គ្រឿងឥស្សរិយយស សុវត្ថារា ថ្នាក់ អស្សឫទ្ធិ

០១- ឯកឧត្តម ជង់ ឡឹម ទីប្រឹក្សាសម្តេច ហេង សំរិន និងជាប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ
០២- លោក អ៊ុក សុខា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងកិច្ចការទូទៅ
០៣- លោក ឈឹម វណ្ណថា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលនិងកិច្ចការទូទៅ
០៤- លោកស្រី ហួ សុផានី អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និង កិច្ចការទូទៅ
០៥- លោក ម៉ៅ សុចិត្រា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិកនិងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
០៦- លោកស្រី ឈូក ឈូវង្ស អនុប្រធាននាយកដ្ឋានបុគ្គលិកនិងអភិវឌ្ឍន៍ធនធានមនុស្ស
០៧- លោក សុង តុងហាប់ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យនិងហិរញ្ញវត្ថុ
០៨- លោក ឡឹក យ៉ែម អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យនិងហិរញ្ញវត្ថុ
០៩- លោកស្រី ចាន់ សារីជីង អនុប្រធាននាយកដ្ឋានគណនេយ្យនិងហិរញ្ញវត្ថុ
១០- លោក គង់ សូលីដា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ និងអាស៊ាន
១១- លោក ចិន សាម៉ន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍រាជធានីភ្នំពេញ
១២- លោក ប៊ុង យ៉េន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ចាម
១៣- លោក កុយ សង ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តសៀមរាប
១៤- លោក ញ៉ូវ សុង ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តពោធិ៍សាត់
១៥- លោក ហ៊ុន សារឿន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តតាកែវ
១៦- លោក ជុន ម៉េង ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពង់ស្ពឺ
១៧- លោក ពៅ សុខន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកណ្តាល
១៨- លោក ណែម ស៊ីនួន ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកំពត
១៩- លោក ប៊ុន បៀវ ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកោះកុង
២០- លោក សេង លីថេង ប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ក្រុងប៉ៃលិន
២១- លោក ជុំ ជួន អនុប្រធានមន្ទីរទេសចរណ៍ខេត្តកណ្តាល

មាត្រា២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទេសចរណ៍ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ អោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ឆ្នាំ ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៨០៦ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយសហមេត្រី
៙៚
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយសហមេត្រី** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ជូនចំពោះ **Mrs. Reny Andrie** ភរិយារបស់អនុព័ន្ធយោធាឥណ្ឌូណេស៊ី ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការលើកស្ទួយទំនាក់ទំនងមិត្តភាព និងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ រវាងប្រទេសទាំងពីរ កម្ពុជា-ឥណ្ឌូណេស៊ី ។

មាត្រា២: រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង នាយកខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦
នាយករដ្ឋមន្ត្រី
ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចក្នុងមាត្រា ១ និង មាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៨០៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានបំពាក់ **មេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ជូនសប្បុរសជនចំនួន **១៥** នាក់ ដែលបានយកអស់កំលាំងកាយចិត្ត និង បានបរិច្ចាកថវិកាផ្ទាល់ខ្លួន ជួយកសាងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធលើគ្រប់វិស័យនៅស្រុកចន្ទ្រា ខេត្តស្វាយរៀង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

ក - មេដាយ **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** :

១- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ឡាញ់ គៅ**
២- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **សោម សុធា**
៣- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **តាន់ ផាន់ណា**
៤- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ប៊ូ ផាន់សារី**
៥- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **សោម សាធុម**
៦- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ចាប ភក្តី**
៧- លោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **លី សុវណ្ណា**
៨- លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **អៀង ផលាប**
៩- លោកឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ប៊ុល ធិត**

ខ - មេដាយ **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **សេនា** :

១- លោក **ឈូក បណ្ឌិត**
២- លោកវរសេនីយ៍ឯក **សូ សាម៉ែន**
៣- លោកវរសេនីយ៍ឯក **រ័ត្ន មុន្នី**
៤- លោក **សុទ្ធ គីមចំនួ**
៥- លោកវរសេនីយ៍ឯក **អន ស៊ីង**

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យទទួលបានលទ្ធផលល្អ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ១ និងមាត្រា ២*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៧៨៥ ឧរថ.កឧ.ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៨ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញប្រកាសលេខ ៤៩៤ ឧរថ.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០៤.០៧.២០០៥ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ២៧៩៦/០៥ ក.អ.ក ចុះថ្ងៃទី ១៥.០៨.២០០៥ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន ហូយៀ (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន លីមីធីត ចុះថ្ងៃទី២៦.១០.២០០៦

សំរេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ហូយៀ (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន លីមីធីត (HOYEAR (CAMBODIA) GARMENT LIMITED.) តំណាងដោយលោក CHENG YAM KEE សញ្ជាតិចិន អាយុ៥៦ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ HA9064207 ចុះថ្ងៃទី២៦.០៤.២០០៥ បង្កើតរោងចក្រ"កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់នាំចេញ" ដែលមានឈ្មោះថា "ហូយៀ (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន លីមីធីត សាខាទី១ (HOYEAR (CAMBODIA) GARMENT LIMITED BRANCH No 1)" មានទីតាំងស្ថិតនៅផ្លូវលេខ៣៦៩ ភូមិអណ្តូងទឹក សង្កាត់ព្រែកប្រា ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម ខ័ណ្ឌដូនពេញ ភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទ : (៨៥៥) ២៣.២១១១៤១ , ទូរសារ : ៨៥៥.២៣.៤២៨២៦៣
45 Preah Norodom Boulevard, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Phone : 855.23.211141 , Fax : 855.23.428263

ប្រការ២: ក្នុងកិច្ចដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវរៀបចំរោងចក្រ ទៅតាមប្លង់ដែលបានតំកល់ទុកនៅ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រ នេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ“កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ ”ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា ១៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និង សិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ “ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ ” របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន ហួយៀ (ខេមបូឌា) ហ្គាមេន លីមីធីត ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះមានអនុភាពតតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

“ ដើម្បីជូនជ្រាប ”
- ដូចប្រការ ៩ “ ដើម្បីអនុវត្ត”
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៦៨៨ ឧរថ.កឧ-ប្រក.

រាជធានីភ្នំពេញ. ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៣.០៦.២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញប្រកាសលេខ ០០២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០២.០១.២០០៤ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ២៣៨ ឧរថ.កឧ.លស ចុះថ្ងៃទី០៩.០២.២០០៦ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ១០៧៥ ឧរថ.កឧ.លស ចុះថ្ងៃទី ០២.០៧.២០០៤ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ១៣៧៤/០៤.គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី ២៧.០៥.២០០៤ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី០៦.១២.២០០៦

សំរេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) (MAKALOT GARMENTS (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយលោក CHANG, YEN-KAI សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៦២ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 133071620 ចុះថ្ងៃទី០៧.០៣.២០០២ បង្កើតសាខារោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) សាខាទី១ (MAKALOT GARMENTS (CAMBODIA) BRANCH N° 1)" មានទីតាំងស្ថិតនៅ ក្នុងសួនឧស្សាហកម្មវ៉ឌ្បន: អាគារ "H" ផ្លូវបោមចៅ ភូមិដំណាក់ធំ សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

ប្រការ២: ក្នុងកិច្ចដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុន ត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ដែលបានតំកល់ទុកនៅ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រ នេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់ " ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ " របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសចំពោះនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ_សែម

ចម្លងជូន :
-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-រាជកិច្ច
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
-ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
-ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
-ក្រសួងបរិស្ថាន
-ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
-សាលាក្រុងភ្នំពេញ
" ដើម្បីជូនជ្រាប "
-ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៧៨៩ ឧរថ.កឧ-ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៣.០៦.២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញប្រកាសលេខ ០០២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០២.០១.២០០៤ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ២៣៨ ឧរថ.កឧ.លស ចុះថ្ងៃទី០៩.០២.២០០៦ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ១៤៤ ឧរថ.កឧ ចុះថ្ងៃទី ២៦.០១.២០០៦ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ១១១/០៦ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី ១០.០១.២០០៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី០៦.១២.២០០៦

សម្រេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា)(MAKALOT GARMENTS (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយលោក CHANG, YEN-KAI សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៦២ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 133071620 ចុះថ្ងៃទី០៧.០៣.២០០២ បង្កើតសាខារោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) សាខាទី២ (MAKALOT GARMENTS (CAMBODIA) BRANCH № 2)" មានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងសួនឧស្សាហកម្មវឌ្ឍនៈ អាគារ "O" ផ្លូវចោមចៅ ភូមិដំណាក់ធំ សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

ប្រការ២: ក្នុងកិច្ចដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុន ត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ដែលបានតំកល់ទុកនៅ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រ នេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ជូនក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ" របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរ ផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវ សុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្ត ប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការ ណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

" ដើម្បីជូនជ្រាប "

- ដូចប្រការ ៩ " ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
Ministry of Industry, Mines and Energy
N° ១៧៩០ ឧ.រ.ថ.-ក.ឧ.-ប្រក

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៦

ប្រកាស

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/ រកត / ០៧០៤/ ១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០១៩៦/ ០៥ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តិទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៣.០៦.២០០៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញប្រកាសលេខ ០០២ ឧរថ.កឧ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ០២.០១.២០០៤ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ២៣៨ ឧរថ.កឧ.លស ចុះថ្ងៃទី០៩.០២.២០០៦ របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល
- បានឃើញលិខិតលេខ ៣២៣៩/០៦ គ.វ.ក ចុះថ្ងៃទី ២៥.០៨.២០០៦ របស់ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- យោងពាក្យស្នើរបស់ក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ចុះថ្ងៃទី០៦.១២.២០០៦

សំរេច

ប្រការ១: អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) (MAKALOT GARMENTS (CAMBODIA) CO., LTD.) តំណាងដោយលោក CHANG, YEN-KAI សញ្ជាតិចិន(តៃវ៉ាន់) អាយុ៦២ឆ្នាំ កាន់លិខិតឆ្លងដែនលេខ 133071620 ចុះថ្ងៃទី០៧.០៣.២០០២ បង្កើតសាខារោងចក្រ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ដែលមានឈ្មោះថា "ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) សាខាទី៣ (MAKALOT GARMENTS (CAMBODIA) BRANCH N° 3)" មានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងសួនឧស្សាហកម្មវឌ្ឍនៈ អាគារ "I" ផ្លូវចោមចៅ ភូមិដំណាក់ធំ សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ ។

ប្រការ២: ក្នុងកិច្ចដំណើរការរោងចក្រ ក្រុមហ៊ុន ត្រូវរៀបចំរោងចក្រទៅតាមប្លង់ដែលបានតំកល់ទុកនៅ ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៣: រោងចក្រ នេះត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ "កាត់ដេរសម្លៀកបំពាក់" ហើយត្រូវផ្តល់ទិន្នន័យ និង របាយការណ៍ប្រចាំខែ អំពីស្ថានភាពផលិតកម្ម របស់រោងចក្រ តាមមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៤: ក្រុមហ៊ុនត្រូវលើកបង្ហាញ "ផ្លាកឈ្មោះរោងចក្រ" របស់ខ្លួនជាអក្សរខ្មែរមានទំហំធំជាង និងនៅពីលើអក្សរផ្សេងទៀត នៅកន្លែងដែលងាយមើលឃើញនៅខាងមុខរោងចក្រ ។

ប្រការ៥: ការពង្រីកផលិតកម្ម ផ្លាស់ប្តូរមុខផលិតផល ផ្លាស់ប្តូរទីតាំងរោងចក្រ ឬ បង្កើតសាខារោងចក្រ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាត ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។

ប្រការ៦: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវធានាសុវត្ថិភាពឧស្សាហកម្ម និង គុណភាពផលិតផល ព្រមទាំងត្រូវគោរពឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ នូវច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្ម អាជីវកម្ម របស់ក្រុមហ៊ុន ។

ប្រការ៧: ក្រុមហ៊ុន ត្រូវសហការជាមួយមន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចនៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តប្រកាសនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

ប្រការ៨: ក្នុងករណីរោងចក្រផ្អាកដំណើរការជាប់ៗគ្នាក្នុងរយៈពេល ១២ខែ ឬ ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ ឬ ល្មើសធ្ងន់ធ្ងរនឹងប្រការណាមួយ ដែលបានចែងខាងលើ ប្រកាសនេះនឹងត្រូវដកហូត ដោយគ្មានសំណងអ្វីឡើយ ។

ប្រការ៩: អគ្គនាយកឧស្សាហកម្ម ប្រធាននាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ ប្រធានមន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល រាជធានីភ្នំពេញ និងប្រធានក្រុមហ៊ុន ម៉ាកាឡូត ហ្គាមេន (ខេមបូឌា) ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះ តាមមុខការរៀងៗខ្លួន ។

ប្រការ១០: ប្រកាសនេះមានអនុភាពគតិយុត្តិ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា តទៅ ។

រដ្ឋមន្ត្រី

ស៊ុយ_សែម

ចម្លងជូន :
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- រាជកិច្ច
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និង សំណង់
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ

"ដើម្បីជូនជ្រាប"

- ដូចប្រការ ៩ "ដើម្បីអនុវត្ត"
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
ក្រសួងមហាផ្ទៃ

លេខ : ១៧២១ ប្រ.ក

ប្រកាស
ស្តីពី
ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីគណបក្សនយោបាយ

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣០៦/១២២ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីការកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខជស/រកម/១១៩៧/០៧ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីគណបក្សនយោបាយ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ១៦អ.ន.ក្រ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- តាមសំណើ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៦ របស់ លោក ថោង សុវណ្ណារ៉ា ប្រធាន **គណបក្សសង្គមប្រជាធិបតេយ្យ** អក្សរកាត់ **គ.ស.ប** ។

សំរេច

ប្រការ១ : ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីគណបក្សនយោបាយនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ **គណបក្សសង្គមប្រជាធិបតេយ្យ** ដែលមានទីស្នាក់ការកណ្តាលតាំងនៅផ្ទះលេខ A៦៨ ផ្លូវលេខ VI-១៦ សង្កាត់ ទួលសង្កែ ខណ្ឌ ឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ ។

ប្រការ២ : អគ្គលេខាធិការ នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល អគ្គស្នងការ នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ អគ្គាធិការ នៃអគ្គាធិការដ្ឋានកិច្ចការនយោបាយ រដ្ឋបាល និងនគរបាល និងគណបក្សសង្គមប្រជាធិបតេយ្យ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។/.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៧ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦

កន្លែងទទួល :
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត

"ដើម្បីជូនជ្រាប"
- គ្រប់សាលាខេត្ត-ក្រុង
- ដូចប្រការ២

"ដើម្បីអនុវត្ត"
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ